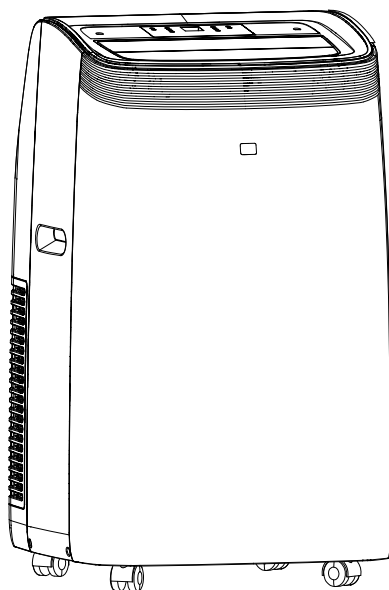


OWNER'S MANUAL

PORTABLE AIR CONDITIONER



Thank you for selecting our quality appliance.
Please be sure to read this user manual carefully before using.
Any question, please contact the professional service for help.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing parts and cleaning.
- The appliance shall not be installed in the laundry.
- Please note: Check the nameplate for the type of refrigerant gas used in your appliance.
- Specific information regarding appliances with refrigerant gas.

The appliance is recommended not to pierce the cooling circuit of the machine. At the end of its useful life, deliver the appliance to a special waste collection center for disposal.

GWP (Global Warming Potential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.

- This hermetically sealed system contains fluoridated greenhouse gases.
- **ENVIRONMENTAL INFORMATION:** This unit contains fluoridated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol.
- Do not use this unit for functions other than those described in this instruction manual.
- Make sure the plug is plugged firmly and completely into the outlet. It can result in the risk of electric shock or fire.
- Do not plug other appliances into the same outlet, it can result in the risk of electric shock.
- Do not disassemble or modify the appliance or the power cord, it can result in the risk of electric shock or fire. All other services should be referred to a qualified technician.
- Do not place the power cord or appliance near a heater, radiator, or other heat source. It can result in the risk of electric shock or fire.
- This unit is equipped with a cord that has a earthed wire connected to an earthed pin or grounding tab. The plug must be plugged into a socket that is properly installed and earthed. Do not under any circumstances cut or remove the earthed pin or grounding tab from this plug.
- The unit should be used or store in such a way that it is protected from moisture e.g. condensation, splashed water, etc. Unplug unit immediately if this occurs.
- Always transport your appliance in a vertical position and place on a stable, level surface during use. If the unit is transported laying on its side it should be stood up and left unplugged for 6 hours.
- Always use the switch on the control panel or remote control to turn the unit off, and do not start or stop operation by plugging in or unplugging the power cord. It can result in the risk of electric shock.
- Do not touch the buttons on the control panel with your wet and damp fingers.
- Do not use hazardous chemicals to clean or come into contact with the unit. To prevent damage to the surface finish, use only a soft cloth to clean the appliance. Do not use wax, thinner, or a strong detergent. Do not use the unit in the presence of inflammable substance or vapor such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
- If the appliance is making unusual sounds or is emitting smoke or an unusual odor, unplug it immediately.
- Do not clean the unit with water. Water can enter the unit and damage the insulation, creating a shock hazard. If water enters the unit, unplug it immediately and contact Customer Service.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Utilize two or more people to lift and install the unit.
- Always grasp the plug when plugging in or unplugging the appliance. Never unplug by pulling on the cord. It can result in the risk of electrical shock and damage.
- Install the appliance on a sturdy, level floor capable of supporting up to 110lbs(50kg). Installation on a weak or unlevel floor can result in the risk of property damage and personal injury.
- If the appliance has the Wi-Fi function, the transmission power: less than 20dBm, and the radio frequency range is: 2412MHz-2472MHz.
- The appliance is compliant with the RE Directive (2014/53/EU).

According the EN standard:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- When the fuse is blown/circuit breaker is tripped, check the house fuse/circuit breaker box and replace fuse or reset breaker
- Details of type and rating of fuses: T; 3.15A; 250VAC.

According the IEC standard:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

Specific information regarding appliances with R290 refrigerant gas

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuous sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- Refrigerant gases can be odorless.
- The appliance must be installed, used and stored in an area that is greater than 13 m².
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the

IMPORTANT SAFEGUARDS

environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.

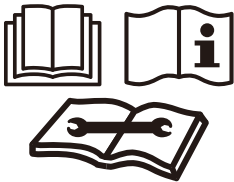
- If the appliance is installed, operated or stored in a non-ventilated area, the room must be designed to prevent the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the recommendations from the manufacturing company.
- Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) or other potential ignition sources (for example an operating electric heater, hot surfaces).
- All the work men who are engaging in the refrigeration system should bear the valid certification awarded by the authoritative organization and the qualification for dealing with the refrigeration system recognized by this industry. If it needs other technician to maintain and repair the appliance, they should be supervised by the person who bears the qualification for using the flammable refrigerant.
- It can only be repaired by the method suggested by the equipment's manufacturer.
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odor.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than the one indicated in the chart.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Quantity of R290 gas in charge (see rating label on the appliance) (g)	Minimum size of the site for use and storage (m²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



caution, risk of fire



WARNING: System contains refrigerant under very high pressure. The system must be serviced by qualified persons only.

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants (Annex CC.1)
Compliance with the transport regulations.

2. Marking of equipment using signs (Annex CC.2)
Compliance with local regulations.

3. Disposal of equipment using flammable refrigerants (Annex CC.3)
Compliance with national regulations.

4. Storage of equipment/appliances (Annex CC.4)
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

5. Storage of packed (unsold) equipment (Annex CC.5)
Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

IMPORTANT SAFEGUARDS

6. Information on servicing (Annex DD.3)

1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area

around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

IMPORTANT SAFEGUARDS

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

7. Repairs to sealed components (Annex DD.4)

1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

IMPORTANT SAFEGUARDS

2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.

This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

8. Repair to intrinsically safe components (Annex DD.5)

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

9. Cabling (Annex DD.6)

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

10. Detection of flammable refrigerants (Annex DD.7)

Under no circumstances shall potentially sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

11. Leak detection methods (Annex DD.8)

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the

IMPORTANT SAFEGUARDS

sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

12. Removal and evacuation (Annex DD.9)

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

13. Charging procedures (Annex DD.10)

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them.
 - Cylinders shall be kept upright.
 - Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
 - Label the system when charging is complete (if not already).
 - Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system, it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

14. Decommissioning (Annex DD.11)

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that:
 - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - All personal protective equipment is available and being used correctly;
 - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.

IMPORTANT SAFEGUARDS

k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

15. Labelling (Annex DD.12)

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

16. Recovery (Annex DD.13)

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Competence of service personnel **General**

IMPORTANT SAFEGUARDS

Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected.

In many countries, this training is carried out by national training organizations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.

The achieved competence should be documented by a certificate.

Training

The training should include the substance of the following:

Information about the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables may be dangerous when handled without care.

Information about potential ignition sources, especially those that are not obvious, such as lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters.

Information about the different safety concepts:

Unventilated – (see Clause GG.2) Safety of the appliance does not depend on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. Nevertheless, it is possible that leaking refrigerant may accumulate inside the enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.

Ventilated enclosure – (see Clause GG.4) Safety of the appliance depends on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the enclosure has a significant effect on the safety. Care should be taken to ensure a sufficient ventilation before.

Ventilated room – (see Clause GG.5) Safety of the appliance depends on the ventilation of the room. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. The ventilation of the room shall not be switched off during repair procedures.

Information about the concept of sealed components and sealed enclosures according to IEC 60079-15:2010.

Information about the correct working procedures:

a) Commissioning

- Ensure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation duct is assembled in a correct manner.
- Connect the pipes and carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Check safety equipment before putting into service.

b) Maintenance

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark. The standard procedure to short circuit the capacitor terminals usually creates sparks.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.

c) Repair

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for

IMPORTANT SAFEGUARDS

servicing units with flammable refrigerants.

- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- When brazing is required, the following procedures shall be carried out in the right order:
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.
- Purge the braze point with nitrogen during the brazing procedure.
- Carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.

d) Decommissioning

- If the safety is affected when the equipment is put out of service, the refrigerant charge shall be removed before decommissioning.
- Ensure sufficient ventilation at the equipment location.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Fill with nitrogen up to atmospheric pressure.
- Put a label on the equipment that the refrigerant is removed.

e) Disposal

- Ensure sufficient ventilation at the working place.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Cut out the compressor and drain the oil.

SOME NOTIONS ON HUMIDITY

This product is factory equipped with a power supply cord that has a three-pronged grounded plug. It must be plugged into a mating grounding type receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. If the circuit does not have a grounding type receptacle, it is the responsibility and obligation of the customer to exchange the existing receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. The third ground prong should not, under any circumstances, be cut or removed. Never use the cord, the plug or the appliance when they show any sign of damage. Do not use your appliance with an extension cord unless it has been checked and tested by a qualified electrical supplier. Improper connection of the grounding plug can result in risk of fire, electric shock and/or injury to persons associated with the appliance. Check with a qualified service representative if in doubt that the appliance is properly grounded.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Before plugging the appliance into the mains socket, check that:

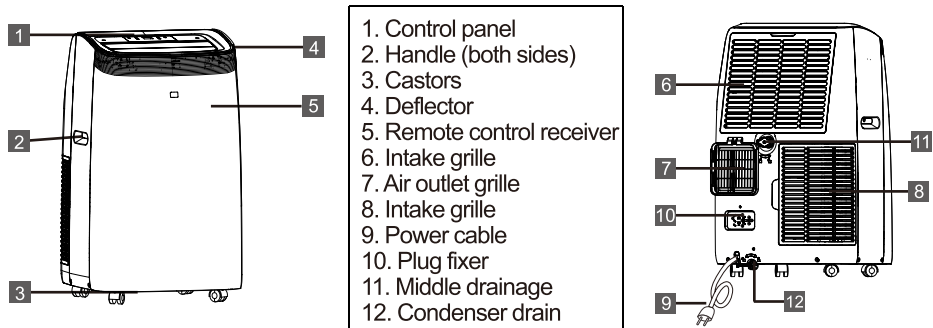
- The mains power supply corresponds to the value indicated on the rating plate on the back of the appliance.
- The power socket and electrical circuit are adequate for the appliance.
- The mains socket matches the plug. If this is not the case, have the plug replaced.
- The mains socket is adequately earthed. Failure to follow these important safety instructions absolves the manufacturer of all liability.

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2012/19/EU.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection center or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

DESCRIPTION



ACCESSORIES

PARTS	PARTS NAME	QUANTITY
	Exhaust hose Hose outlet Hose inlet	1 set
	Window slider kit	1 set
	Remote Control Batteries (2 * AAA 1.5V)	1 set
	Drain Hose	1 set

Note: All the illustrations in this manual are for explanatory purposes only.
Your appliance may be slightly different.
Be sure all accessories are removed from the packing before use.

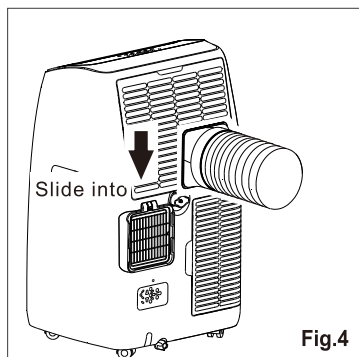
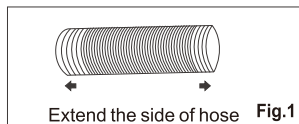
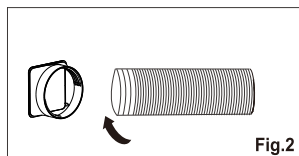
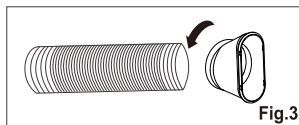
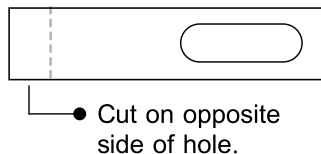
INSTALLATION INSTRUCTIONS

EXHAUSTING HOT AIR

In the Cool Mode the appliance must be placed close to a window or opening so that the warm exhaust air can be ducted outside.

First position unit on a flat floor and make sure there's a minimum of 18" (45cm) clearance around the unit, and is within the vicinity of a single circuit outlet power source.

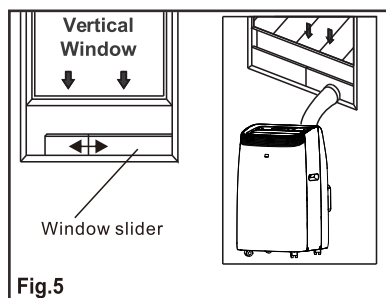
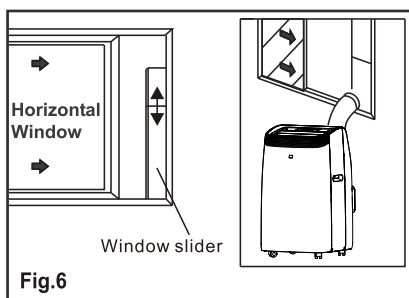
1. Extend either side of the hose (Fig.1) and screw the hose inlet (Fig.2).
2. Extend the other side of the hose and screw it to the hose outlet (Fig.3).
3. Install the hose inlet into the unit (Fig.4).
4. Affix the hose outlet into the window slider kit and seal. (Fig.5 &6).



Your window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications; however, it may be necessary for you to modify some aspects of the installation procedures for certain types of windows. The window slider kit can be fastened with screws.

NOTE: If the window opening is less than the minimum length of the window slider kit, cut the end without the hold in it short enough to fit in the window opening. Never cut out the hole in window slider kit.

INSTALLATION INSTRUCTIONS



WINDOW SLIDER KIT INSTALLATION

1: Parts:

A) Panel

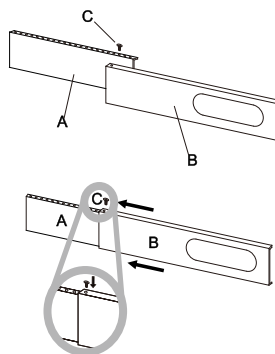
B) Panel with one hole

C) Screw to lock window kit in place

2: Assembly:

Slide Panel B into Panel A and size to window width. Windows sizes vary. When sizing the window width, be sure that the window kit assembly is free from gaps from gaps and/or air pockets when taking measurements.

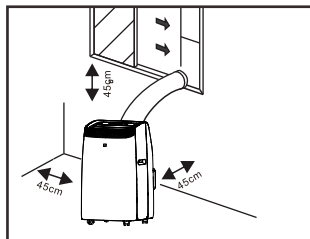
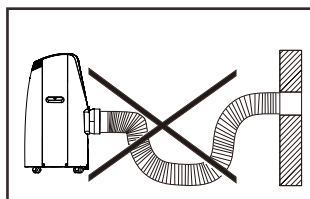
3. Lock the screw into the holes that correspond With the width that your window requires to ensure that there are no gaps or air pockets in the window kit assembly after installation.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

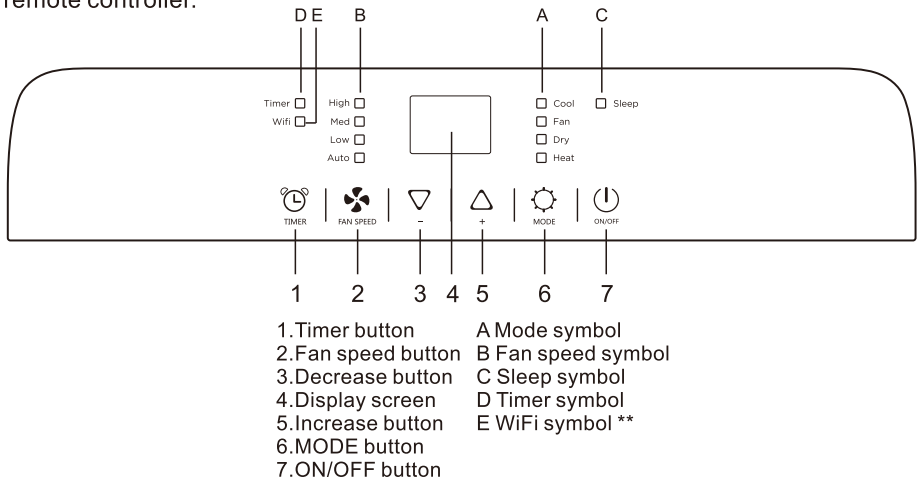
LOCATION

- The unit should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration. For safe and secure positioning, place the unit on a smooth, level floor strong enough to support the unit.
- The unit has casters to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpeted surfaces. Use caution and Protect floors when rolling over wood floors. Do not attempt to roll the unit over objects.
- The unit must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- Never place any obstacles around the air inlet or outlet of the unit.
- Allow at least 18" (45cm) of around and above space away from the wall for efficient working.
- The hose can be extended, but it is the best to keep the length to minimum required. Also make sure that the hose does not have any sharp bends or sags.



DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

The control panel is on the top of the appliance, enables you to manage part functions without remote controller, but to fully exploit its potential, you must use the remote controller.



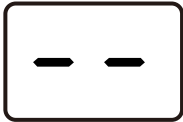
“ * ” means the heat symbol only the heat pump model have this function.

“ ** ” means only WIFI model have this function.

Note: When the unit is connected with phone, the WIFI symbol is light on, and how to connected with phone , please see the wifi manual.

TURNING THE APPLIANCE ON

Plug into the mains socket, then the appliance is standby. Press the  button to make the appliance turn on. The last function active when it was turned off will appear.



COOL mode

Ideal for hot muggy weather when you need to cooling and dehumidify the room.

To set this mode correctly:

- Press the  button a number of times until the “Cool” symbol appears.
 - Select the target temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) by pressing the  or  button until the corresponding value is displayed.
 - Select the required fan speed by pressing the  button.
- Four speeds are available: High / Medium / Low / Auto.



DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24°C to 27°C (75°F to 81°F). You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature. The fan speed difference is more noticeable when the appliance is under Fan mode but may not be noticeable under Cool mode.

HEAT mode *

* * “ means only the heat pump model have this function.

To set this mode correctly:

- Press the  button a number of times until the Heat symbol appears.
- Select the target temperature 13°C-27°C (55°F-81°F) by pressing the  or  button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the  button.
Four speeds are available: High / Medium / Low / Auto.
- Water is removed from the air and collected in the tank.
- When the tank is full, the appliance shuts down and “” (full tank) appears on the display. The tank cap must be extracted and emptied. Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
- When the tank has been emptied, the appliance starts up again.



NOTE:

- When operating in very cold rooms, the appliance defrosts automatically, momentarily interrupting normal operation. During this operation, it is normal for the noise made by the appliance to change.
- In this mode, you may have to wait for a few minutes before the appliance starts giving out hot air.
- In this mode, the fan may operate for short periods, even though the set temperature has already been reached.

DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

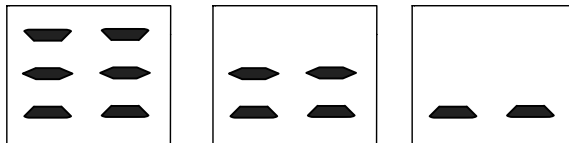
FAN mode

When using the appliance in this mode, the air hose does not need to be attached.

- Press the  button a number of times until the “Fan” symbol appears.
- Select the required fan speed by pressing the  button.

Three speeds are available: High / Medium / Low.

The screen display “≡≡” as high speed, “==” as medium speed, “- -” as low speed.



DRY mode

Ideal to reduce room humidity (spring and autumn, damp rooms rainy periods, etc.).

In dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.

To set this mode correctly:

- Press the  button a number of times until the Dry symbol appears.

The screen display “dh”.

- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance and cannot be set manually.



SMART mode

The appliance chooses automatically whether to operate in cool, fan or heat (certain models only) mode.

To set this mode correctly:

- Press the  button a number of times until the screen show like below:



DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

- Select the required fan speed by pressing the  button. Four speeds are available: High / Medium / Low / Auto.

If the appliance is cooling only model, the unit operates in Fan mode, when the room temperature is below 23°C (73°F), and Cool mode when the room temperature is above 23°C(73°F).

If the appliance is cooling and heating model, the unit operates in Heat mode when the room temperature is below 20°C(68°F), and Fan mode when the room temperature is from 20°C (68°F) to 23°C(73°F), and Cool mode when the room temperature is above 23°C (73°F).

SETTING THE TIMER

-This timer can be used to delay the appliance start-up or shutdown, this avoids wasting electricity by optimizing operating periods.

Programming start up

- Turn on the appliance, choose the mode you want, for example cool, 24°C, high fan speed. Turn off the appliance.
- Press the Timer button, the  symbol and number of hours flash.
- Press the  button to set the number of hours delay before the appliance comes on. The timer can set in intervals of 1 hours up to 24 hours.
- A few second after set, the setting is memorized , the timer indicator is light and the display shows that the appliance is in standby.
- Press again the Timer button  or the  button, the timer will be canceled, and the "Timer" symbol will disappear from screen.

Programming shut down

- When the appliance is running, press the  button, the Timer indicator and the hours flash.
- Press the  button to set the number of hours delay before the appliance comes on. The timer can set in intervals of 1 hours up to 24 hours.
- A few second after set, the setting is memorized , the timer indicator is light and the display shows the current mode. At the end of the set time the unit automatically turns to standby mode.
- Press again the Timer button  or the  button, the timer will be canceled, and the "Timer" symbol will disappear from screen.

DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

Switch the unit of temperature

When the appliance is running, hold on “ ∇ ” and “ △ ” button together 3 seconds by the same time, then you can change the unit of temperature.

For example:

Before change, in cool mode, the screen display like fig1.

After change, in cool mode, the screen display like fig2.



Fig.1



Fig.2

The following functions below are optional. Please refer to the real object, just because these functions only belong to some model.

Wi-fi function

- In the stand-by, press “  ” button six times in four seconds to reset the Wi-Fi signal, so that the appliance will “beep” twice.

Then please refer to Wi-Fi connection specification to connect the appliance.

If it is successful, the Wi-Fi indicator light on operational panel will be lightened.

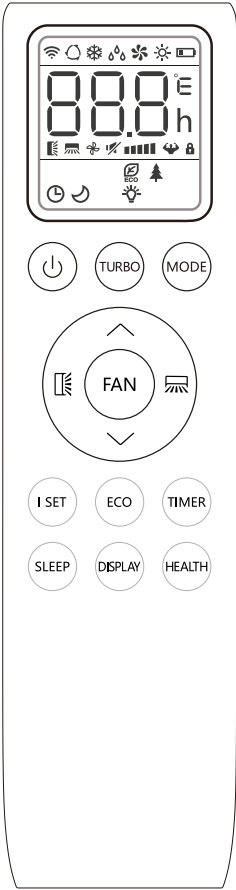
DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

SELF-DIAGNOSIS

The appliance has a self-diagnosis system to identify a number of malfunctions. Error messages are displayed on the appliance display.

IF IS DISPLAYED	WHAT SHOULD I DO?
<div><p>PROBE FAILURE (sensor damaged)</p></div>	If this is displayed, contact your local authorize service center.
<div><p>FULL TANK (safety tank full)</p></div>	Empty the internal safety tank, following the instructions in the “End of season operations” paragraph.

REMOTE CONTROL MANUAL



Remote controller buttons

	To turn on/off the air conditioner.
MODE	To select the operation mode: SMART, COOL, DRY, FAN, HEAT.
 (TEMP UP)	To increase the setting temperature, lengthen the time in TIMER setting.
 (TEMP DN)	To decrease the setting temperature, reduce the time in TIMER setting.
	To adjust the air flow direction vertically (No available for this model).
	To adjust the air flow direction horizontally.
FAN	To adjust the fan speed: auto, low, mid, high.
TURBO	To switch on/off the TURBO mode.
I SET	To activate the function of I SET (No available for this model).
ECO	To switch on/off the ECO mode (No available for this model).
TIMER	To switch on/off the TIMER function.
SLEEP	To switch on/off the SLEEP mode.
DISPLAY	To switch on/off the LED display light (No available for this model).
HEALTH	To switch on/off the HEALTH function (No available for this model).
(^ + v)	To activate the function of Child Lock, press ^ and v buttons together for more than 3 seconds.

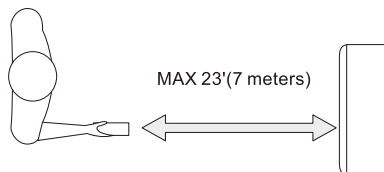
- ⚠ The display and some functions of the remote control may vary according to the model.
- ⚠ The shape and position of buttons and indicators may vary according to the model, but their function is the same.
- ⚠ The unit confirms the correct reception of each button with a beep.
- ⚠ There might some functions not fit for your air conditioner, you will hear a beep when you press these buttons, but air conditioner does not response, we express our apologies.

	QUESTIONS: #1
---	---------------



REMOTE CONTROL MANUAL

- ✓ Point the remote control at the receiver on the appliance.
- ✓ The remote control must be no more than 7 meters away from the appliance (without obstacles between the remote control and the receiver).
- ✓ The remote control must be handled with extreme care.



Do not drop it or expose it to direct sunlight or sources of heat.

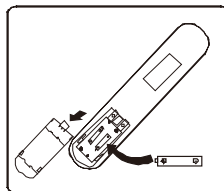
If the remote control does not work, please try to take out the battery, and put it back.

Replacement of Batteries

Remove the battery cover plate from the rear of the remote controller, by sliding it in the direction of the arrow.

Install the batteries according the direction (+and -) shown on the Remote

Controller. Reinstall the battery cover by sliding it into place.



⚠ Use 2 LR 03 AAA(1.5V) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace the old batteries with new ones of the same type when the display is no longer legible.

Do not dispose batteries as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

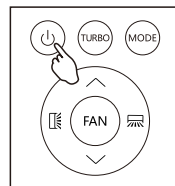
NOTE:

- ✓ If the remote-control unit is replaced or disposed of, the batteries must be removed and discarded in accordance with current legislation as they are harmful to the environment.
- ✓ Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- ✓ Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- ✓ If the remote control is not be used for a certain length of time, remove the batteries.

REMOTE CONTROL MANUAL

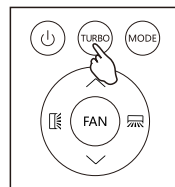
TURN ON / TURN OFF THE AIR CONDITIONER

Press the button  to turn on or turn off the air conditioner.



SWITCH THE UNIT OF TEMPERATURE

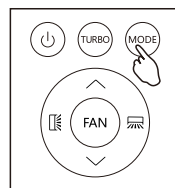
Press the TURBO button hold it, then you can change the unit of temperature.



COOLING MODE

The cooling function allows the air conditioner to cool the room and at the same time reduces Air humidity.

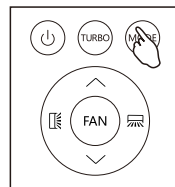
- To activate the cooling function (COOL) ,press the MODE button until the symbol  appears on the display.
- With the button  or  set a temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) lower than that of the room.



HEATING MODE

The heating function allows the air conditioner to heat the room.

- To activate the heating function (HEAT) , press the MODE button until the symbol  appears on the display.
- With the button  or  set a temperature 13°C-27°C (55°F-81°F) higher that of the room.



REMOTE CONTROL MANUAL

NOTE: In HEATING operation, the appliance can automatically activate a defrost cycle, which is essential to clean the frost on the condenser so as to recover its heat exchange function. This procedure usually lasts for 2-10 minutes. During defrosting, the unit fan stop operation. After defrosting, it resumes to HEATING mode automatically.

- In this mode, you may have to wait for a few minutes before the appliance starts giving out hot air.
- In this mode, the fan may operate for short periods, even though the set temperature has already been reached.
- Water is removed from the air and collected in the tank.
- When the tank is full, the appliance shuts down and “**FL**” (full tank) appears on the display. The tank cap must be extracted and emptied. Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
- When the tank has been emptied, the appliance starts up again.

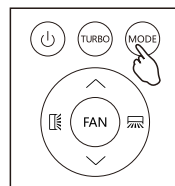
DRY MODE

This function reduces the humidity of the air to make the room more comfortable.

- To set the DRY mode, Press MODE until 💧 appears in the display.

An automatic function of pre-setting is activated.

- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance and cannot be set manually.



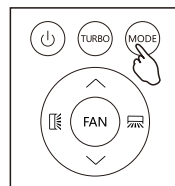
In dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.

FAN MODE(Not FAN button)

Fan mode, air ventilation only.

- To set the FAN mode, press MODE until 🌸 appears on the display.

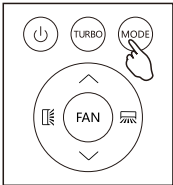
When using the appliance in this mode, the air hose does not need to be attached.



REMOTE CONTROL MANUAL

SMART MODE

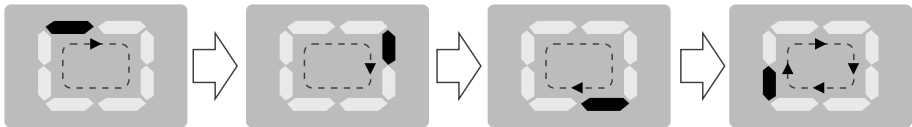
- To set the SMART mode, press MODE until  appears on the display.
- In SMART mode the run mode will be set automatically according to the room temperature.



If the appliance is cooling only model , the unit operates in Fan mode when the room temperature is below 23°C (73°F) , and Cool mode when the room temperature is above 23°C(73°F).

If the unit is cooling and heating model , the unit operates in Heatmode when the room temperature is below 20°C(68°F) , and Fan mode when the room temperature is from 20°C (68°F) to 23°C(73°F) , and Cool mode when the room temperature is above 23°C (73°F).

Display on the control panel:

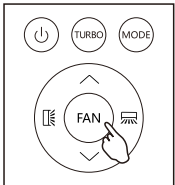


It is SMART mode when the display will be running circulating.

Change the fan speed

- Press FAN button to set the running fan speed, it can be set to : LOW/MID/HIGH/AUTO speed.

Flashing:



Low	Medium	High	Auto
			 (FLASH)

REMOTE CONTROL MANUAL

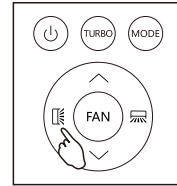
AIR FLOW CONTROL

- To set this function correctly:

Select the operating mode (cool, dry, fan, heat) as described above.

Press the  button, the deflector will start or stop swing.

The  button function is optional.



NOTE: Never poke fingers, sticks or other objects in the air inlet or outlet vents. Such accidental contact with live parts might cause unforeseeable damage or injury.

SLEEP MODE

Pre-setting automatic operating program.

This function is useful for the night as it gradually reduces operation of the appliance.

- To set this function correctly:

Select the cool or heat mode as described above.

Press SLEEP button to activate the sleep mode, and  appears on the display.

The SLEEP function can be canceled at any time during operation by pressing the "SLEEP", "MODE" or "FAN" button.

In FAN or DRY mode, SLEEP function cannot be set.

When you choose the sleep function, the screen will reduce the brightness , and the fan speed is low.

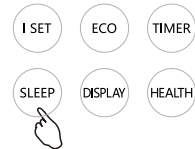
The SLEEP function maintains the room at optimum temperature without Excessive fluctuations in either temperature or humidity with silent operation.

Fan speed is always at Low, while room temperature and humidity vary gradually to ensure the most comfortable.

When in COOL mode, the selected temperature will increase by 1°C(1°F) per hour in a 2-hour period. This new temperature will be maintained for the next 6 hours.

Then the appliance turns it off.

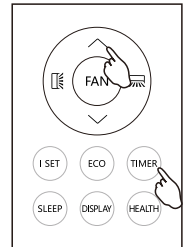
When in HEAT mode, the selected temperature will decrease by 1°C(1°F) per hour in a 3 hour period. This new temperature will be maintained for the next 5 hours. Then the appliance turn it off.



REMOTE CONTROL MANUAL

TIMER MODE---SET TIMER OFF

To set the switching-off auto magically. air conditioner
With the AC on, press the TIMER button and then use the $\vee$ and $\wedge$ buttons to set the length of time before the AC will turn off.
Press the timer button again to start the countdown.



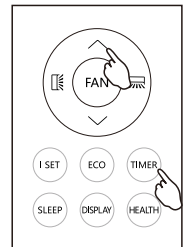
Note:To cancel the setted function, press the TIMER button again.

Note:In case of power off,it is necessary to set TIMER OFF again.



TIMER MODE---SET TIMER ON

To set the switching-on automatically air conditioner
With the AC off, press the TIMER button and use the $\vee$ and $\wedge$ buttons to set the desired amount of time before the AC turns on.
Press the timer button again to start the countdown.



Note:To cancel the set function, press the TIMER button again.

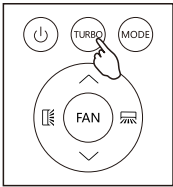
Note:In case of power off,it is necessary to set TIMER ON again.



REMOTE CONTROL MANUAL

Turbo function (Optional)

To activate turbo function, press the TURBO button, and  will appear on the display. In COOL mode, when you select TURBO feature, the appliance will operate the fast cooling with the highest fan speed.



ECO MODE (Optional) (No available for this model)

In this mode the appliance automatically sets the operation to save energy.

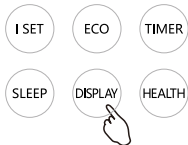
Press the ECO button, the  appears on the display, and the appliance will run in ECO mode. Press again to cancel it.



NOTE: The ECO function is available in both COOLING and HEATING modes.

LED display light ON/OFF (Optional) (No available for this model)

Press DISPLAY button and hold for 2s to turn on/off the unit LED display light.

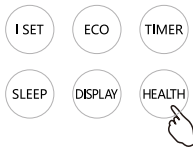


HEALTH function (Optional) (No available for this model)

Press HEALTH button to active / exit the health functions such as ion generator/ plasma etc

Note:

Health function is not available when the air conditioner is off.



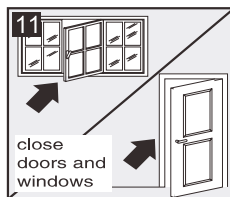
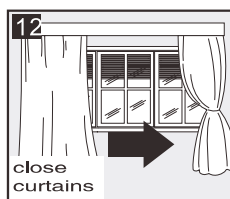
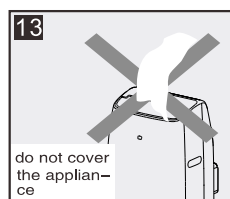
TIPS FOR CORRECT USE

To get the best from your appliance, follow these recommendations:

- Close the windows and doors in the room to be air conditioned (Fig. 11). When installing the appliance semi-permanently, you should leave a door slightly open (as little as 1 cm) to guarantee correct ventilation;
- Protect the room from direct exposure to the sun by partially closing curtains and/or blinds to make the appliance much more economical to run (Fig. 12);
- Never rest objects of any kind on the appliance; (Fig. 13)
- Do not block the air inlet or outlet of the appliance.

Reduced air flow will result in poor performance and could damage the unit.

- Make sure there are no heat sources in the room;
- Never use the appliance in very damp rooms (laundries for example).
- Never use the appliance outdoors.
- Make sure the appliance is standing on a level surface. if necessary, place the castor locks under the front wheels.



WATER DRAINAGE METHOD

When there is excess water condensation inside the unit, the appliance stops running and shows " $F\bar{L}$ " (FULL TANK as mentioned in SELF-DIAGNOSIE). This indicates that the water condensation needs to be drained using the following procedures:

Manual Draining (fig.14)

Water may need to be drained in high humidity areas

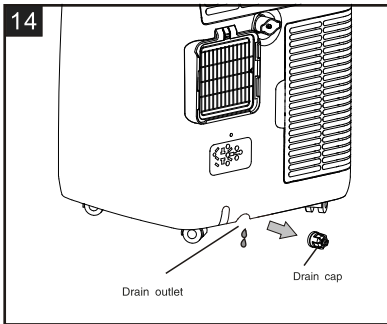
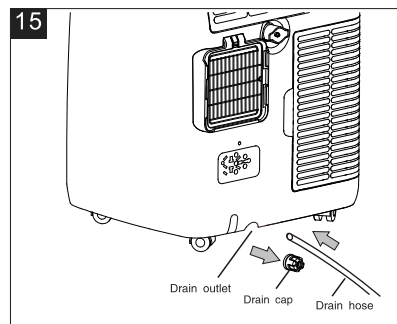
1. Unplug the unit from power source.
2. Place a drain pan under the lower drain plug. See diagram.
3. Remove the lower drain plug.
4. Water will drain out and collect in the drain pan (maybe not supplied).
5. After the water is drained, replace the lower drain plug firmly.
6. Turn on the unit.

WATER DRAINAGE METHOD

Continuous Draining (fig.15)

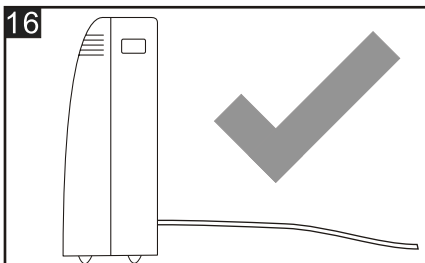
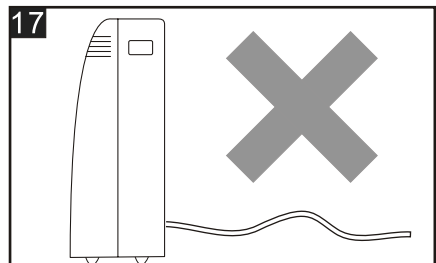
While using the unit in dehumidifier mode, continuous drainage is recommended.

1. Unplug the unit from the power source.
2. Remove the drain plug. While doing this operation some residual water may spill so please have a pan to collect the water.
3. Connect the drain hose (1/2" or 12.7mm, maybe not supplied). See diagram.
4. The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or bucket.
5. Turn on the unit.



NOTE:

Please be sure that the height of and section of the drain hose should not be higher than that of the drain outlet, or the water tank may not be drained. (fig.16 and fig.17)

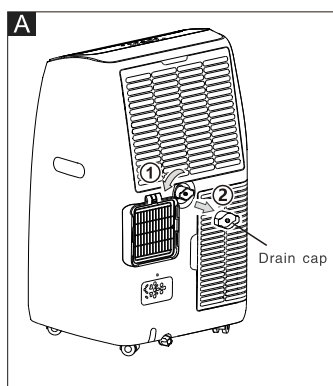
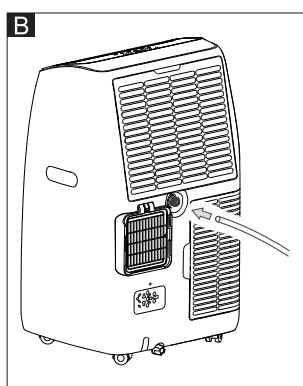


WATER DRAINAGE METHOD

Middle drainage

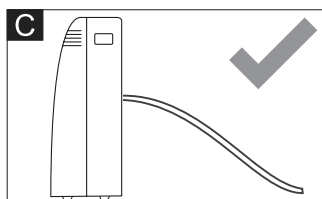
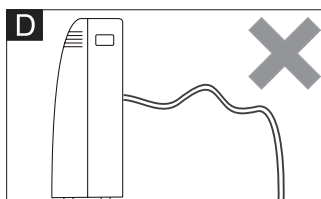
When unit running in Dry mode, you can choose the way below to drainage.

1. Unplug the unit from the power source.
2. Remove the drain plug (fig A). While doing this operation some residual water may spill so please have a pan to collect the water.
3. Connect the drain hose (1/2" or 12.7mm, maybe not supplied). (fig B)
4. The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or bucket.
5. Turn on the unit.



NOTE:

Please be sure that the height of and section of the drain hose should not be higher than that of the drain outlet, or the water tank may not be drained. (fig. C and fig. D)



CLEANING

Before cleaning or maintenance, turn the appliance off by pressing the  button on the control panel or remote control, wait for a few minutes then unplug from the mains socket.

CLEANING THE CABINET

You should clean the appliance with a slightly damp cloth then dry with a dry cloth.

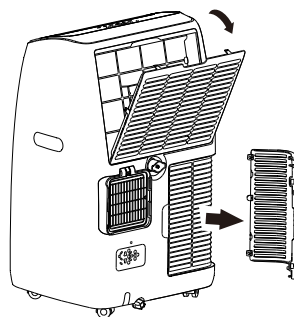
- Never wash the appliance with water. It could be dangerous.
- Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Never spray insecticide liquids or similar.

CLEANING THE AIR FILTERS

To keep your appliance working efficiently, you should clean the filter every week of operation.

The filter can take out like fig below.

To avoid possible cuts, avoid contacting the metal parts of the appliance when removing or re-installing the filter. It can result in the risk of personal injury.



Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filter. If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°C (104°F). After washing, leave the filter to dry then attach the intake grille to the appliance.

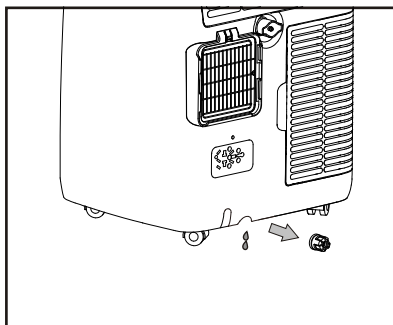
START-END OF SEASON OPERATIONS

START OF SEASON CHECKS

Make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient.
Follow the installation instructions precisely.

END OF SEASON OPERATIONS

To empty the internal circuit completely of water, remove the cap.
Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
Clean the filter and dry thoroughly before putting back.



STRICTEST OPERATION ENVIRONMENT:

Cooling mode: 18°C-35°C (64°F-95°F), 30%RH~90%RH

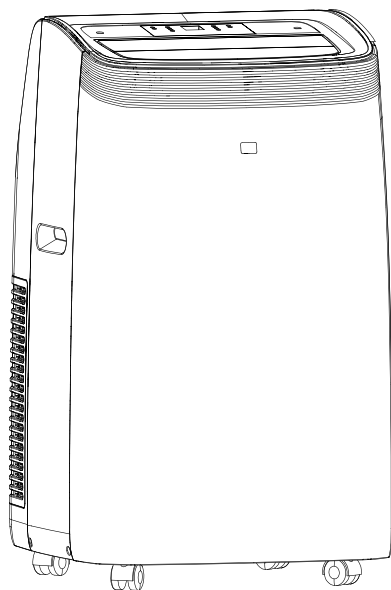
Heating mode: 10°C-25°C (50°F-77°F), 30%RH~90%RH

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not come on	<ul style="list-style-type: none"> • There is no current • It is not plugged into the mains • The internal safety device has tripped 	<ul style="list-style-type: none"> • Wait • Plug into the mains • Wait 30 minutes, if the problem persists, contact your service center
The appliance works for a short time only	<ul style="list-style-type: none"> • Here are bends in the air exhaust hose • Something is preventing the air from being discharged 	<ul style="list-style-type: none"> • Position the air exhaust hose correctly, keeping it as short and free of curves as possible to avoid bottlenecks • Check and remove any obstacle obstructing air discharge
The appliance works, but does not cool the room	<ul style="list-style-type: none"> • Windows, doors and/or curtains open 	<ul style="list-style-type: none"> • Close doors, windows and curtains, bearing in mind the "tips for correct use" given above
	<ul style="list-style-type: none"> • There are heat sources in the room (oven, hairdryer, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminate the heat sources
	<ul style="list-style-type: none"> • The air exhaust hose is detached from the appliance 	<ul style="list-style-type: none"> • Fit the air exhaust hose in the housing at the back of the appliance
	<ul style="list-style-type: none"> • The technical specification of the appliance is not adequate for the room in which it is located 	
During operation, there is an unpleasant smell in the room	<ul style="list-style-type: none"> • Air filter clogged 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the filter as described above
The appliance does not operate for about three minutes after restarting it	<ul style="list-style-type: none"> • The internal compressor safety device prevents the appliance from being restarted until three minutes have elapsed since it was last turned off 	<ul style="list-style-type: none"> • Wait. This delay is part of normal operation
The following message appears on the display: PF / FE	<ul style="list-style-type: none"> • The appliance has a self-diagnosis system to identify a number of malfunctions 	<ul style="list-style-type: none"> • See the SELF-DIAGNOSIS Chapter

MANUEL DE L'UTILISATEUR

CLIMATISEUR MOBILE



Nous vous remercions d'avoir choisi notre appareil de qualité.
Veuillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur avant de l'utiliser. Pour toute question, veuillez contacter un service professionnel pour obtenir de l'aide.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

- Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation pendant l'entretien, le remplacement des pièces et le nettoyage.
- L'appareil ne doit pas être installé dans la blanchisserie.
- Veuillez noter : Vérifiez la plaque signalétique pour le type de gaz réfrigérant utilisé dans votre appareil.
- Informations spécifiques concernant les appareils à gaz réfrigérant.
Il est recommandé de ne pas percer le circuit de refroidissement de l'appareil. À la fin de sa durée de vie utile, déposez l'appareil dans un centre spécial de collecte des déchets pour qu'il soit éliminé.
PRG (Potentiel de réchauffement global) : R410A : 2088, R134a : 1430, R290 : 3, R32 : 675.
- Ce système hermétique contient des gaz à effet de serre fluorés.
- INFORMATION ENVIRONNEMENTALE : Cet appareil contient des gaz à effet de serre fluorés couverts par le protocole de Kyoto.
- N'utilisez pas cet appareil pour des fonctions autres que celles décrites dans ce Manuel de l'utilisateur.
- Assurez-vous que la fiche mâle est fermement et complètement branchée dans la prise de courant. Cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.
- Ne branchez pas d'autres appareils dans la même prise de courant, cela peut entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas démonter et modifier l'appareil ou le cordon d'alimentation, cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie. Tous les autres services doivent être confiés à un technicien qualifié.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation ou l'appareil à proximité d'un chauffage, d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur. Cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.
- Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation qui a un fil de terre relié à une broche ou une languette de mise à la terre. La fiche mâle doit être branchée sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre. Ne jamais couper ou retirer en aucun cas la broche ou la languette de mise à la terre de cette fiche mâle.
- L'appareil doit être utilisé ou entreposé de telle sorte qu'il soit protégé de l'humidité, par exemple de la condensation, des éclaboussures d'eau, etc. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil.
- Transportez toujours votre appareil en position verticale et placez-le sur une surface stable et plane pendant son utilisation. Si l'appareil a été transporté couché sur le côté, il doit être mis à la verticale et laissé débranché pendant 6 heures.
- Utilisez toujours l'interrupteur du panneau de commande ou la télécommande pour éteindre l'appareil, et ne faites pas fonctionner ni n'arrêtez l'appareil en insérant ou en débranchant le cordon d'alimentation. Cela peut entraîner un risque de choc électrique.
- Ne touchez pas les boutons du panneau de commande avec les doigts mouillés et humides.
- N'utilisez pas de produits chimiques dangereux pour nettoyer ou entrer en contact avec l'appareil. Pour éviter d'endommager la finition de la surface, utilisez uniquement un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de cire, de diluant ou de détergent puissant. N'utilisez pas l'appareil en présence de substances inflammables ou de vapeurs telles que de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.
- Si l'appareil émet des sons inhabituels, de la fumée ou une odeur inhabituelle, débranchez-le immédiatement.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau. L'eau peut pénétrer dans l'appareil et endommager l'isolation, créant ainsi un risque de choc électrique. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et contactez le Service clientèle.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

- Faites appel à deux personnes ou plus pour soulever et installer l'appareil.
- Tenez toujours la fiche mâle lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil. Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon. Cela peut entraîner un risque de choc électrique et de dommages.
- Installez l'appareil sur un sol solide et plat pouvant supporter jusqu'à 50 kg (110 lbs). L'installation sur un sol faible ou non nivelé peut entraîner des risques de dommages matériels et corporels.
- Si l'appareil dispose de la fonction Wi-Fi, la puissance de transmission est inférieure à 20 dBm et la gamme de fréquences radio est : 2 412 MHz - 2 472 MHz.
- L'appareil est conforme à la Directive RE (2014/53/UE).

Selon la norme EN :

- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expériences ou de connaissances, sauf si elles ont reçu la supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et reconnaissent les dangers impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être pris par les enfants sans supervision.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou par une personne ayant une qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Lorsque le fusible est grillé/le disjoncteur est déclenché, vérifiez le boîtier à fusibles/de disjoncteur de la maison et remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur.
- Détails sur le type et le calibre des fusibles : T ; 3,15 A ; 250 VCA.

Selon la norme IEC :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.

Informations spécifiques concernant les appareils à gaz réfrigérant R290.

- Lisez attentivement tous les avertissements.
- Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas d'autres outils que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être placé dans une zone sans source d'ignition continue (par exemple : flammes nues, gaz ou appareils électriques en fonctionnement).
- Ne pas percer ni brûler.
- Les gaz réfrigérants peuvent être inodores.
- L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une zone supérieure à 13 m².

SAUVEGARDES IMPORTANTES

- R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives européennes sur l'environnement. Ne percez aucune partie du circuit de réfrigérant.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou entreposé dans une zone non ventilée, la pièce doit être conçue de manière à éviter l'accumulation de fuites de réfrigérant entraînant un risque d'incendie ou d'explosion dû à l'inflammation du réfrigérant provoquée par des radiateurs électriques, des cuisinières ou d'autres sources d'inflammation.
- L'appareil doit être entreposé de manière à éviter toute défaillance mécanique.
- Les personnes qui opèrent ou travaillent sur le circuit de réfrigérant doivent avoir la certification appropriée délivrée par un organisme accrédité qui garantit la compétence dans la manipulation des réfrigérants selon une évaluation spécifique reconnue par les associations de l'industrie.
- Les réparations doivent être effectuées sur la recommandation du fabricant.
- Les opérations d'entretien et de réparation qui nécessitent l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectuées sous la surveillance d'une personne spécifiée dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.
- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être entreposé dans un local sans flamme nue brûlant en permanence (par exemple un appareil à gaz en fonctionnement) ou autres sources d'inflammation potentielles (par exemple un chauffage électrique en fonctionnement, des surfaces chaudes).
- Tous les ouvriers qui s'occupent du système de réfrigération doivent avoir la certification valide délivrée par un organisme compétent et la qualification pour traiter le système de réfrigération reconnue par l'industrie. Si un autre technicien est nécessaire pour entretenir et réparer l'appareil, il doit être supervisé par la personne qui possède la qualification pour utiliser le réfrigérant inflammable.
- Il ne peut être réparé que par la méthode suggérée par le fabricant de l'appareil.
- Ne pas percer ou brûler.
- Soyez conscient que les réfrigérants peuvent ne pas contenir d'odeur.
- La conformité aux réglementations nationales en matière de gaz doit être observée.
- Gardez les ouvertures de ventilation à l'écart des obstructions.
- L'appareil doit être entreposé de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Un avertissement indiquant que l'appareil doit être rangé dans une zone bien ventilée où la taille de la pièce correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.
- Toute personne impliquée dans des travaux sur ou dans un circuit de réfrigérant doit détenir un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par le secteur, qui atteste de sa compétence pour manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par le secteur.
- L'entretien doit être uniquement réalisé comme recommandé par le fabricant de l'appareil.
- Les opérations d'entretien et de réparation nécessitant l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectuées sous la supervision de la personne compétente pour l'utilisation des réfrigérants inflammables.
- L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à celle indiquée dans le tableau.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

Quantité de gaz R290 en charge (Voir l'étiquette de capacité sur l'appareil) (g)	Taille minimale du site pour l'utilisation et l'entreposage (m ²)
m < 152	4
152 ≤ m ≤ 185	9
186 ≤ m ≤ 225	11
226 ≤ m ≤ 270	13
271 ≤ m ≤ 290	14



**Attention, risque
d'incendie**

- AVERTISSEMENT :** Le système contient un réfrigérant sous très haute pression. Le système doit être entretenu uniquement par des personnes qualifiées.
- 1. Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables (Annexe CC.1)
Conformité avec la réglementation du transport.
 - 2. Marquage d'équipement à l'aide de signes (Annexe CC.2)
Conformité avec la réglementation locale.
 - 3. Mise au rebut d'équipements contenant des réfrigérants inflammables (Annexe CC.3)
Conformité avec la réglementation nationale.
 - 4. Entreposage d'équipements/appareils (Annexe CC.4)
L'entreposage d'équipements doit s'effectuer selon les instructions du fabricant.
 - 5. Entreposage d'équipements emballés (non vendus) (Annexe CC.5)
La protection de l'emballage d'entreposage doit être constituée de telle sorte qu'un dommage mécanique au niveau de l'équipement à l'intérieur de l'emballage, ne provoquera pas de fuite de la charge de réfrigérant. Le nombre maximum de pièces d'équipement pouvant être entreposées ensemble, sera déterminé par la réglementation locale.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

6. Informations sur l'entretien (Annexe DD.3)

1) Contrôles de la zone

Avant d'entamer les travaux sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est minimisé. Pour les réparations sur le système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être observées avant d'effectuer tout travail sur le système.

2) Procédure de travail

Le travail doit être entrepris selon une procédure contrôlée visant à minimiser le risque de présence d'un gaz ou d'une vapeur inflammable tandis que le travail est accompli.

3) Zone de travail générale

L'ensemble du personnel de maintenance et autres personnes travaillant dans la zone concernée, doivent être informés de la nature du travail étant accompli. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être séparée. Assurez-vous que les conditions au sein de la zone ont été sécurisées par un contrôle des matériaux inflammables.

4) Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être contrôlée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin d'assurer que le technicien est averti de la présence d'atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuites utilisé convient pour une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire sans étincelle, fermé hermétiquement de manière adéquate ou intrinsèquement sûr.

5) Présence d'un extincteur

Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou toute partie associée, un équipement d'extinction approprié doit être disponible à portée de main. Maintenez un extincteur à poudre sèche ou CO₂ à proximité de la zone de chargement.

6) Aucune source d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux en relation avec un système de toute tuyauterie contenant ou ayant contenu du réfrigérant inflammable, ne doit utiliser de sources d'inflammation de telle manière qu'elles pourraient conduire à un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris le fait de fumer une cigarette, doivent être maintenues à une distance suffisamment éloignée du lieu d'installation, réparation, démantèlement et mise au rebut, opérations durant lesquelles du réfrigérant peut éventuellement s'échapper dans l'espace environnant. Avant d'effectuer tout travail, la zone autour de l'équipement doit être examinée afin de veiller à ce qu'il n'y ait pas de dangers d'inflammabilité ou risques d'inflammation. Des panneaux « Interdit de fumer » doivent être affichés.

7) Zone aérée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est suffisamment aérée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer tout travail. Un certain niveau d'aération doit perdurer durant la période pendant laquelle les travaux sont effectués. L'aération doit disperser de manière sûre tout réfrigérant libéré et de préférence l'expulser de manière externe dans l'atmosphère.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

8) Contrôles de l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils devront correspondre au but fixé et à la spécification correcte. Les directives du fabricant en matière de maintenance et d'entretien, doivent être suivies à tout moment. En cas de doute, consultez le département technique du fabricant pour une assistance.

Les contrôles suivants s'appliqueront aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les parties contenant du réfrigérant sont installées ;
- Les machines et sorties d'aération fonctionnent de manière adéquate et ne sont pas obstruées ;
- Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, le circuit auxiliaire doit être contrôlé pour détecter la présence de réfrigérant ;
- Le marquage de l'équipement continue à être visible et lisible. Les marquages et signes non lisibles doivent être corrigés ;
- Le tuyau ou les composants de réfrigération sont installés dans une position dans laquelle ils ne sont pas susceptibles d'être exposés à toute substance pouvant corroder des composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants soient construits dans des matériaux résistant de façon inhérente à la corrosion, ou protégés de manière convenable contre la corrosion.

9) Contrôles des appareils électriques

Les réparations et la maintenance des composants électriques incluront les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut pouvant compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce que le défaut soit traité de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate devra être utilisée. Ceci sera signalé au propriétaire de l'appareil afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux incluront :

- Que les condensateurs sont déchargés : ceci sera effectué d'une manière sûre afin d'éviter la possibilité d'étincelles ;
- Qu'il n'y a pas de composants électriques et câblage sous tension exposés pendant le chargement, la récupération ou la purge du système ;
- Qu'il y a une continuité dans la mise à la terre.

7. Réparations sur des composants étanches (Annexe DD.4)

1) Au cours des réparations sur des composants étanches, toute alimentation électrique doit être déconnectée de l'équipement faisant l'objet des travaux, avant tout retrait de couvercle étanche, etc. S'il s'avère absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique de l'équipement durant l'opération d'entretien, une forme de détection de fuite fonctionnant de manière permanente doit être placée au point le plus critique, pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

2) Une attention particulière doit être accordée aux points suivants, afin de veiller à ce que, lors des travaux sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas altéré de telle manière que le niveau de protection en est affecté.

Ceci inclura l'endommagement de câbles, un nombre excessif de connexions, des bornes ne correspondant pas aux spécifications d'origine, l'endommagement de joints, un ajustement incorrect de presse-étoupes, etc.

Assurez-vous que l'appareil est monté de manière correcte.

Assurez-vous que les joints et matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point qu'ils ne servent plus l'objectif de prévenir la pénétration d'atmosphères inflammables.

Le remplacement des pièces doit être conforme aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : L'utilisation de mastic silicone d'étanchéité peut freiner l'efficacité de certains types d'équipements de détection des fuites. Les composants intrinsèquement sûrs n'ont pas besoin d'être isolés avant d'effectuer des travaux dessus.

8. Réparations de composants intrinsèquement sûrs (Annexe DD.5)

N'appliquez pas de charges inductives ou capacitatives permanentes sur le circuit sans vous assurer que ceci ne dépassera pas la tension admissible et le courant permis pour l'équipement utilisé.

Les composants intrinsèquement sûrs sont les seuls types sur lesquels des travaux peuvent être effectués alors qu'ils sont sous tension en la présence d'une atmosphère inflammable. L'appareillage d'essai doit avoir la capacité correcte. Remplacer les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent entraîner l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère en cas de fuite.

9. Câblage (Annexe DD.6)

Assurez-vous que le câblage ne sera pas sujet à l'usure, la corrosion, une pression excessive, des vibrations, des bords tranchants, ou autres effets environnementaux indésirables. Le contrôle doit prendre également en compte les effets de vieillissement ou les vibrations continues à partir de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

10. Détection de réfrigérants inflammables (Annexe DD.7)

Des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées en aucun cas dans la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant. Une lampe haloïde (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

11. Méthodes de détection des fuites (Annexe DD.8)

Les méthodes suivantes de détection des fuites sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter des réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate, ou peut nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection sera étalonné dans une zone exempte de réfrigérant). Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient pour le réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la limite inférieure d'inflammabilité (LII) du réfrigérant et il doit être étalonné par rapport au réfrigérant employé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) doit être vérifié.

Les fluides de détection de fuites conviennent pour une utilisation avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore pourrait réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre.

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être éliminées/éteintes.

Si une fuite de réfrigérant est constatée et nécessite un brasage, l'ensemble du réfrigérant doit être récupéré à partir du système, ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. De l'azote libre d'oxygène (ALO) doit ensuite être purgé à travers le système, à la fois avant et pendant le processus de brassage.

12. Élimination et évacuation (Annexe DD.9)

Lors de la pénétration dans le circuit de réfrigérant pour effectuer des réparations (ou dans tout autre but), des procédures conventionnelles seront utilisées. Il est important cependant que la meilleure pratique soit suivie, étant donné le fait que l'inflammabilité est une préoccupation. La procédure suivante doit être observée :

- Éliminer le réfrigérant ;
- Purger le circuit avec du gaz inerte ;
- Évacuer ;
- Purger à nouveau avec du gaz inerte ;
- Ouvrir le circuit par découpe ou brasage ;

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération correctes. Le système doit être « rincé » avec de l'ALO, pour rendre l'appareil sûr. Il se peut que ce processus doive être répété plusieurs fois. De l'air comprimé ou oxygène ne doit pas être utilisé pour cette tâche. Le rinçage sera achevé en rompant le vide dans le système avec de l'ALO et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte, puis en aérant l'atmosphère et finalement en refaisant le vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la charge finale d'ALO est utilisée, le système doit être purgé jusqu'à la pression atmosphérique, afin de permettre le déroulement des travaux. Cette opération est absolument vitale si des opérations de brasage sont prévues sur la tuyauterie. Assurez-vous que la prise de la pompe à vide ne se trouve pas à proximité de sources d'inflammation et qu'il y a une aération disponible.

13. Procédures de chargement (Annexe DD.10)

En plus des procédures de chargement conventionnelles, les exigences ci-dessous doivent être suivies.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

- Veillez à ce que la contamination de différents réfrigérants ne se produise pas lorsque vous utilisez l'équipement de chargement. Les tuyaux et conduites doivent être les plus courts possible afin de minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues à la verticale.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est relié à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.
- Étiquetez le système lorsque le chargement est complet (si ce n'est pas déjà fait).
- Prenez extrêmement soin de ne pas remplir le système de réfrigération de manière excessive. Avant de recharger le système, celui-ci doit faire l'objet d'un essai de pression avec de l'ALO. Le système doit être testé afin de détecter des fuites, après l'achèvement du chargement mais avant la mise en service. Un test de fuite de rappel doit être effectué avant de quitter le site.

14. Mise hors service définitive (Annexe DD.11)

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien soit complètement familiarisé avec l'équipement dans tous ses détails. Une bonne pratique recommandée consiste à récupérer de manière sécurisée l'ensemble du réfrigérant. Avant d'effectuer la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait requise avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel qu'une alimentation électrique soit disponible avant d'entamer cette tâche.

- a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isolez le système électriquement.
- c) Avant d'entamer la procédure, assurez-vous que :
 - Un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant ;
 - L'ensemble de l'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement ;
 - Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ;
 - L'équipement et les bouteilles de récupération sont conformes aux normes appropriées.
- d) Videz le système de réfrigérant, si possible.
- e) S'il n'est pas possible de faire le vide, organisez un collecteur de sorte que le réfrigérant puisse être extrait à partir de diverses parties du système.
- f) Assurez-vous que la bouteille est située sur la bascule avant de procéder à la récupération.
- g) Démarrez la machine de récupération et faites-la fonctionner conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne remplissez pas les bouteilles de manière excessive (pas plus de 80 % de charge de liquide en volume).
- i) Ne dépassez pas la pression de service maximale de la bouteille, même de manière temporaire.
- j) Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont retirés rapidement du site et que toutes les vannes d'isolation de l'équipement sont fermées.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération, à moins d'avoir été nettoyé et vérifié.

15. Étiquetage (Annexe DD.12)

L'équipement doit être doté d'une étiquette stipulant qu'il a été mis hors service de manière définitive et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement stipulant qu'il contient du réfrigérant inflammable.

16. Récupération (Annexe DD.13)

Lorsque du réfrigérant est extrait d'un système, soit pour des opérations de maintenance, soit pour la mise hors service définitive, une bonne pratique recommandée consiste à extraire de manière sûre la totalité des réfrigérants. Lors du transfert de réfrigérant dans les bouteilles, assurez-vous que seules les bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées sont utilisées. Assurez-vous que le nombre correct de bouteilles est disponible, pour contenir la charge totale du système. Toutes les bouteilles devant être utilisées sont conçues pour le réfrigérant récupéré et elles sont étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération de réfrigérant). Les bouteilles doivent être complètes avec soupape de surpression et vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement à portée de main et il doit convenir pour la récupération de réfrigérants inflammables. De plus, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets avec raccords rapides étanches et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, assurez-vous qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été entretenue correctement et que tous les composants électriques associés sont étanches, afin d'empêcher une inflammation en cas de libération de réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute.

Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur de réfrigérant dans la bouteille de récupération correcte, accompagné du bordereau de transfert de déchets correspondant. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et particulièrement dans les bouteilles.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués jusqu'à un niveau acceptable pour s'assurer qu'il ne reste pas du réfrigérant inflammable dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être exécuté avant de retourner le compresseur au fournisseur. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur sera employé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cette opération doit être effectuée de manière sûre.

Compétence du personnel de service Général

SAUVEGARDES IMPORTANTES

Une formation spéciale supplémentaire aux procédures habituelles de réparation de l'équipement de réfrigération est requise lorsque l'équipement avec des réfrigérants inflammables est affecté.

Dans de nombreux pays, cette formation est dispensée par des organismes nationaux de formation accrédités pour enseigner les normes de compétence nationales pertinentes qui peuvent être définies dans la législation.

La compétence obtenue doit être documentée par un certificat.

Formation

La formation devrait inclure la substance de ce qui suit :

Informations sur le potentiel d'explosion des réfrigérants inflammables pour montrer que les produits inflammables peuvent être dangereux lorsqu'ils sont manipulés sans précaution.

Informations sur les sources potentielles d'inflammation, en particulier celles qui ne sont pas évidentes, comme les briquets, les interrupteurs d'éclairage, les aspirateurs, les radiateurs électriques.

Informations sur les différents concepts de sécurité :

Non ventilé - (voir Article GG.2) La sécurité de l'appareil ne dépend pas de la ventilation du boîtier. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a aucun effet significatif sur la sécurité. Néanmoins, il est possible que des fuites de réfrigérant s'accumulent à l'intérieur de l'enceinte et que l'atmosphère inflammable soit libérée lorsque l'enceinte est ouverte.

Boîtier ventilé - (voir Article GG.4) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation du boîtier. La mise hors tension de l'appareil ou l'ouverture du boîtier a un effet significatif sur la sécurité. Des précautions doivent être prises pour assurer une ventilation suffisante avant.

Chambre ventilée - (voir Article GG.5) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation de la pièce. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a aucun effet significatif sur la sécurité. La ventilation de la pièce ne doit pas être coupée pendant les procédures de réparation.

Informations sur le concept de composants scellés et de boîtiers étanches selon CEI 60079-15 : 2010.

Informations sur les procédures de travail correctes :

a) Mise en service

- Assurez-vous que la surface au sol est suffisante pour la charge de réfrigérant ou que le conduit de ventilation est correctement assemblé.
- Raccordez les tuyaux et effectuez un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant.
- Vérifiez l'équipement de sécurité avant la mise en service.

b) Maintenance

- L'équipement portable doit être réparé à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités contenant des réfrigérants inflammables.
- Assurer une ventilation suffisante sur le lieu de réparation.
- Sachez qu'un dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs d'une manière qui ne provoque aucune étincelle. La procédure standard pour court-circuiter les bornes du condensateur crée généralement des étincelles.
- Réassemblez les boîtiers scellés avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.
- Vérifiez l'équipement de sécurité avant la mise en service.

c) Réparer

SAUVEGARDES IMPORTANTES

- L'équipement portatif doit être réparé à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités contenant des réfrigérants inflammables.
- Assurer une ventilation suffisante sur le lieu de réparation.
- Sachez qu'un dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs d'une manière qui ne provoque aucune étincelle.
- Lorsque le brasage est requis, les procédures suivantes doivent être exécutées dans le bon ordre :
 - Enlever le réfrigérant. Si la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le réfrigérant ne soit pas dangereux. En cas de doute, une personne devrait garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le fluide frigorigène ne puisse pas flotter dans le bâtiment.
 - Évacuer le circuit de réfrigérant.
 - Purger le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
 - Évacuez à nouveau.
 - Enlever les pièces à remplacer par une découpe, et non par une flamme.
 - Purger le point de brasage avec de l'azote pendant la procédure de brasage.
 - Effectuez un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant.
 - Réassemblez les boîtiers scellés avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.
 - Vérifiez l'équipement de sécurité avant la mise en service.

d) Mise hors service

- Si la sécurité est affectée lorsque l'équipement est mis hors service, la charge de réfrigérant doit être retirée avant la mise hors service.
- Assurez une ventilation suffisante à l'emplacement de l'équipement.
- Sachez qu'un dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs d'une manière qui ne provoque aucune étincelle.
- Enlever le réfrigérant. Si la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le réfrigérant ne soit pas dangereux. En cas de doute, une personne devrait garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le fluide frigorigène ne puisse pas flotter dans le bâtiment.
- Évacuer le circuit de réfrigérant.
- Purger le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
- Évacuez à nouveau.
- Remplissez d'azote jusqu'à la pression atmosphérique.
- Placez une étiquette sur l'équipement sur lequel le réfrigérant a été retiré.

e) Élimination

- Assurer une ventilation suffisante sur le lieu de travail.
- Enlever le réfrigérant. Si la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le réfrigérant ne soit pas dangereux. En cas de doute, une personne devrait garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le fluide frigorigène ne puisse pas flotter dans le bâtiment.
- Évacuer le circuit de réfrigérant.
- Purger le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
- Évacuez à nouveau.
- Couper le compresseur et vidanger l'huile.

QUELQUES NOTIONS SUR L'HUMIDITÉ

Ce produit est équipé en usine d'un cordon d'alimentation qui comporte une fiche à trois broches avec mise à la terre. Elle doit être branchée dans une prise de type mise à la terre conformément au Code national de l'électricité et aux codes et ordonnances locaux applicables. Si le circuit ne dispose pas d'une prise de type mise à la terre, il est de la responsabilité et de l'obligation du client d'échanger la prise existante conformément au Code national de l'électricité et aux codes et ordonnances locaux applicables. La troisième broche de mise à la terre ne doit en aucun cas être coupée ou enlevée. N'utilisez jamais le cordon, la fiche mâle ou l'appareil lorsqu'ils présentent des signes de détérioration. N'utilisez pas votre appareil avec une rallonge électrique à moins qu'elle n'ait été vérifiée et testée par un fournisseur d'électricité qualifié.

Une mauvaise connexion de la fiche de terre peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure pour les personnes associées à l'appareil. En cas de doute, vérifiez auprès d'un représentant de service qualifié que l'appareil est correctement mis à la terre.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Avant de brancher l'appareil sur la prise de courant secteur, vérifiez que :

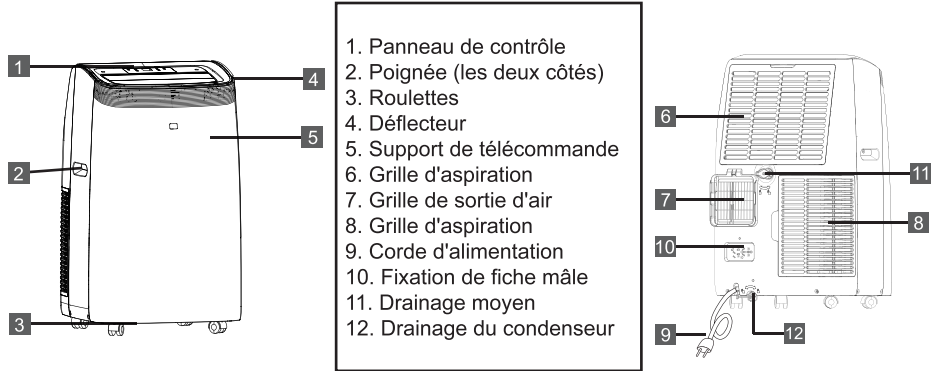
- L'alimentation secteur correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique au dos de l'appareil.
- La prise de courant secteur et le circuit électrique sont adéquats pour l'appareil.
- La prise de courant secteur correspond à la fiche mâle. Si ce n'est pas le cas, faites remplacer la fiche mâle.
- La prise de courant secteur est correctement mise à la terre. Le non-respect de ces importantes consignes de sécurité dégage le fabricant de toute responsabilité.

Informations importantes pour l'élimination correcte du produit conformément à la directive CE 2012/19/UE.

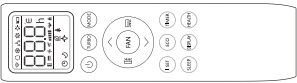


Au terme de sa durée de vie, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à un centre de collecte sélective prévu par les autorités locales ou auprès des revendeurs assurant ce service. L'élimination séparée d'un appareil électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine résultant d'une élimination inappropriée et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin d'obtenir des économies significatives d'énergie et de ressources. Pour rappeler la nécessité d'éliminer les appareils électroménagers séparément, sur le produit, il y a une poubelle sur roulettes barrée.

DESCRIPTION



ACCESSOIRES

PIÈCES	DÉSIGNATION DE PIÈCE	QUANTITÉ
	Tuyau d'échappement Sortie de tuyau Entrée de tuyau	1 set
	Kit de coulissement de fenêtre	1 set
	Pile de la télécommande (2 × AAA 1,5 V)	1 set
	Tuyau de drainage	1 set

Nota : Toutes les Illustration du présent manuel sont à titre explicatif uniquement.
Votre appareil peut être légèrement différent.
Assurez-vous que tous les accessoires sont retirés de l'emballage avant l'utilisation.

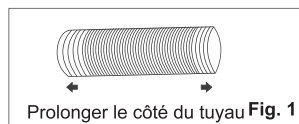
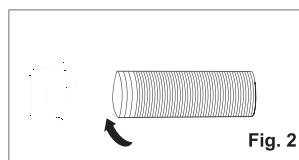
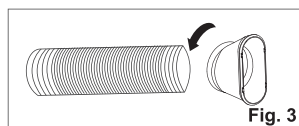
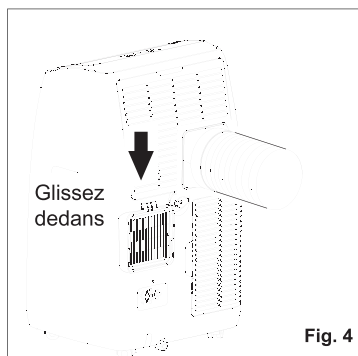
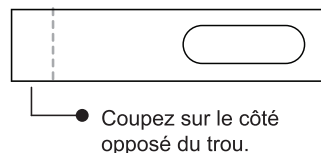
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

ÉVACUATION DE L'AIR CHAUD

En mode Cool (Refroidissement), l'appareil doit être placé près d'une fenêtre ou d'une ouverture afin que l'air chaud puisse être évacué à l'extérieur.

Placez d'abord l'appareil sur un sol plat et assurez-vous qu'il y a un espace libre d'au moins 45 cm (18") autour de l'appareil et qu'il se trouve à proximité d'une source d'alimentation à circuit unique.

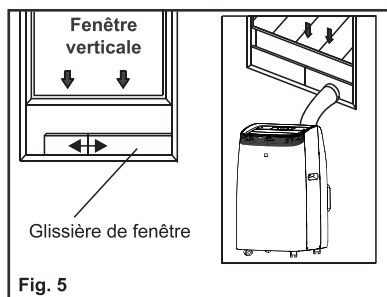
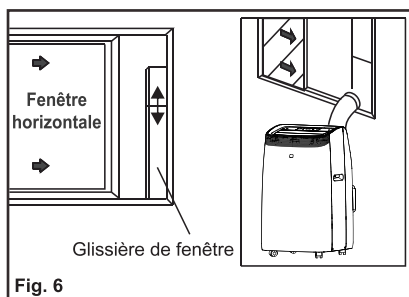
1. Prolongez l'un ou l'autre côté du tuyau (Fig. 1) et vissez l'entrée du tuyau (Fig. 2).
2. Prolongez l'autre côté du tuyau et le visser à la sortie du tuyau (Fig. 3).
3. Installez l'entrée du tuyau dans l'appareil (Fig. 4).
4. Fixez la sortie du tuyau dans le kit de glissement de fenêtre et fermez. (Fig. 5 & 6).



Le kit de glissement de fenêtre a été conçu pour s'adapter à la plupart des applications de fenêtres verticales et horizontales standard ; cependant, il peut être nécessaire de modifier certains aspects des procédures d'installation pour certains types de fenêtres. Le kit de glissement de fenêtre peut être fixé à l'aide de vis.

REMARQUE : Si l'ouverture de la fenêtre est inférieure à la longueur minimale du kit de coulissement de fenêtre, le raccourcir avec un trou pour l'adapter à l'ouverture de la fenêtre. Ne jamais découper le trou dans le kit de glissement de fenêtre.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION



INSTALLATION DU KIT DE COULISSEMENT DE FENÊTRE

1 : Pièces :

A) Panneau

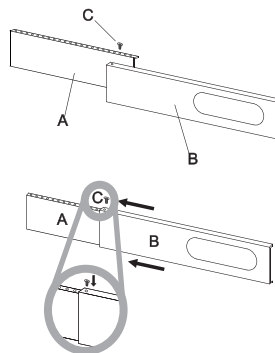
B) Panneau avec un trou

C) Vissez pour verrouiller le kit de coulissement de fenêtre en place

2 : Assemblage :

Faites glisser le panneau B dans le panneau A et dimensionnez à la largeur de la fenêtre. La taille des fenêtres varie. Lors du dimensionnement à la largeur de la fenêtre, assurez-vous que l'assemblage du kit de glissement de fenêtre est exempt d'interstices et/ou de poches d'air.

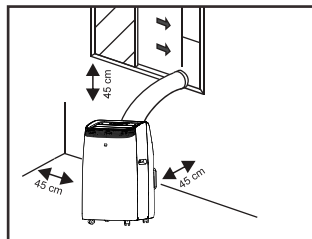
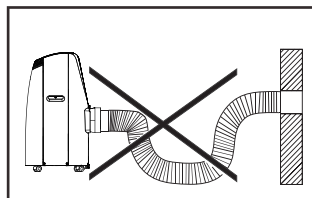
3. Verrouillez les vis dans les trous correspondants
Avec la largeur requise pour votre fenêtre afin de garantir qu'il n'y ait pas d'interstices ou de poches d'air dans le kit de glissement de fenêtre après l'installation.



INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

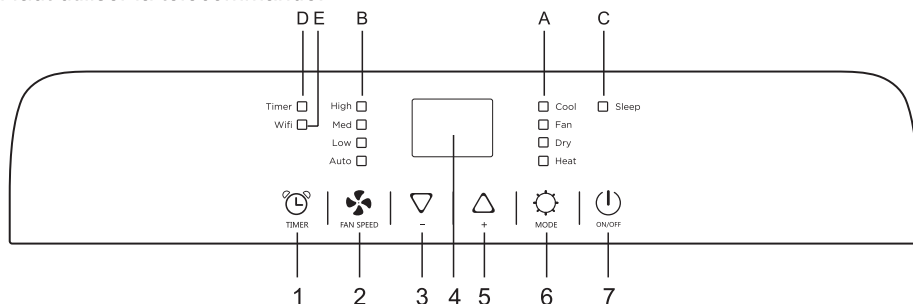
EMPLACEMENT

- L'appareil doit être placé sur une base solide afin de minimiser le bruit et les vibrations. Pour un positionnement sûr et sécurisé, placez l'appareil sur un sol lisse et plat, suffisamment solide pour supporter l'appareil.
- L'appareil est équipé de roulettes pour faciliter sa mise en place, mais il ne doit être roulé que sur des surfaces lisses et planes. Faites attention lorsque vous roulez sur des surfaces recouvertes de tapis. Faites attention et protégez les planchers lorsque vous roulez sur des planchers de bois. N'essayez pas de faire rouler l'appareil sur des objets.
- L'appareil doit être placé à portée d'une prise de courant secteur correctement mise à la terre.
- Ne placez jamais d'obstacles autour de l'entrée ou de la sortie d'air de l'appareil.
- Laissez un espace d'au moins 45 cm (18") autour et au-dessus du mur pour un fonctionnement efficace.
- Le tuyau peut être prolongé, mais il est préférable de maintenir la longueur au minimum requis. Veillez également à ce que le tuyau ne présente pas de coudes ou d'affaissements brusques.



DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

Le panneau de commande se trouve sur le dessus de l'appareil, il permet de gérer les fonctions des pièces sans télécommande, mais pour en exploiter pleinement le potentiel, il faut utiliser la télécommande.



1. Bouton de minuterie
2. Bouton de vitesse du ventilateur
3. Bouton de diminuer
4. Écran d'affichage
5. Bouton d'augmenter
6. Bouton de MODE
7. Bouton MARCHÉ/ARRÊT

- A Symbole de Mode
 B Symbole de vitesse du ventilateur (Fan)
 C Symbole de sommeil (Sleep)
 D Symbole de minuterie (Timer)
 E Symbole de Wi-Fi**

« * » signifie le symbole de chaleur, seuls les modèles de pompes à chaleur ont cette fonction.

« ** » signifie que seuls les modèles Wi-Fi ont cette fonction.

Nota : Lorsque l'appareil est connecté au téléphone, le symbole Wi-Fi s'allume, et pour savoir comment se connecter au téléphone, veuillez consulter le manuel Wi-Fi.

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Branchez l'appareil sur la prise de courant secteur, l'appareil est alors en veille. Appuyez sur le bouton  pour mettre l'appareil en marche. La dernière fonction active lorsqu'il a été éteint apparaîtra.



Mode COOL (Refroidissement)

Idéal par temps chaud et humide lorsque vous avez besoin de refroidir et de déshumidifier la pièce.

Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que le symbole « Cool (Refroidissement) » s'affiche.
- Sélectionnez la température cible 18 °C-32 °C (64 °F-90 °F) en appuyant sur le bouton  ou  jusqu'à ce que la valeur correspondante s'affiche.
- Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur le bouton . Quatre vitesses sont disponibles : Haute / Moyenne / Basse / Auto.



DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

En été, la température la plus appropriée pour la pièce varie de 24 °C à 27 °C (75 °F à 81 °F). Il est toutefois recommandé de ne pas fixer une température très inférieure à la température extérieure. La différence de vitesse du ventilateur est plus perceptible lorsque l'appareil est en mode Fan (Ventilateur) mais peut ne pas être perceptible en mode Cool (Refroidissement).

Mode HEAT (Chauffage)

« * » signifie que seuls les modèles de pompes à chaleur ont cette fonction.

Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que le symbole de chauffage (Heat) s'affiche.
- Sélectionnez la température cible 13 °C-27 °C (55 °F-81 °F) en appuyant sur le bouton  ou  jusqu'à ce que la valeur correspondante s'affiche.
- Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur le bouton . Quatre vitesses sont disponibles : Haute / Moyenne / Basse / Auto.
- L'eau est retirée de l'air et collectée dans le réservoir.
- Lorsque le réservoir est plein, l'appareil s'arrête et «  » (réservoir plein) apparaît sur l'écran. Le bouchon du réservoir doit être retiré et le réservoir doit être vidé. Videz toute l'eau restante dans un bassin. Lorsque toute l'eau a été vidée, remettez le bouchon en place.
- Lorsque le réservoir a été vidé, l'appareil se remet en marche.



REMARQUE :

- En cas de fonctionnement dans des pièces très froides, l'appareil se dégèle automatiquement, interrompant momentanément le fonctionnement normal. Pendant cette opération, il est normal que le bruit émis par l'appareil change.
- Dans ce mode, il se peut que vous deviez attendre quelques minutes avant que l'appareil ne commence à émettre de l'air chaud.
- Dans ce mode, le ventilateur peut fonctionner pendant de courtes périodes, même si la température réglée a déjà été atteinte.

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

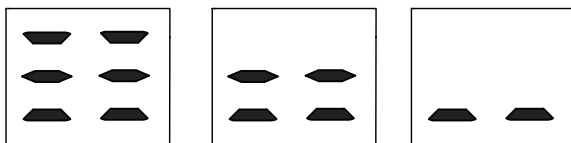
Mode FAN (Ventilateur)

Lorsque l'appareil est utilisé dans ce mode, il n'est pas nécessaire de fixer le tuyau d'air.

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que le symbole « Fan » (Ventilateur) s'affiche.
- Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur le bouton .

Trois vitesses sont disponibles : Haute / Moyenne / Basse.

L'écran affiche «  » comme haute vitesse, «  » comme vitesse moyenne, «  » comme basse vitesse.



Mode DRY (Refroidissement)

Idéal pour réduire l'humidité ambiante (printemps et automne, pièces humides, périodes de pluie, etc.)

En mode Dray (Déshumidification), l'appareil doit être préparé de la même manière qu'en mode Cool (Refroidissement), avec le tuyau d'évacuation d'air fixé pour permettre à l'humidité de s'évacuer à l'extérieur.

Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que le symbole « Dry » (Déshumidification) s'affiche.

L'écran affiche «  ».

- Dans ce mode, la vitesse du ventilateur est sélectionnée automatiquement par l'appareil et ne peut être réglée manuellement.



Mode SMART (Ventilateur)

L'appareil choisit automatiquement de fonctionner en mode Cool (Refroidissement), Fan (Ventilateur) ou Heat (Chauffage) (certains modèles seulement).

Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que l'écran s'affiche comme ci-dessous :



DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

- Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur le bouton . Quatre vitesses sont disponibles : Haute / Moyenne / Basse / Auto.

Si l'appareil est un modèle à refroidissement seul, il fonctionne en mode Fan (Ventilateur), lorsque la température ambiante est inférieure à 23 °C (73 °F), et en mode Cool (Refroidissement) lorsque la température ambiante est supérieure à 23 °C (73 °F). Si l'appareil est un modèle à refroidissement et chauffage, il fonctionne en mode Heat (Chauffage) lorsque la température ambiante est inférieure à 20 °C (68 °F) et en mode Fan (Ventilateur) lorsque la température ambiante est de 20 °C (68 °F) à 23 °C (73 °F), et en mode Cool (Refroidissement) lorsque la température ambiante est supérieure à 23 °C (73 °F).

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

- Cette minuterie peut être utilisée pour retarder le démarrage ou l'arrêt de l'appareil, ce qui permet d'éviter le gaspillage d'électricité en optimisant les périodes de fonctionnement.

Programmation du démarrage

- Allumez l'appareil, choisissez le mode souhaité, par exemple Cool (Refroidissement), 24 °C, haute vitesse du ventilateur. Éteignez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton Timer (Minuterie), le symbole  et le nombre d'heures clignotent.
- Appuyez sur le bouton  pour régler le nombre d'heures de retard avant que l'appareil ne s'allume. La minuterie peut être réglée par intervalles de 1 heure jusqu'à 24 heures.
- Quelques secondes après le réglage, le réglage est mémorisé, l'indicateur Timer (Minuterie) est allumé et l'écran indique que l'appareil est en veille.
- Appuyez à nouveau sur le bouton Timer (Minuterie)  ou le bouton , la minuterie sera désactivée, et le symbole « Timer » (Minuterie) disparaîtra de l'écran.

Programmation de l'arrêt

- Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton , l'indicateur Timer (Minuterie) et les heures clignotent.
- Appuyez sur le bouton  pour régler le nombre d'heures de retard avant que l'appareil ne s'allume. La minuterie peut être réglée par intervalles de 1 heure jusqu'à 24 heures.
- Quelques secondes après le réglage, le réglage est mémorisé, l'indicateur Timer (Minuterie) est allumé et l'écran affiche le mode actuel. À la fin de la durée programmée, l'appareil passe automatiquement en mode veille.
- Appuyez à nouveau sur le bouton Timer (Minuterie)  ou le bouton , la minuterie sera désactivée, et le symbole « Timer » (Minuterie) disparaîtra de l'écran.

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

Changer l'unité de température

Lorsque l'appareil est en marche, appuyez simultanément et maintenez enfoncés les boutons « ▽ » et « △ » pendant 3 secondes, puis vous pouvez changer l'unité de température.

Par exemple :

Avant de changer, en mode Cool (Refroidissement), l'écran s'affiche comme Fig. 1.

Après de changer, en mode Cool (Refroidissement), l'écran s'affiche comme Fig. 2.



Fig. 1



Fig. 2

Les fonctions suivantes sont facultatives. Veuillez vous référer à l'objet réel, simplement parce que ces fonctions n'appartiennent qu'à un certain modèle.

Fonction Wi-Fi

- En mode veille, appuyez sur le bouton «  » six fois en quatre secondes pour réinitialiser le signal Wi-Fi, de sorte que l'appareil émette deux « bips ». Veuillez ensuite vous référer aux spécifications de la connexion Wi-Fi pour connecter l'appareil.
Si la connexion est réussie, l'indicateur Wi-Fi du panneau de commande s'allume.

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

AUTODIAGNOSTIC

L'appareil est pourvu d'un système d'autodiagnostic permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements.

Les messages d'erreur sont affichés sur l'écran de l'appareil.

SI CELA EST AFFICHÉ	QUE DOIS-JE FAIRE ?
<div><p>DÉFAILLANCE PROBABLE (Capteur endommagé)</p></div>	<p>Si cela s'affiche, contactez un centre de service autorisé local.</p>
<div><p>RÉSERVOIR PLEIN (Réservoir de sécurité plein)</p></div>	<p>Videz le réservoir de sécurité interne en suivant les instructions du paragraphe « Opérations de fin de saison ».</p>

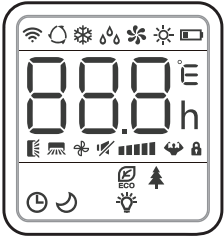
MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE



Boutons de télécommande

	Pour mettre en marche/arrêt le climatiseur.
MODE	Pour sélectionner le mode de fonctionnement : SMART (Intelligent), COOL (Refroidissement), DRY (Déshumidification), FAN (Ventilateur), HEAT (Chauffage).
(TEMP UP)	Pour augmenter la température de réglage, allonger le temps du réglage de Timer (Minuterie).
(TEMP DN)	Pour diminuer la température de réglage, réduire le temps du réglage de Timer (Minuterie).
	Pour ajuster la direction du flux d'air verticalement (Non disponible pour ce modèle).
	Pour régler horizontalement la direction du flux d'air.
FAN (Ventilateur)	Pour régler la vitesse du ventilateur : auto, basse, moyenne, haute.
TURBO	Pour activer/désactiver le mode TURBO.
I SET (Je règle)	Pour activer la fonction I SET (Je règle) (Non disponible pour ce modèle).
ECO	Pour activer/désactiver le mode ECO (Économie d'énergie) (Non disponible pour ce modèle).
TIMER (Minuterie)	Pour activer/désactiver la fonction TIMER (Minuterie).
SLEEP (Sommeil)	Pour activer/désactiver le mode SLEEP.
DISPLAY (Affichage)	Pour activer/désactiver la lumière d'affichage DEL (Non disponible pour ce modèle).
HEALTH (Santé)	Pour activer/désactiver la fonction HEALTH (Santé) (Non disponible pour ce modèle).
(^ +)	Pour activer la fonction Child Lock (Verrouillage Parental), appuyez simultanément sur les boutons ^ et v pendant plus de 3 secondes.

- ⚠ L'affichage et certaines fonctions de la télécommande peuvent varier selon le modèle.
- ⚠ La forme et la position des boutons et des voyants peuvent varier selon le modèle, mais leur fonction est la même.
- ⚠ L'appareil confirme la bonne réception de chaque bouton par un bip.
- ⚠ Il se peut que certaines fonctions ne soient pas adaptées à votre climatiseur, vous entendrez un bip lorsque vous appuyez sur ces boutons, mais le climatiseur ne répond pas, nous vous présentons nos excuses.



AFFICHAGE de la télécommande, signification des symboles sur l'écran à cristaux liquides

	Indicateur de mode SMART (Intelligent)
	Indicateur de mode COOLING (Refroidissement)
	Indicateur de mode DRY (Déshumidification)
	Indicateur de mode FAN (Déshumidification)
	Indicateur de mode HEATING (Chauffage)
	Indicateur de PILE
	Indicateur de BALANCEMENT AILETTES (Flux d'air)
	Indicateur de TEMPERATURE/HORLOGE
	Indicateur de la VITESSE DU VENTILATEUR (FAN SPEED)
 (CLIGNOTER)	Indicateur du VENTILATEUR AUTOMATIQUE (AUTO FAN)
	Indicateur TIMER (Minuterie)
	Indicateur de mode SLEEP (Déshumidification)
	Indicateur TURBO (Minuterie)
	Indicateur MUTE (Muet) (Non disponible pour ce modèle).
	Indicateur ECO (Économie d'énergie) (Non disponible pour ce modèle)
	Indicateur HEALTHY (Santé).
	Indicateur de la LUMIÈRE D'AFFICHAGE (Non disponible pour ce modèle).

MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

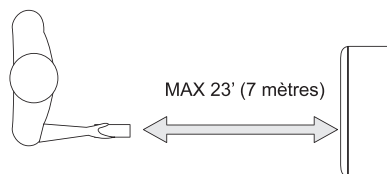
✓ Pointez la télécommande vers le récepteur de l'appareil.

✓ La télécommande doit se trouver à une distance maximale de 7 mètres de l'appareil (sans obstacle entre la télécommande et le récepteur).

✓ La télécommande doit être manipulée avec le plus grand soin.

Ne la laissez pas tomber et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.

Si la télécommande ne fonctionne pas, essayez de retirer les piles et de les remettre en place.

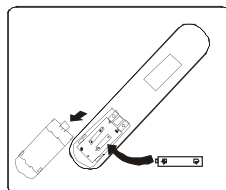


Remplacement des piles

Retirez la plaque du couvercle du compartiment à piles en le glissant dans la direction de la flèche.

Insérez les piles selon le sens (+ et -) indiqué sur la télécommande

la télécommande. Remettez le couvercle du compartiment à piles en le faisant glisser en place.



⚠ Utiliser 2 piles de type LR 03 AAA (1,5 V). Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Remplacez les vieilles piles par des piles du même type lorsque l'affichage n'est plus lisible.

Ne pas jeter les piles comme déchets municipaux non triés. La collecte de ces déchets séparément pour un traitement spécial est nécessaire.

REMARQUE :

✓ Si la télécommande est remplacée ou mise au rebut, les piles doivent être retirées et mises au rebut conformément à la législation en vigueur car elles sont nocives pour l'environnement.

✓ Ne mélangez pas les piles neuves et les piles usagées. Ne pas mélanger de piles alcalines, standard (zinc-carbone) ou rechargeables (nickel-cadmium).

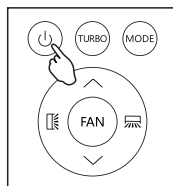
✓ Ne pas jeter les piles au feu. Les piles peuvent exploser ou fuir.

✓ Si la télécommande n'est pas utilisée pendant un certain temps, retirez les piles.

MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

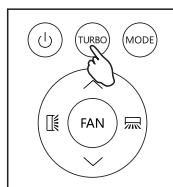
METTRE EN MARCHE/ARRÊT LE CLIMATISEUR

Appuyez sur le bouton  pour mettre en marche/arrêt le climatiseur.



CHANGER L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE

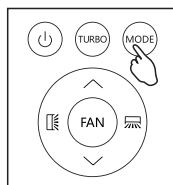
Appuyez sur le bouton TURBO et maintenez-le enfoncé, puis vous pouvez changer l'unité de température.



MODE COOLING (Refroidissement)

La fonction de refroidissement permet au climatiseur de refroidir la pièce tout en réduisant le taux d'humidité dans l'air.

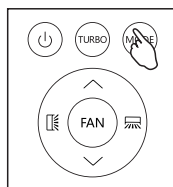
- Pour activer la fonction de refroidissement (COOL), appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que le symbole  s'affiche sur l'écran.
- Réglez une température inférieure à celle de la pièce, 18 °C-32 °C (64 °F - 90 °F), avec le bouton  ou .



MODE HEATING

La fonction de chauffage (Heating) permet au climatiseur de chauffer la pièce.

- Pour activer la fonction de chauffage (HEAT), appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que le symbole  s'affiche sur l'écran.
- Réglez une température supérieure à celle de la pièce, 13 °C-27 °C (55 °F-81 °F), avec le bouton  ou .



MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

REMARQUE : En mode HEATING (Chauffage), l'appareil peut activer automatiquement un cycle de dégivrage, qui est essentiel pour nettoyer le givre sur le condenseur afin de récupérer sa fonction d'échange de chaleur. Ce processus dure habituellement de 2 à 10 minutes.

Durant le dégivrage, le ventilateur de l'appareil s'arrête de fonctionner. Une fois le dégivrage terminé, il retourne automatiquement en mode HEATING (Chauffage).

- Dans ce mode, il se peut que vous deviez attendre quelques minutes avant que l'appareil ne commence à émettre de l'air chaud.
- Dans ce mode, le ventilateur peut fonctionner pendant de courtes périodes, même si la température réglée a déjà été atteinte.
- L'eau est retirée de l'air et collectée dans le réservoir.
- Lorsque le réservoir est plein, l'appareil s'arrête et « **F_L** » (réservoir plein) apparaît sur l'écran. Le bouchon du réservoir doit être retiré et le réservoir doit être vidé. Videz toute l'eau restante dans un bassin. Lorsque toute l'eau a été vidée, remettez le bouchon en place.
- Lorsque le réservoir a été vidé, l'appareil se remet en marche.

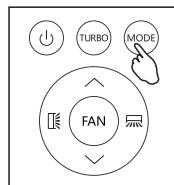
Mode DRY (Déshumidification)

Cette fonction permet de réduire l'humidité de l'air pour rendre la pièce plus confortable.

- Pour régler le mode DRY (Déshumidification), appuyez sur MODE jusqu'à ce que **💧💧** s'affiche sur l'écran.

Une fonction automatique de pré-réglage est activée.

- Dans ce mode, la vitesse du ventilateur est sélectionnée automatiquement par l'appareil et ne peut être réglée manuellement.



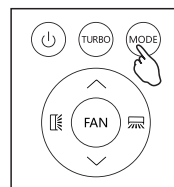
En mode Dray (Déshumidification), l'appareil doit être préparé de la même manière qu'en mode Cool (Refroidissement), avec le tuyau d'évacuation d'air fixé pour permettre à l'humidité de s'évacuer à l'extérieur.

MODE FAN (Ventilateur) (pas le bouton FAN (Ventilateur))

En mode FAN, ventilation de l'air uniquement.

- Pour régler le mode FAN, appuyez sur MODE jusqu'à ce que **🌸** s'affiche sur l'écran.

Lorsque l'appareil est utilisé dans ce mode, il n'est pas nécessaire de fixer le tuyau d'air.

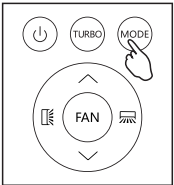


MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

MODE SMART (Intelligent)

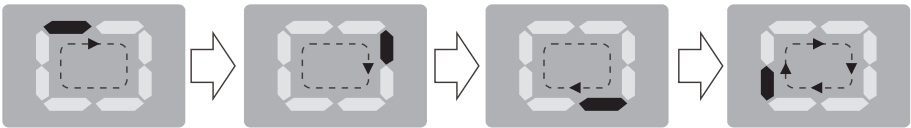
- Pour régler le mode SMART, appuyez sur MODE jusqu'à ce que  s'affiche sur l'écran.

En mode SMART (Intelligent), le mode de fonctionnement sera automatiquement réglé en fonction de la température intérieure.



Si l'appareil est un modèle à refroidissement seul, il fonctionne en mode Fan (Ventilateur), lorsque la température ambiante est inférieure à 23 °C (73 °F), et en mode Cool (Refroidissement) lorsque la température ambiante est supérieure à 23 °C (73 °F).

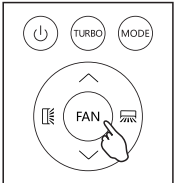
Si l'appareil est un modèle à refroidissement et chauffage, il fonctionne en mode Chauffage lorsque la température ambiante est inférieure à 20 °C (68 °F) en mode Ventilateur lorsque la température ambiante est de 20 °C(68 °F) à 23 °C (73 °F), et en mode Refroidissement lorsque la température ambiante est supérieure à 23 °C (73 °F).
Affichage sur le panneau de commande :



Il est en mode SMART (Intelligent) lorsque l'affichage est en cours de circulation.

Modifier la vitesse du ventilateur

- Appuyez sur le bouton FAN (Ventilateur) pour régler la vitesse du ventilateur en marche, elle peut être réglée : Vitesse LOW/MID/HIGH/AUTO (Basse/moyenne/haute/automatique).



Clignotant :

Low (Basse)	Medium (Moyenne)	High (Haute)	Auto (Automatique)
			 (CLIGNOTER)

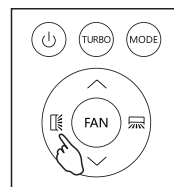
MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

CONTRÔLE DU FLUX D'AIR

- Pour régler correctement cette fonction :

Sélectionnez le mode de fonctionnement (Cool (Refroidissement), Dry (Déshumidification), Fan (Ventilateur), Heat (Chauffage)) comme décrit ci-dessus.

Appuyez sur le bouton , le déflecteur démarre ou arrête le balancement. La fonction du bouton  est optionnelle.



REMARQUE : Ne jamais insérer les doigts, des bâtons ou tout autre objet dans les orifices d'entrée ou de sortie d'air. Un tel contact accidentel avec des pièces sous tension pourrait causer des dommages ou des blessures imprévisibles.

MODE SLEEP

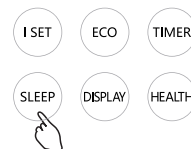
Programme de fonctionnement automatique préréglé.

Cette fonction est utile pour la nuit car elle réduit progressivement le fonctionnement de l'appareil.

- Pour régler correctement cette fonction :

Sélectionnez le mode de Cool (Refroidissement) ou Heat (Chauffage) comme décrit ci-dessus.

Appuyez sur le bouton SLEEP (Sommeil) pour activer le mode Sleep (Sommeil), et  s'affiche sur l'écran.



La fonction de Sommeil (SLEEP) peut être annulée à tout moment pendant le fonctionnement en appuyant sur le bouton « SLEEP » (Sommeil), « MODE » ou « FAN » (Ventilateur).

En mode FAN (Ventilateur) ou DRY (Déshumidification), la fonction de sommeil (SLEEP) ne peut pas être réglée.

Lorsque vous choisissez la fonction de sommeil (SLEEP), l'écran réduit la luminosité et la vitesse du ventilateur est faible.

La fonction de sommeil (SLEEP) maintient la pièce à une température optimale sans fluctuations excessives de la température ou de l'humidité avec un fonctionnement silencieux.

La vitesse du ventilateur est toujours au niveau bas, tandis que la température et l'humidité de la pièce varient progressivement pour assurer le plus grand confort.

En mode COOL (Refroidissement), la température sélectionnée augmente de 1 °C (1 °F) par heure sur une période de 2 heures. Cette nouvelle température sera maintenue pendant les 6 heures suivantes.

Ensuite, l'appareil s'éteint.

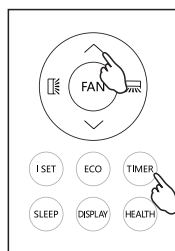
En mode HEAT (Chauffage), la température sélectionnée diminue de 1 °C (1 °F) par heure sur une période de 3 heures. Cette nouvelle température sera maintenue pendant les 5 heures suivantes. Ensuite, l'appareil s'éteint.

MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

MODE TIMER (Minuterie) - MINUTÉRIE EN ARRÊT

Pour régler la mise en arrêt automatique du climatiseur lorsqu'il est en marche, appuyez sur le bouton TIMER (Minuterie), puis utilisez les boutons ∇ et $\wedge$ pour régler la durée avant que le climatiseur ne s'éteigne.

Appuyez à nouveau sur le bouton TIMER pour lancer le compte à rebours.



Nota : Pour annuler la fonction réglée, appuyez à nouveau sur le bouton TIMER (MINUTÉRIE).

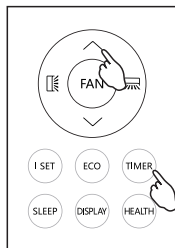
Nota : En cas de panne de courant, il sera nécessaire de régler à nouveau la MINUTÉRIE EN ARRÊT.



MODE TIMER (Minuterie) ---- MINUTÉRIE EN MARCHÉ

Pour régler la mise en marche automatique du climatiseur lorsqu'il est éteint, appuyez sur le bouton TIMER (Minuterie), puis utilisez les boutons ∇ et $\wedge$ pour régler la durée souhaitée avant que le climatiseur ne s'allume.

Appuyez à nouveau sur le bouton TIMER pour lancer le compte à rebours.



Nota : Pour annuler la fonction réglée, appuyez à nouveau sur le bouton TIMER (Minuterie).

Nota : En cas de panne de courant, il sera nécessaire de régler à nouveau la MINUTÉRIE EN MARCHÉ.

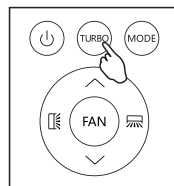


MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

Fonction Turbo (Optionnelle)

Pour activer la fonction turbo, appuyez sur le bouton TURBO, et le symbole  s'affichera sur l'écran.

En mode COOL (Refroidissement), lorsque vous sélectionnez la fonction TURBO, l'appareil fonctionne le refroidissement rapide avec la vitesse du ventilateur la plus élevée.



ECO (Économie d'énergie) (Optionnelle) (Non disponible pour ce modèle)

Dans ce mode, l'appareil règle automatiquement le fonctionnement pour économiser l'énergie.

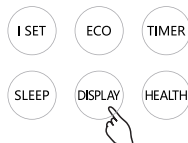
Appuyez sur le bouton ECO (Économie d'énergie),  s'affiche sur l'écran et l'appareil fonctionne en mode ECO (Économie d'énergie). Appuyez à nouveau pour l'annuler.



REMARQUE : La fonction ECO (Économie d'énergie) est disponible dans les deux modes COOLING (Refroidissement) et HEATING (chauffage).

MARCHE/ARRÊT de la lumière d'affichage DEL (Optionnel) (Non disponible pour ce modèle)

Appuyez sur le bouton DISPLAY (Affichage) et maintenez-le enfoncé pendant 2 s pour mettre en marche/arrêt la lumière d'affichage DEL de l'appareil.



Fonction HEALTH (Santé) (Optionnelle) (Non disponible pour ce modèle)

Appuyez sur le bouton HEALTH (Santé) pour activer / quitter les fonctions de santé telles que le générateur d'ions / le plasma, etc.



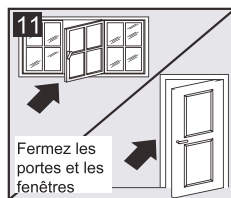
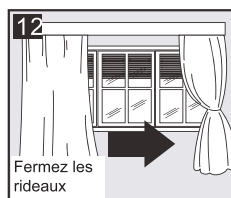
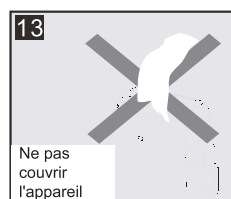
Nota :

La fonction Health (Santé) n'est pas disponible lorsque le climatiseur est arrêté.

CONSEILS POUR UNE BONNE UTILISATION

Pour faire fonctionner l'appareil au maximum de ses performances, veuillez suivre les recommandations ci-dessous :

- Fermez les fenêtres et les portes de la pièce à climatiser (Fig. 11). Lors d'une installation semi-permanente de l'appareil, vous devez laisser une porte entrebâillée (1 cm) afin que la ventilation puisse s'effectuer correctement ;
- Protégez la pièce de l'exposition directe au soleil en fermant partiellement les rideaux et/ou les stores, de sorte que l'appareil ait moins à refroidir et soit ainsi plus économe en énergie (Fig. 12) ;
- Ne posez rien sur l'appareil ; (Fig. 13)
- Ne couvrez pas la sortie d'air et les prises d'air de l'appareil. Une réduction du débit d'air entraînera une mauvaise performance et pourrait endommager l'appareil.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de chaleur dans la pièce ;
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces très humides (blanchisseries par exemple).
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface plane. Si nécessaire, placez les verrous de roulettes sous les roues avant.



MÉTHODE DE DRAINAGE DE L'EAU

Lorsqu'il y a un excès d'eau de condensation à l'intérieur de l'appareil, il s'arrête de fonctionner et affiche « $F\bar{L}$ » (RÉSERVOIR PLEIN comme mentionné dans le paragraphe AUTODIAGNOSTIC). Cela indique que l'eau de condensation doit être évacuée en utilisant les procédures suivantes :

Évacuation manuelle (fig. 14)

Il peut être nécessaire de drainer l'eau dans les zones avec un taux élevé d'humidité de l'air.

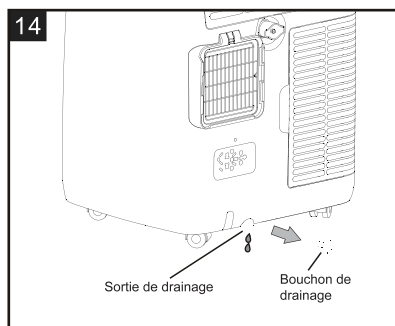
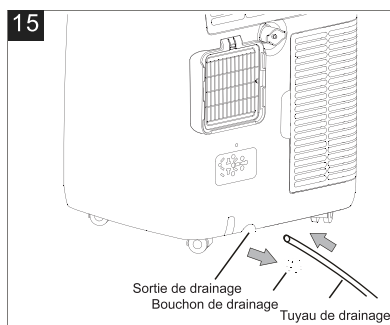
1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Placez un bac de vidange sous le bouchon de drainage inférieur. Voir le schéma.
3. Enlevez le bouchon de vidange inférieur.
4. L'eau s'écoulera et s'accumulera dans le bac de vidange (peut-être non fourni).
5. Une fois que l'eau est vidée, remplacez fermement le bouchon de vidange inférieur.
6. Allumez l'appareil.

MÉTHODE DE DRAINAGE DE L'EAU

Évacuation continue (fig. 15)

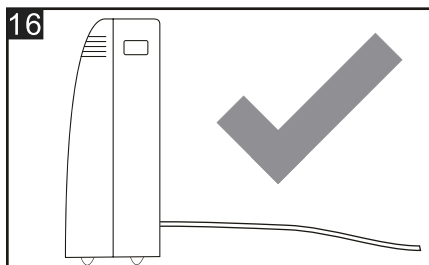
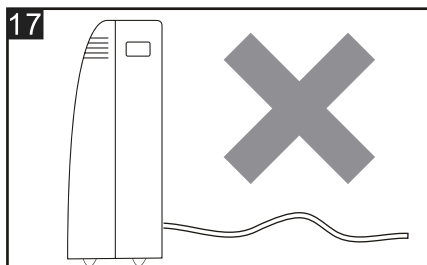
Lorsque l'appareil est utilisé en mode de déshumidification, il est recommandé de le vidanger en continu.

1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Enlevez le bouchon de vidange. Pendant cette opération, il est possible que des eaux résiduelles se répandent, veuillez donc disposer d'un bac de vidange pour recueillir l'eau.
3. Raccordez le tuyau de vidange (1/2" ou 12,7 mm, peut-être non fourni). Voir le schéma.
4. L'eau peut être évacuée en continu par le tuyau dans un siphon de sol ou un seau.
5. Allumez l'appareil.



REMARQUE :

Veillez à ce que la hauteur et la section du tuyau de vidange ne soient pas supérieures à celles de la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau ne pourra pas être vidé. (Fig. 16 et Fig. 17)

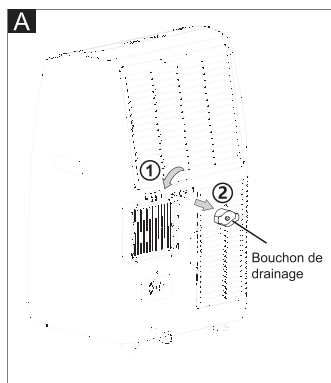
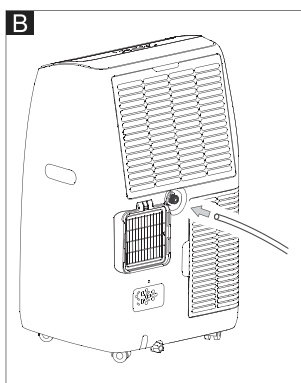
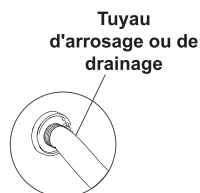


MÉTHODE DE DRAINAGE DE L'EAU

Drainage moyen

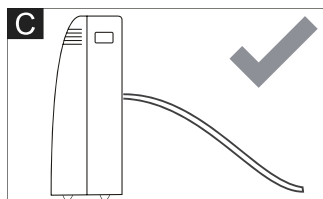
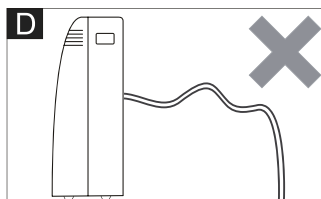
Lorsque l'appareil fonctionne en mode Dry (Déshumidification), vous pouvez choisir la méthode de drainage ci-dessous.

1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Enlevez le bouchon de drainage (fig A). Pendant cette opération, il est possible que des eaux résiduelles se répandent, veuillez donc disposer d'un bac de vidange pour recueillir l'eau.
3. Raccordez le tuyau de vidange (1/2" ou 12,7 mm, peut-être non fourni). (fig B)
4. L'eau peut être évacuée en continu par le tuyau dans un siphon de sol ou un seau.
5. Allumez l'appareil.



REMARQUE :

Veillez à ce que la hauteur et la section du tuyau de vidange ne soient pas supérieures à celles de la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau ne pourra pas être vidé. (fig. C et fig. D)



NETTOYAGE

Avant tout nettoyage ou entretien, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton  du panneau de commande ou de la télécommande, attendez quelques minutes puis débranchez de la prise de courant secteur.

NETTOYAGE DE L'ARMOIRE

Vous devez nettoyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide puis le sécher avec un chiffon sec.

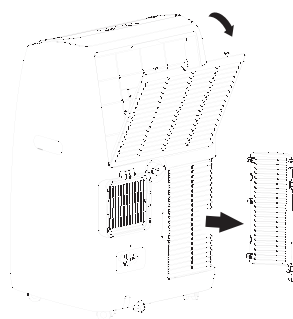
- Ne lavez jamais l'appareil à l'eau. Cela pourrait être dangereux.
- N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ou de solvants pour nettoyer l'appareil.
- Ne vaporisez jamais de liquides insecticides ou similaires.

NETTOYAGE DES FILTRES À AIR

Pour que votre appareil fonctionne efficacement, vous devez nettoyer le filtre chaque semaine de fonctionnement.

Le filtre peut s'enlever comme le montre la figure ci-dessous.

Pour éviter les coupures éventuelles, évitez tout contact avec les parties métalliques de l'appareil lorsque vous démontez ou remontez le filtre. Cela peut entraîner un risque de blessures corporelles.



Utilisez un aspirateur pour enlever les accumulations de poussière du filtre. S'il est très sale, immergez-le dans de l'eau chaude et rincez-le plusieurs fois. L'eau ne doit jamais être plus chaude que 40 °C (104 °F). Après le lavage, laissez le filtre sécher puis fixez la grille d'aspiration à l'appareil.

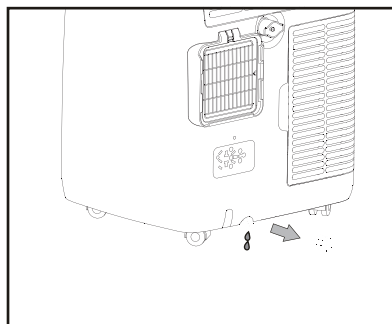
OPÉRATIONS DE DÉBUT ET DE FIN DE SAISON

CONTRÔLES DE DÉBUT DE SAISON

Assurez-vous que le corde d'alimentation et la fiche mâle ne sont pas endommagés et que le système de mise à la terre est efficace. Suivez scrupuleusement les instructions d'installation.

OPÉRATIONS DE FIN DE SAISON

Pour vider complètement le circuit interne d'eau,, retirez le bouchon. Videz toute l'eau restante dans un bassin. Lorsque toute l'eau a été vidée, remettez le bouchon en place. Nettoyez le filtre et séchez-le complètement avant de le remettre en place.



ENVIRONNEMENT DE FONCTIONNEMENT LE PLUS STRICT :

Mode Cooling (Refroidissement) : 18 °C-35 °C (64 °F-95 °F), 30 % RH ~ 90 % RH

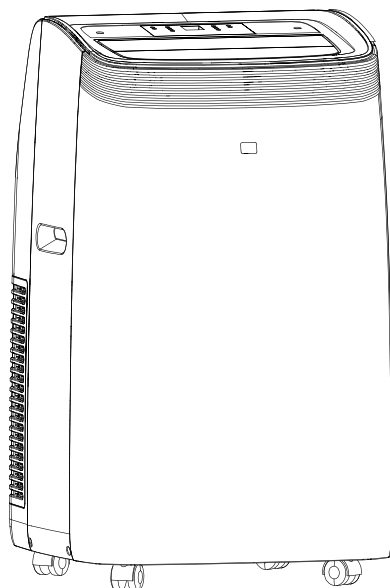
Mode Heating (Chauffage) : 10 °C-25 °C (50 °F-77 °F), 30 % RH ~ 90 % RH

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • Il n'y a pas de courant électrique • Il n'est pas branché sur le secteur • Le dispositif de sécurité interne s'est déclenché 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendez • Branchez sur le secteur • Attendez 30 minutes, si le problème persiste, contactez un centre de service
L'appareil ne fonctionne que pendant une courte période	<ul style="list-style-type: none"> • Voici les coudes du tuyau d'évacuation d'air • Quelque chose empêche l'air d'être rejeté 	<ul style="list-style-type: none"> • Positionnez correctement le tuyau d'évacuation d'air, en le maintenant aussi court et sans courbes que possible pour éviter les goulots d'étranglement • Vérifiez et éliminez tout obstacle à l'évacuation de l'air
L'appareil fonctionne, mais ne refroidit pas la pièce	<ul style="list-style-type: none"> • Ouverture des fenêtres, portes et/ou rideaux 	<ul style="list-style-type: none"> • Fermez les portes, les fenêtres et les rideaux, en gardant à l'esprit les « CONSEILS POUR UNE BONNE UTILISATION » décrits ci-dessus
	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a des sources de chaleur dans la pièce (four, sèche-cheveux, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Éliminez les sources de chaleur
	<ul style="list-style-type: none"> • Le tuyau d'évacuation d'air est détaché de l'appareil 	<ul style="list-style-type: none"> • Installez le tuyau d'évacuation d'air dans le boîtier à l'arrière de l'appareil
	<ul style="list-style-type: none"> • La spécification technique de l'appareil n'est pas adaptée à la pièce dans laquelle il se trouve 	
Pendant l'opération, il y a une odeur désagréable dans la pièce	<ul style="list-style-type: none"> • Filtre à air bouché 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez le filtre comme décrit ci-dessus
L'appareil ne fonctionne pas pendant environ trois minutes après son redémarrage	<ul style="list-style-type: none"> • Le dispositif de sécurité interne du compresseur empêche le redémarrage de l'appareil jusqu'à ce que trois minutes se soient écoulées depuis le dernier arrêt 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendez. Ce délai fait partie du fonctionnement normal
Le message suivant apparaît à l'écran : PF/FL	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil est pourvu d'un système d'autodiagnostic permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements 	<ul style="list-style-type: none"> • Voir le chapitre AUTODIAGNOSTIC

BEDIENUNGSANLEITUNG

TRAGBARES KLIMAGERÄT



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Qualitätsgerät entschieden haben.
Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den professionellen Service,
um Hilfe zu erhalten.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Trennen Sie das Gerät während der Wartung, beim Austausch von Teilen und bei der Reinigung von der Stromquelle.
- Das Gerät darf nicht in der Wäscherei aufgestellt werden.
- Bitte beachten: Prüfen Sie auf dem Typenschild, welche Art von Kältemittelgas in Ihrem Gerät verwendet wird.
- Spezifische Informationen zu Geräten mit Kältemittelgas.
Es wird empfohlen, das Gerät nicht in den Kühlkreislauf der Maschine einzubauen. Geben Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer zur Entsorgung bei einer speziellen Sammelstelle ab. GWP (globales Erwärmungspotential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.
- Dieses hermetisch geschlossene System enthält fluoridierte Treibhausgase.
- UMWELTINFORMATIONEN: Dieses Gerät enthält fluoridierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker fest und vollständig in die Steckdose eingesteckt ist. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Brandes.
- Schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose an, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Demontieren oder modifizieren Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Brandes. Alle anderen Arbeiten sollten von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Legen Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht in die Nähe einer Heizung, eines Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Brandes.
- Dieses Gerät ist mit einem Kabel ausgestattet, das eine Erdungsleitung hat, der mit einem Erdungsstift oder einer Erdungslasche verbunden ist. Der Stecker muss in eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose eingesteckt werden. Schneiden oder entfernen Sie unter keinen Umständen den Erdungsstift oder die Erdungslasche von diesem Stecker.
- Das Gerät sollte so verwendet oder gelagert werden, dass es vor Feuchtigkeit, z. B. Kondenswasser, Spritzwasser usw. geschützt ist. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Netzstecker.
- Transportieren Sie Ihr Gerät immer in senkrechter Position und stellen Sie es während des Gebrauchs auf eine stabile, ebene Fläche. Wird das Gerät auf der Seite liegend transportiert, sollte es aufgerichtet und 6 Stunden lang nicht mit dem Netzstecker verbunden werden.
- Schalten Sie das Gerät immer mit dem Schalter am Bedienfeld oder der Fernbedienung aus, und starten oder stoppen Sie den Betrieb nicht durch Einstecken oder Herausziehen des Netzkabels. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.
- Berühren Sie die Tasten des Bedienfelds nicht mit nassen und feuchten Fingern.
- Verwenden Sie keine gefährlichen Chemikalien, um das Gerät zu reinigen oder mit ihm in Kontakt zu kommen. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts nur ein weiches Tuch, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden. Verwenden Sie kein Wachs, keinen Verdünner und keine starken Reinigungsmittel. Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von brennbaren Substanzen oder Dämpfen wie Alkohol, Insektiziden, Benzin usw.
- Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche macht oder Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch abgibt, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Wasser kann in das Gerät eindringen und die Isolierung beschädigen, was zu einem Stromschlag führen kann. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Verwenden Sie zwei oder mehr Personen zum Anheben und Installieren des Geräts.
- Fassen Sie immer den Stecker an, wenn Sie das Gerät einstecken oder ausstecken. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und einer Beschädigung.
- Stellen Sie das Gerät auf einem stabilen, ebenen Boden auf, der bis zu 110lbs (50kg) tragen kann. Bei der Aufstellung auf einem schwachen oder unebenen Boden besteht die Gefahr von Sach- und Personenschäden.
- Wenn das Gerät über die Wi-Fi-Funktion verfügt, ist die Sendeleistung: weniger als 20 dBm, und der Frequenzbereich ist: 2412 MHz-2472 MHz.
- Das Gerät ist konform mit der RE-Richtlinie (2014/53/EU).

Gemäß der EN-Norm:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Wenn die Sicherung durchgebrannt ist/der Schutzschalter ausgelöst wurde, überprüfen Sie den Haussicherungs-/Schutzschalterkasten und ersetzen Sie die Sicherung oder setzen Sie den Schutzschalter zurück
- Angaben zu Typ und Nennwert der Sicherungen: T; 3,15A; 250VAC.

Gemäß der IEC-Norm:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.

Spezifische Informationen zu Geräten mit R290-Kältemittelgas

- Lesen Sie alle Warnhinweise gründlich durch.
- Verwenden Sie zum Abtauen und Reinigen des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Werkzeuge.
- Das Gerät muss in einem Bereich ohne ständige Zündquellen aufgestellt werden (zum Beispiel: offene Flammen, Gas- oder Elektrogeräte in Betrieb).
- Nicht durchstechen und nicht verbrennen.
- Kältemittelgase können geruchlos sein.
- Das Gerät muss in einem Bereich installiert, verwendet und gelagert werden, der größer als 13 m² ist.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

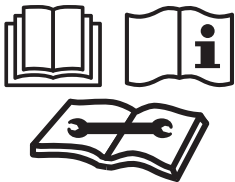
- R290 ist ein Kältemittelgas, das den europäischen Umweltrichtlinien entspricht. Durchstechen Sie keine Teile des Kältemittelkreislaufs.
- Wenn das Gerät in einem nicht belüfteten Bereich installiert, betrieben oder gelagert wird, muss der Raum so ausgelegt sein, dass sich keine Kältemittelkecks ansammeln, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr aufgrund einer Entzündung des Kältemittels durch elektrische Heizungen, Öfen oder andere Zündquellen führen könnten.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass ein mechanisches Versagen verhindert wird.
- Personen, die den Kältemittelkreislauf bedienen oder daran arbeiten, müssen über eine entsprechende Zertifizierung verfügen, die von einer akkreditierten Organisation ausgestellt wurde, die die Kompetenz im Umgang mit Kältemitteln gemäß einer spezifischen, von den Verbänden der Branche anerkannten Bewertung sicherstellt.
- Reparaturen müssen auf der Grundlage der Empfehlungen der Herstellerfirma durchgeführt werden.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die für die Verwendung von brennbaren Kältemitteln spezifiziert ist.
- Verwenden Sie keine Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig arbeitende offene Flammen (z. B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) oder andere potenzielle Zündquellen (z. B. eine in Betrieb befindliche elektrische Heizung, heiße Oberflächen) gelagert werden.
- Alle Mitarbeiter, die an der Kälteanlage arbeiten, sollten eine gültige Zertifizierung der maßgeblichen Organisation und eine von der Branche anerkannte Qualifikation für den Umgang mit der Kälteanlage besitzen. Wenn das Gerät von anderen Technikern gewartet und repariert werden muss, sollten diese von der Person beaufsichtigt werden, die die Qualifikation für den Umgang mit dem brennbaren Kältemittel besitzt.
- Das Gerät darf nur nach der vom Hersteller empfohlenen Methode repariert werden.
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass die Kältemittel keinen Geruch haben dürfen.
- Die nationalen Gasvorschriften sind zu beachten.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Verstopfungen.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass keine mechanischen Beschädigungen auftreten.
- Es wird darauf hingewiesen, dass das Gerät in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden muss, dessen Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
- Jede Person, die mit Arbeiten an oder Eingriffen in einen Kältemittelkreislauf befasst ist, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle verfügen, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bescheinigt.
- Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer Fachkräfte erfordern, müssen unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden.
- Das Gerät sollte in einem Raum mit einer größeren Grundfläche als in der Tabelle angegeben installiert, betrieben und gelagert werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Füllmenge an R290-Gas (siehe Typenschild am Gerät) (g)	Mindestgröße des Raums für Betrieb und Lagerung (m²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



Vorsicht, Brandgefahr



WARNUNG: Das System enthält Kältemittel unter sehr hohem Druck. Das System darf nur von qualifizierten Personen gewartet werden.

1. Transport von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten (Anhang CC.1)
Einhaltung der Transportvorschriften.

2. Kennzeichnung der Geräte durch Schilder (Anhang CC.2)
Einhaltung der örtlichen Vorschriften.

3. Entsorgung von Anlagen mit brennbaren Kältemitteln (Anhang CC.3)
Einhaltung der nationalen Vorschriften.

4. Lagerung von Anlagen/Geräten (Anhang CC.4)
Die Lagerung von Geräten sollte in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

5. Lagerung von verpackten (unverkauften) Geräten (Anhang CC.5)
Der Schutz des Lagerpakets sollte so konstruiert sein, dass eine mechanische Beschädigung des Geräts im Inneren des Pakets nicht zu einer Leckage der Kältemittelfüllung führen kann. Die maximale Anzahl von Geräten, die zusammen gelagert werden dürfen, wird durch die örtlichen Vorschriften bestimmt.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

6. Informationen zur Wartung (Anhang DD.3)

1) Kontrollen im Bereich

Vor Beginn von Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr minimiert wird. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind vor der Durchführung von Arbeiten an der Anlage die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

2) Arbeitsablauf

Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, so dass das Risiko des Vorhandenseins eines brennbaren Gases oder Dampfes während der Durchführung der Arbeiten minimiert wird.

3) Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die in der Nähe arbeiten, müssen über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in beengten Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss abgesperrt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch Kontrolle von brennbarem Material sicher gemacht wurden.

4) Prüfen auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker auf potenziell entflammbare Atmosphären aufmerksam ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. funkenfrei, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

5) Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn Heißenarbeiten an der Kälteanlage oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Beschickungsbereichs bereit.

6) Keine Zündquellen

Keine Person, die Arbeiten an einer Kälteanlage durchführt, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauchen, sollten ausreichend weit vom Ort der Installation, der Reparatur, des Ausbaus und der Entsorgung entfernt gehalten werden, bei denen möglicherweise brennbares Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um das Gerät zu begutachten, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündgefahren vorhanden sind. „Rauchen verboten“-Schilder sind anzubringen.

7) Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder dass er ausreichend belüftet ist, bevor Sie in die Anlage eindringen oder Heißenarbeiten durchführen. Ein gewisses Maß an Belüftung muss während der Dauer der Arbeiten aufrechterhalten werden. Die Belüftung sollte jegliches freigesetztes Kältemittel sicher zerstreuen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre ableiten.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

8) Kontrollen an der Kältemaschine

Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers sind stets zu beachten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers, um Unterstützung zu erhalten. Bei Anlagen, die brennbare Kältemittel verwenden, sind die folgenden Kontrollen durchzuführen:

- Die Füllmenge stimmt mit der Raumgröße überein, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind;
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft;
- Wenn ein indirekter Kältekreislauf verwendet wird, ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu überprüfen;
- Die Kennzeichnung an der Anlage ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder sind zu korrigieren;
- Kältemittelleitungen oder -komponenten sind an einer Stelle installiert, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie einer Substanz ausgesetzt sind, die kältemittelhaltige Komponenten korrodieren kann, es sei denn, die Komponenten sind aus Materialien gefertigt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind, oder sie sind in geeigneter Weise gegen eine solche Korrosion geschützt.

9) Kontrollen an elektrischen Geräten

Reparatur- und Wartungsarbeiten an elektrischen Bauteilen müssen erste Sicherheitsüberprüfungen und Inspektionsverfahren für die Bauteile umfassen. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf der Stromkreis nicht angeschlossen werden, bis der Fehler zufriedenstellend behoben ist. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, aber der Betrieb fortgesetzt werden muss, muss eine angemessene Übergangslösung verwendet werden. Dies muss dem Eigentümer des Geräts mitgeteilt werden, damit alle Beteiligten informiert sind.

Die anfänglichen Sicherheitsüberprüfungen müssen Folgendes umfassen:

- Dass die Kondensatoren entladen sind: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden;
- Dass keine spannungsführenden elektrischen Komponenten und Leitungen während des Aufladens, Wiederherstellens oder Spülens des Systems freigelegt sind;
- Dass es eine Kontinuität der Erdbindung gibt.

7. Reparaturen an versiegelten Bauteilen (Anhang DD.4)

1) Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen müssen vor dem Entfernen von versiegelten Abdeckungen usw. alle elektrischen Versorgungen von den Geräten, an denen gearbeitet wird, getrennt werden. Wenn es absolut notwendig ist, dass die Ausrüstung während der Wartungsarbeiten mit Strom versorgt wird, muss eine permanent funktionierende Form der Leckerkennung an der kritischsten Stelle angebracht werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

2) Es ist besonders darauf zu achten, dass durch Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass der Schutzgrad beeinträchtigt wird. Dazu gehören z. B. Beschädigung von Kabeln, übermäßige Anzahl von Anschlüssen, Klemmen, die nicht der Originalspezifikation entsprechen, Beschädigung von Dichtungen, falsche Montage von Verschraubungen usw. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist. Vergewissern Sie sich, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so verschlissen sind, dass sie nicht mehr den Zweck erfüllen, das Eindringen von brennbarer Atmosphäre zu verhindern. Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Leckanzeigergeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor Arbeiten an ihnen nicht isoliert werden.

8. Reparaturen an eigensicheren Komponenten (Anhang DD.5)

Legen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten in den Stromkreis ein, ohne sicherzustellen, dass dadurch die zulässige Spannung und der zulässige Strom für das verwendete Betriebsmittel nicht überschritten werden.

Nur an eigensicheren Bauteilen darf unter Spannung gearbeitet werden, wenn eine brennbare Atmosphäre vorhanden ist. Das Prüfgerät muss die richtige Nennleistung haben. Ersetzen Sie Bauteile nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Andere Teile können dazu führen, dass sich das Kältemittel in der Atmosphäre durch ein Leck entzündet.

9. Verkabelung (Anhang DD.6)

Überprüfen Sie, dass die Verkabelung keinem Verschleiß, keiner Korrosion, keinem übermäßigen Druck, keinen Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen nachteiligen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Prüfung sind auch die Auswirkungen von Alterung oder ständiger Vibration durch Quellen wie Verdichter oder Lüfter zu berücksichtigen.

10. Erkennung von brennbaren Kältemitteln (Anhang DD.7)

Unter keinen Umständen dürfen bei der Suche nach oder dem Aufspüren von Kältemittelleckagen potentielle Zündquellen verwendet werden. Ein Halogenidbrenner (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

11. Lecksuchmethoden (Anhang DD.8)

Die folgenden Lecksuchmethoden werden für Systeme, die brennbare Kältemittel enthalten, als akzeptabel angesehen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Elektronische Lecksuchgeräte sind zum Aufspüren brennbarer Kältemittel zu verwenden, aber die Empfindlichkeit ist möglicherweise nicht ausreichend oder muss neu kalibriert werden. (Die Detektorausrüstung muss in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden.) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Lecksuchgeräte sind auf einen Prozentsatz der LFL des Kältemittels einzustellen und auf das verwendete Kältemittel zu kalibrieren, und der entsprechende Gasanteil (maximal 25 %) ist zu bestätigen.

Lecksuchflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet, aber die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohrleitungen korrodieren kann.

Wenn ein Leck vermutet wird, müssen alle offenen Flammen entfernt/gelöscht werden. Wird eine Kältemittelleckage festgestellt, die ein Hartlöten erfordert, muss das gesamte Kältemittel aus dem System abgesaugt oder in einem von der Leckage entfernten Teil des Systems (durch Absperrventile) isoliert werden. Anschließend muss sauerstofffreier Stickstoff (OFN) sowohl vor als auch während des Lötvorgangs durch das System gespült werden.

12. Demontage und Evakuierung (Anhang DD.9)

Beim Aufbrechen des Kältemittelkreislaufs zur Durchführung von Reparaturen - oder zu jedem anderen Zweck - sind herkömmliche Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, dass die beste Praxis befolgt wird, da die Entflammbarkeit eine Rolle spielt. Die folgende Vorgehensweise ist einzuhalten:

- Entfernen Sie das Kältemittel;
- Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas;
- Evakuieren;
- Spülen Sie mit Inertgas erneut;
- Öffnen Sie den Kreislauf durch Schneiden oder Hartlöten.

Die Kältemittelfüllung muss in die richtigen Rückgewinnungsflaschen zurückgewonnen werden. Das System muss mit OFN „gespült“ werden, um das Gerät sicher zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Druckluft oder Sauerstoff dürfen für diese Aufgabe nicht verwendet werden. Das Spülen wird erreicht, indem das Vakuum im System mit OFN gebrochen und das System weiter gefüllt wird, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, dann in die Atmosphäre entlüftet und schließlich auf ein Vakuum heruntergezogen wird. Dieser Vorgang ist so lange zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Wenn die letzte OFN-Füllung verbraucht ist, muss das System auf atmosphärischen Druck entlüftet werden, damit die Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist unbedingt erforderlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen. Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass für die Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und eine Belüftung vorhanden ist.

13. Aufladeverfahren (Anhang DD.10)

Zusätzlich zu den konventionellen Füllverfahren sind die folgenden Anforderungen zu beachten.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Es ist sicherzustellen, dass es bei der Verwendung von Befüllungseinrichtungen nicht zu einer Verunreinigung der verschiedenen Kältemittel kommt. Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Menge des darin enthaltenen Kältemittels zu minimieren.
- Die Zylinder sind aufrecht zu halten.
- Stellen Sie sicher, dass das Kältesystem geerdet ist, bevor Sie es mit Kältemittel befüllen.
- Kennzeichnen Sie das System, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (falls noch nicht geschehen).
- Achten Sie besonders darauf, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird. Vor dem Auffüllen des Systems muss es mit OFN druckgeprüft werden. Nach Beendigung des Füllvorgangs, jedoch vor der Inbetriebnahme, ist das System einer Dichtheitsprüfung zu unterziehen. Vor dem Verlassen des Standorts ist eine Folgedichtheitsprüfung durchzuführen.

14. Außerbetriebsetzung (Anhang DD.11)

Vor der Durchführung dieses Verfahrens ist es wichtig, dass der Techniker mit der Anlage und allen Details vertraut ist. Es wird als gute Praxis empfohlen, dass alle Kältemittel sicher abgesaugt werden. Vor der Durchführung der Aufgabe muss eine Öl- und Kältemittelprobe entnommen werden, falls vor der Wiederverwendung des rückgewonnenen Kältemittels eine Analyse erforderlich ist. Es ist wichtig, dass vor Beginn der Aufgabe elektrische Energie zur Verfügung steht.

- Machen Sie sich mit der Anlage und ihrer Bedienung vertraut.
- Trennen Sie das System elektrisch.
- Vergewissern Sie sich vor Beginn des Vorgangs, dass
 - mechanische Handhabungsgeräte, falls erforderlich, für die Handhabung von Kältemittelflaschen vorhanden sind;
 - die gesamte persönliche Schutzausrüstung vorhanden ist und korrekt verwendet wird;
 - der Rückgewinnungsprozess zu jeder Zeit von einer kompetenten Person überwacht wird;
 - die Rückgewinnungsgeräte und -flaschen den entsprechenden Normen entsprechen.
- Pumpen Sie das Kältemittelsystem ab, wenn möglich.
- Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, stellen Sie einen Verteiler her, damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Zylinder auf der Waage steht, bevor die Rückgewinnung stattfindet.
- Starten Sie das Rückgewinnungsgerät und arbeiten Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Überfüllen Sie die Flaschen nicht. (Nicht mehr als 80 Volumenprozent Flüssigkeitsfüllung).
- Überschreiten Sie nicht den maximalen Arbeitsdruck der Flasche, auch nicht vorübergehend.
- Wenn die Zylinder ordnungsgemäß befüllt und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Zylinder und die Anlage unverzüglich vom Standort entfernt und alle Absperrventile an der Anlage geschlossen werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

k) Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kältesystem eingefüllt werden, bevor es nicht gereinigt und überprüft wurde.

15. Kennzeichnung (Anhang DD.12)

Die Geräte sind mit einem Etikett zu versehen, aus dem hervorgeht, dass sie außer Betrieb genommen und das Kältemittel entleert wurde. Das Etikett muss datiert und unterzeichnet sein. Vergewissern Sie sich, dass an den Geräten Schilder angebracht sind, die darauf hinweisen, dass die Geräte brennbares Kältemittel enthalten.

16. Rückgewinnung (Anhang DD.13)

Bei der Entnahme von Kältemittel aus einer Anlage, sei es zur Wartung oder zur Außerbetriebnahme, wird als gute Praxis empfohlen, dass alle Kältemittel sicher entnommen werden. Beim Umfüllen von Kältemittel in Zylinder ist darauf zu achten, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungsflaschen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Zylindern zur Aufnahme der gesamten Systemfüllung zur Verfügung steht. Alle zu verwendenden Zylinder sind für das rückgewonnene Kältemittel vorgesehen und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d.h. spezielle Zylinder für die Rückgewinnung von Kältemittel). Die Zylinder müssen komplett mit Druckbegrenzungsventil und zugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Zustand sein. Leere Rückgewinnungsflaschen werden vor der Rückgewinnung evakuiert und, wenn möglich, gekühlt.

Die Rückgewinnungsausrüstung muss sich in einem guten Betriebszustand befinden und mit einem Satz Anweisungen für die vorhandene Ausrüstung versehen sein, die für die Rückgewinnung von brennbaren Kältemitteln geeignet ist. Außerdem muss ein Satz geeichter Waagen vorhanden und in gutem Zustand sein. Die Schläuche müssen komplett mit leckfreien Trennkupplungen und in gutem Zustand sein. Überprüfen Sie vor dem Einsatz der Rückgewinnungsanlage, dass sie sich in einem zufriedenstellenden Betriebszustand befindet, ordnungsgemäß gewartet wurde und dass alle zugehörigen elektrischen Komponenten versiegelt sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller. Das zurückgewonnene Kältemittel ist in der richtigen Rückgewinnungsflasche an den Kältemittellieferanten zurückzusenden, und es ist ein entsprechender Abfallübernahmeschein auszustellen. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungsanlagen und insbesondere nicht in Zylindern.

Wenn Verdichter oder Verdichteröle entsorgt werden sollen, ist sicherzustellen, dass sie auf ein akzeptables Niveau evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss vor der Rückgabe des Verdichters an den Lieferanten durchgeführt werden. Zur Beschleunigung dieses Prozesses darf nur eine elektrische Beheizung des Verdichterkörpers verwendet werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies sicher durchgeführt werden.

Kompetenz des Servicepersonals Allgemeines

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn Geräte mit brennbaren Kältemitteln betroffen sind, ist eine spezielle Schulung zusätzlich zu den üblichen Reparaturverfahren für Kälteanlagen erforderlich. In vielen Ländern wird diese Schulung von nationalen Schulungsorganisationen durchgeführt, die für die Vermittlung der entsprechenden nationalen Kompetenzstandards, die in der Gesetzgebung festgelegt sein können, akkreditiert sind. Die erreichte Kompetenz sollte durch ein Zertifikat dokumentiert werden.

Schulung

Die Schulung sollte die folgenden Inhalte beinhalten:

Informationen über das Explosionspotenzial von brennbaren Kältemitteln, um zu zeigen, dass brennbare Stoffe bei unvorsichtigem Umgang gefährlich sein können.

Informationen über mögliche Zündquellen, insbesondere solche, die nicht offensichtlich sind, wie z. B. Feuerzeuge, Lichtschalter, Staubsauger, elektrische Heizungen.

Informationen über die verschiedenen Sicherheitskonzepte:

Unbelüftet - (siehe Abschnitt GG.2) Die Sicherheit des Geräts ist nicht von der Belüftung des Gehäuses abhängig. Das Ausschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat keinen wesentlichen Einfluss auf die Sicherheit. Dennoch ist es möglich, dass sich austretendes Kältemittel im Inneren des Gehäuses ansammelt und beim Öffnen des Gehäuses eine brennbare Atmosphäre freigesetzt wird.

Belüftetes Gehäuse - (siehe Abschnitt GG.4) Die Sicherheit des Geräts hängt von der Belüftung des Gehäuses ab. Das Ausschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat einen erheblichen Einfluss auf die Sicherheit. Es sollte vorher für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden.

Belüfteter Raum - (siehe Abschnitt GG.5) Die Sicherheit des Geräts hängt von der Belüftung des Raums ab. Das Ausschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat keinen wesentlichen Einfluss auf die Sicherheit. Die Belüftung des Raumes darf während der Reparaturarbeiten nicht abgeschaltet werden.

Informationen über das Konzept der abgedichteten Komponenten und abgedichteten Gehäuse gemäß IEC 60079-15:2010.

Informationen über die korrekten Arbeitsabläufe:

a) Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass die Bodenfläche für die Kältemittelfüllung ausreicht bzw. dass die Lüftungsleitung korrekt montiert ist.
- Schließen Sie die Leitungen an und führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch, bevor Sie Kältemittel einfüllen.
- Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen vor der Inbetriebnahme.

b) Wartung

- Tragbare Geräte müssen im Freien oder in einer speziell für die Wartung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln ausgestatteten Werkstatt repariert werden.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Reparaturort.
- Seien Sie sich bewusst, dass eine Fehlfunktion des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden kann und ein Kältemittelleck möglich ist.
- Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen. Das Standardverfahren, die Kondensatorklemmen kurzzuschließen, erzeugt normalerweise Funken.
- Setzen Sie versiegelte Gehäuse wieder sorgfältig zusammen. Wenn Dichtungen verschlissen sind, ersetzen Sie sie.
- Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen vor der Inbetriebnahme.

c) Reparatur

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Tragbare Geräte müssen im Freien oder in einer speziell für die Wartung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln ausgestatteten Werkstatt repariert werden.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Reparaturort.
- Seien Sie sich bewusst, dass eine Fehlfunktion des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden kann und ein Kältemittelleck möglich ist.
- Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen.
- Wenn eine Lötung erforderlich ist, müssen die folgenden Verfahren in der richtigen Reihenfolge durchgeführt werden:
 - Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung nicht durch nationale Vorschriften vorgeschrieben ist, lassen Sie das Kältemittel nach außen ab. Achten Sie darauf, dass von dem abgelassenen Kältemittel keine Gefahr ausgeht. Im Zweifelsfall sollte eine Person den Auslass bewachen. Achten Sie besonders darauf, dass abgelassenes Kältemittel nicht zurück in das Gebäude schwimmt.
 - Evakuieren Sie den Kältemittelkreislauf.
 - Spülen Sie den Kältemittelkreislauf 5 min lang mit Stickstoff.
 - Evakuieren Sie erneut.
 - Entfernen Sie zu ersetzende Teile durch Schneiden, nicht durch Flammen.
 - Spülen Sie die Lötstelle während des Lötvorgangs mit Stickstoff.
 - Führen Sie vor dem Befüllen mit Kältemittel eine Dichtheitsprüfung durch.
 - Setzen Sie versiegelte Gehäuse wieder sorgfältig zusammen. Wenn Dichtungen verschlissen sind, ersetzen Sie sie.
 - Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen vor der Inbetriebnahme.
- d) Außerbetriebnahme
 - Wenn die Sicherheit bei der Außerbetriebnahme des Geräts beeinträchtigt wird, muss die Kältemittelfüllung vor der Außerbetriebnahme entfernt werden.
 - Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Standort des Geräts.
 - Seien Sie sich bewusst, dass eine Fehlfunktion des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden kann und ein Kältemittelleck möglich ist.
 - Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen.
 - Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung nicht durch nationale Vorschriften vorgeschrieben ist, lassen Sie das Kältemittel nach außen ab. Achten Sie darauf, dass von dem abgelassenen Kältemittel keine Gefahr ausgeht. Im Zweifelsfall sollte eine Person den Auslass bewachen. Achten Sie besonders darauf, dass abgelassenes Kältemittel nicht zurück in das Gebäude schwimmt.
 - Evakuieren Sie den Kältemittelkreislauf.
 - Spülen Sie den Kältemittelkreislauf 5 min lang mit Stickstoff.
 - Evakuieren Sie erneut.
 - Füllen Sie das Gerät bis zum Atmosphärendruck mit Stickstoff auf.
 - Bringen Sie ein Etikett am Gerät an, dass das Kältemittel entfernt wird.
- e) Entsorgung
 - Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Arbeitsort.
 - Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung nicht durch nationale Vorschriften vorgeschrieben ist, lassen Sie das Kältemittel nach außen ab. Achten Sie darauf, dass von dem abgelassenen Kältemittel keine Gefahr ausgeht. Im Zweifelsfall sollte eine Person den Auslass bewachen. Achten Sie besonders darauf, dass abgelassenes Kältemittel nicht zurück in das Gebäude schwimmt.
 - Evakuieren Sie den Kältemittelkreislauf.
 - Spülen Sie den Kältemittelkreislauf 5 min lang mit Stickstoff.
 - Evakuieren Sie erneut.
 - Schalten Sie den Kompressor aus und lassen Sie das Öl ab.

EINIGE HINWEISE ZUR FEUCHTIGKEIT

Dieses Produkt ist werkseitig mit einem Netzkabel ausgestattet, das einen dreipoligen Schutzkontaktstecker hat. Es muss in eine passende geerdete Steckdose gemäß dem National Electrical Code und den geltenden örtlichen Vorschriften und Verordnungen eingesteckt werden. Wenn der Stromkreis nicht über eine geerdete Steckdose verfügt, liegt es in der Verantwortung und Verpflichtung des Kunden, die vorhandene Steckdose in Übereinstimmung mit dem National Electrical Code und den geltenden örtlichen Vorschriften und Verordnungen auszutauschen. Der dritte Erdungszapfen darf unter keinen Umständen abgeschnitten oder entfernt werden. Verwenden Sie niemals das Kabel, den Stecker oder das Gerät, wenn diese Anzeichen von Beschädigungen aufweisen. Verwenden Sie Ihr Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel, wenn dieses nicht von einem qualifizierten Elektrofachmann geprüft und getestet wurde. Bei unsachgemäßem Anschluss des Erdungssteckers besteht Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsgefahr für Personen, die mit dem Gerät in Kontakt kommen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendienst, wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät richtig geerdet ist.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Geräts in die Netzsteckdose, dass

- die Netzspannung dem Wert entspricht, der auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts angegeben ist.
- die Steckdose und der Stromkreis für das Gerät geeignet sind.
- die Netzsteckdose mit dem Stecker übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, lassen Sie den Stecker austauschen.
- Die Netzsteckdose ist ausreichend geerdet. Die Nichtbeachtung dieser wichtigen Sicherheitshinweise entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

Wichtige Informationen zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU.



Das Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Es muss zu einer speziellen, kommunal getrennten Abfallsammelstelle oder zu einem Händler, der diesen Service anbietet, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts vermeidet mögliche negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit, die sich aus einer unsachgemäßen Entsorgung ergeben, und ermöglicht die Wiederverwertung der Bestandteile, um erhebliche Einsparungen an Energie und Ressourcen zu erzielen. Zur Erinnerung an die Notwendigkeit der getrennten Entsorgung von Haushaltsgeräten ist das Produkt mit einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern gekennzeichnet.

BESCHREIBUNG



ZUBEHÖR

TEILE	TEILENAME	MENGE
	Abluftschlauch Schlauchauslass Schlaucheinlass	1 Satz
	Fensterschiebersatz	1 Satz
	Batterien für die Fernbedienung (2 * AAA 1,5V)	1 Satz
	Abflussschlauch	1 Satz

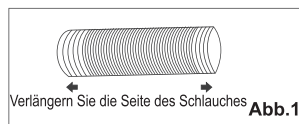
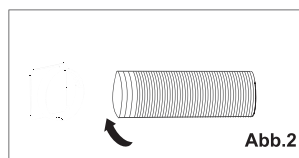
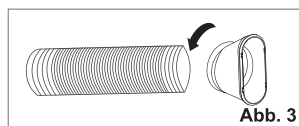
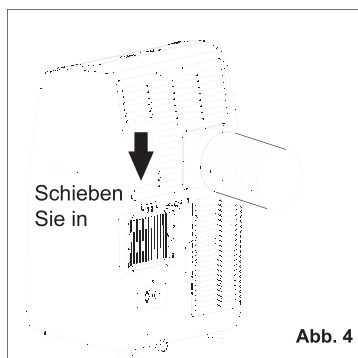
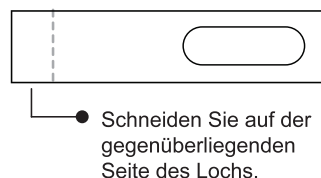
Hinweis: Alle Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur zur Erläuterung.
Ihr Gerät kann etwas anders aussehen.
Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile vor dem Gebrauch aus der Verpackung genommen wurden.

EINBAUANLEITUNG

ABFÜHREN VON WARMLUFT

Im Kühlmodus muss das Gerät in der Nähe eines Fensters oder einer Öffnung aufgestellt werden, damit die warme Abluft nach draußen geleitet werden kann. Stellen Sie das Gerät zunächst auf einen ebenen Boden und vergewissern Sie sich, dass um das Gerät herum ein Freiraum von mindestens 18" (45cm) vorhanden ist und es sich in der Nähe einer Einkreissteckdose befindet.

1. Ziehen Sie eine Seite des Schlauchs heraus (Abb.1) und schrauben Sie den Schlaucheinlass an (Abb.2).
2. Verlängern Sie die andere Seite des Schlauchs und schrauben Sie ihn an den Schlauchauslass (Abb.3).
3. Montieren Sie den Schlaucheinlass in das Gerät (Abb.4).
4. Befestigen Sie den Schlauchauslass im Fensterschiebersatz und dichten Sie ihn ab. (Abb.5 &6).



Ihr Fensterschiebersatz wurde für die meisten standardmäßigen vertikalen und horizontalen Fensteranwendungen entwickelt; für bestimmte Fenstertypen kann es jedoch erforderlich sein, dass Sie einige Aspekte der Installationsverfahren ändern müssen. Der Fensterschiebersatz kann mit Schrauben befestigt werden.

HINWEIS: Wenn die Fensteröffnung kürzer ist als die Mindestlänge des Fensterschiebersatzes, schneiden Sie das Ende ohne den Halt darin so kurz ab, dass es in die Fensteröffnung passt. Schneiden Sie niemals das Loch im Fensterschiebersatz aus.

EINBAUANLEITUNG

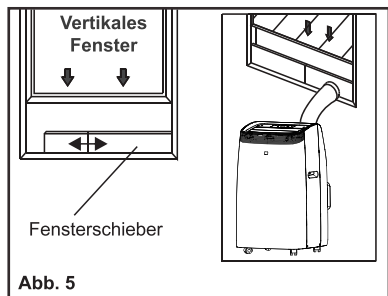


Abb. 5

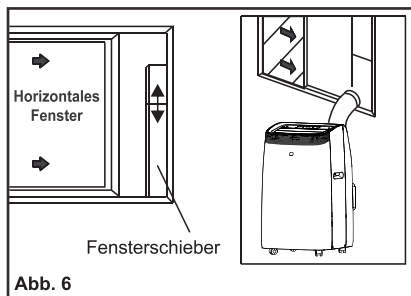


Abb. 6

EINBAU DES FENSTERSCHIEBERSATZES

1: Teile:

A) Panel

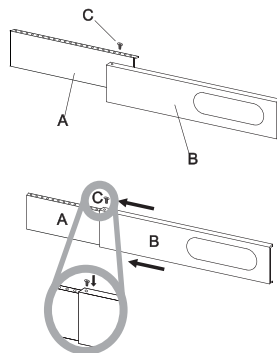
B) Panel mit einer Bohrung

C) Schraube zum Arretieren des Fenstersatzes

2: Zusammenbau:

Schieben Sie Panel B in Panel A und passen Sie es an die Breite des Fensters an. Fenstergrößen variieren. Achten Sie bei der Bemessung der Fensterbreite darauf, dass die Baugruppe des Fenstersatzes frei von Spalten und/oder Lufteinschlüssen ist, wenn Sie die Messungen vornehmen.

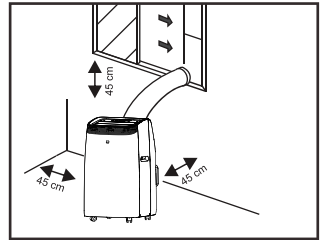
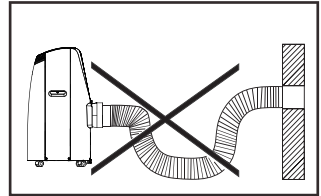
3. Befestigen Sie die Schraube in den Löchern, die der Breite Ihres Fensters entsprechen, um sicherzustellen, dass nach der Installation keine Lücken oder Lufteinschlüsse in der Fenstersatzbaugruppe vorhanden sind.



EINBAUANLEITUNG

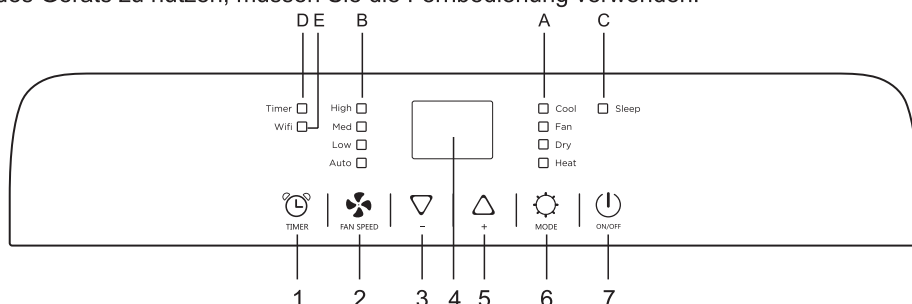
AUFSTELLUNG

- Das Gerät sollte auf einem festen Fundament aufgestellt werden, um Geräusche und Vibrationen zu minimieren. Für eine sichere Positionierung stellen Sie das Gerät auf einen glatten, ebenen Boden, der stark genug ist, um das Gerät zu tragen.
- Das Gerät verfügt über Rollen, die das Aufstellen erleichtern, sollte aber nur auf glatten, ebenen Flächen gerollt werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf Teppichböden rollen. Seien Sie vorsichtig und schützen Sie den Boden, wenn Sie über Holzböden rollen. Versuchen Sie nicht, das Gerät über Gegenstände zu rollen.
- Das Gerät muss in Reichweite einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose aufgestellt werden.
- Stellen Sie keine Hindernisse um den Lufteinlass oder -auslass des Geräts auf.
- Lassen Sie mindestens 18" (45 cm) Platz um und über dem Gerät von der Wand weg, um effizient arbeiten zu können.
- Der Schlauch kann verlängert werden, aber es ist am besten, die Länge auf das erforderliche Minimum zu beschränken. Achten Sie außerdem darauf, dass der Schlauch keine scharfen Knicke oder Durchhänger aufweist.



BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

Das Bedienfeld befindet sich auf der Oberseite des Geräts und ermöglicht es Ihnen, einen Teil der Funktionen ohne Fernbedienung zu steuern, aber um das volle Potenzial des Geräts zu nutzen, müssen Sie die Fernbedienung verwenden.



- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Timer-Taste | A Modus-Symbol |
| 2. Lüftergeschwindigkeit-Taste | B Lüftergeschwindigkeit-Symbol |
| 3. Verringern-Taste | C Sleep-Symbol |
| 4. Anzeigebildschirm | D Timer-Symbol |
| 5. Erhöhen-Taste | E WiFi-Symbol ** |
| 6. MODE-Taste | |
| 7. EIN/AUS-Taste | |

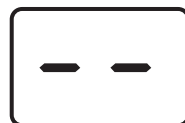
„ * “ bedeutet das Wärmesymbol, nur das Wärmepumpenmodell hat diese Funktion.

„ ** “ bedeutet, dass nur das WIFI-Modell über diese Funktion verfügt.

Hinweis: Wenn das Gerät mit einem Telefon verbunden ist, leuchtet das WIFI-Symbol auf, und wie die Verbindung mit dem Telefon hergestellt wird, entnehmen Sie bitte dem WIFI-Handbuch.

EINSCHALTEN DES GERÄTS

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, dann ist das Gerät in Bereitschaft. Drücken Sie die Taste  um das Gerät einzuschalten. Die letzte Funktion, die beim Ausschalten aktiv war, wird angezeigt.



KÜHL-Modus

Ideal für schwül-heißes Wetter, wenn Sie den Raum kühlen und entfeuchten möchten.

Zur korrekten Einstellung dieses Modus:

- Drücken Sie die Taste  so oft, bis das Symbol „Kühl“ erscheint.
- Wählen Sie die Zieltemperatur 18 °C-32 °C (64 °F-90 °F), indem Sie die Taste  oder  drücken, bis der entsprechende Wert angezeigt wird.
- Wählen Sie die gewünschte Lüfterstufe durch Drücken der Taste . Es stehen vier Geschwindigkeiten zur Verfügung: Hoch / Mittel / Niedrig / Auto.



BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

Die am besten geeignete Raumtemperatur im Sommer liegt zwischen 24 °C und 27 °C (75 °F bis 81 °F). Es wird jedoch empfohlen, die Temperatur nicht viel niedriger als die Außentemperatur einzustellen. Der Unterschied in der Lüfterdrehzahl ist deutlicher, wenn sich das Gerät im Lüftermodus befindet, während er im Kühlmodus möglicherweise nicht spürbar ist.

HEIZ-Modus *

„*“ bedeutet, dass nur das Wärmepumpenmodell über diese Funktion verfügt.

Zur korrekten Einstellung dieses Modus:

- Drücken Sie die Taste  so oft, bis das Symbol für Heizen erscheint.
- Wählen Sie die Zieltemperatur 13 °C-27 °C (55 °F-81 °F), indem Sie die Taste  oder  drücken, bis der entsprechende Wert angezeigt wird.
- Wählen Sie die gewünschte Lüfterstufe durch Drücken der Taste . Es stehen vier Geschwindigkeiten zur Verfügung: Hoch / Mittel / Niedrig / Auto.
- Das Wasser wird der Luft entzogen und im Tank aufgefangen.
- Wenn der Tank voll ist, schaltet das Gerät ab und auf dem Bildschirm erscheint „“ (voller Tank). Der Tankdeckel muss herausgezogen und entleert werden. Lassen Sie das restliche Wasser in eine Schüssel ablaufen. Wenn das gesamte Wasser abgelassen wurde, setzen Sie den Deckel wieder auf.
- Nach dem Entleeren des Tanks läuft das Gerät wieder an.



HINWEIS:

- Bei Betrieb in sehr kalten Räumen taut das Gerät automatisch ab, wobei der normale Betrieb kurzzeitig unterbrochen wird. Während dieses Vorgangs ist es normal, dass sich die Geräuscentwicklung des Geräts ändert.
- In diesem Modus müssen Sie möglicherweise einige Minuten warten, bevor das Gerät beginnt, heiße Luft abzugeben.
- In diesem Modus kann der Lüfter kurzzeitig laufen, obwohl die eingestellte Temperatur bereits erreicht ist.

BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

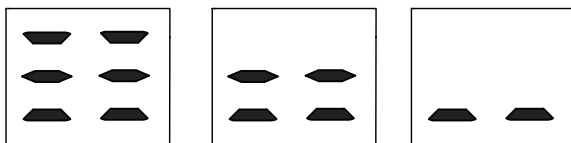
Lüfter-Modus

Wenn Sie das Gerät in diesem Modus verwenden, muss der Luftschlauch nicht angeschlossen sein.

- Drücken Sie die Taste  so oft, bis das Symbol „Lüfter“ erscheint.
- Wählen Sie die gewünschte Lüfterstufe durch Drücken der Taste .

Es stehen drei Geschwindigkeiten zur Verfügung: Hoch / Mittel / Niedrig.

Auf dem Bildschirm wird „≡≡“ als hohe Geschwindigkeit, „≡≡“ als mittlere Geschwindigkeit, „- -“ als niedrige Geschwindigkeit angezeigt.



TROCKEN-Modus

Ideal, um die Raumfeuchtigkeit zu reduzieren (Frühling und Herbst, feuchte Räume, Regenperioden, etc.).

Im Trockenmodus sollte das Gerät auf die gleiche Weise wie im kühlen Modus vorbereitet werden, wobei der Luftauslassschlauch angebracht sein muss, damit die Feuchtigkeit nach außen abgeführt werden kann.

Zur korrekten Einstellung dieses Modus:

- Drücken Sie die Taste  so oft, bis das Symbol Trocken erscheint.

Auf dem Bildschirm wird „dh“ angezeigt.

- In diesem Modus wird die Lüftergeschwindigkeit automatisch vom Gerät gewählt und kann nicht manuell eingestellt werden.



SMART-Modus

Das Gerät wählt automatisch, ob es im Kühl-, Lüfter- oder Heizmodus (nur bestimmte Modelle) betrieben werden soll.

Zur korrekten Einstellung dieses Modus:

- Drücken Sie die Taste  so oft, bis der Bildschirm wie unten angezeigt wird:



BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

- Wählen Sie die gewünschte Lüfterstufe durch Drücken der Taste . Es stehen vier Geschwindigkeiten zur Verfügung: Hoch / Mittel / Niedrig / Auto.

Wenn das Gerät ein reines Kühlmodell ist, arbeitet das Gerät im Lüftermodus, wenn die Raumtemperatur unter 23 °C (73 °F) liegt, und im Kühlmodus, wenn die Raumtemperatur über 23 °C (73 °F) liegt.

Wenn es sich bei dem Gerät um ein Modell zum Kühlen und Heizen handelt, arbeitet das Gerät im Heizmodus, wenn die Raumtemperatur unter 20 °C (68 °F) liegt, und im Lüftermodus, wenn die Raumtemperatur zwischen 20 °C (68 °F) und 23 °C (73 °F) liegt, und im Kühlmodus, wenn die Raumtemperatur über 23 °C (73 °F) liegt.

EINSTELLUNG DES TIMERS

- Mit dem Timer können Sie den Start oder die Abschaltung des Geräts verzögern, um durch die Optimierung der Betriebszeiten Stromverschwendung zu vermeiden.

Programmierung der Inbetriebnahme

- Schalten Sie das Gerät ein, wählen Sie den gewünschten Modus, z. B. kühl, 24 °C, hohe Lüftergeschwindigkeit. Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie die Taste Timer, das Symbol  und die Anzahl der Stunden blinken.
- Drücken Sie die Taste , um die Anzahl der Stunden einzustellen, nach denen sich das Gerät einschalten soll. Der Timer kann in Intervallen von 1 Stunde bis zu 24 Stunden eingestellt werden.
- Einige Sekunden nach der Einstellung wird die Einstellung gespeichert, die Timer-Anzeige leuchtet und auf dem Bildschirm wird angezeigt, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet.
- Drücken Sie erneut die Taste Timer  oder die Taste , wird der Timer abgebrochen und das Symbol „Timer“ verschwindet vom Bildschirm.

Programmierung der Abschaltung

- Wenn das Gerät in Betrieb ist, drücken Sie die Taste , die Timer-Anzeige und die Stunden blinken.
- Drücken Sie die Taste , um die Anzahl der Stunden einzustellen, nach denen sich das Gerät einschalten soll. Der Timer kann in Intervallen von 1 Stunde bis zu 24 Stunden eingestellt werden.
- Einige Sekunden nach der Einstellung wird die Einstellung gespeichert, die Timer-Anzeige leuchtet und auf dem Bildschirm wird der aktuelle Modus angezeigt. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.
- Drücken Sie erneut die Taste Timer  oder die Taste , wird der Timer abgebrochen und das Symbol „Timer“ verschwindet vom Bildschirm.

BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

Umschalten der Temperatureinheit

Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie die Tasten „▽“ und „△“ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, dann können Sie die Temperatureinheit ändern.

Zum Beispiel:

Vor der Änderung, im Kühlmodus, wird der Bildschirm wie in Abb. 1 angezeigt.

Nach dem Wechsel in den Kühlmodus wird der Bildschirm wie in Abb. 2 dargestellt.



Abb.1



Abb.2

Die folgenden Funktionen sind optional. Bitte beziehen Sie sich auf das reale Objekt, da diese Funktionen nur zu einem bestimmten Modell gehören.

Wi-Fi-Funktion

- Drücken Sie im Standby-Modus sechsmal innerhalb von vier Sekunden die Taste „“, um das Wi-Fi-Signal zurückzusetzen, so dass das Gerät zweimal „piept“. Beziehen Sie sich dann bitte auf die Wi-Fi-Verbindungsspezifikation, um das Gerät zu verbinden.

Wenn dies erfolgreich ist, leuchtet die Wi-Fi-Anzeige auf dem Bedienfeld auf.

BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

SELBSTDIAGNOSE

Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem, um eine Reihe von Fehlfunktionen zu erkennen.

Fehlermeldungen werden auf dem Bildschirm des Geräts angezeigt.

WENN ANGEZEIGT WIRD	WAS SOLL ICH TUN?
<div><p>FÜHLERFEHLER (Sensor beschädigt)</p></div>	Wenn dies angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihr lokales autorisiertes Service-Center.
<div><p>VOLLER TANK (Sicherheitstank voll)</p></div>	Entleeren Sie den internen Sicherheitstank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Betrieb am Ende der Saison“.

BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

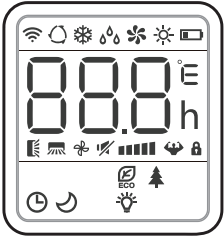


Tasten der Fernbedienung

	Zum Ein-/Ausschalten des Klimageräts.
MODUS	Zur Auswahl des Betriebsmodus: SMART, KÜHL, TROCKEN, LÜFTER, HEIZ.
 (TEMP UP)	Um die Einstelltemperatur zu erhöhen, verlängern Sie die Zeit in der TIMER-Einstellung.
 (TEMP DN)	Um die Einstelltemperatur zu verringern, verringern Sie die Zeit in der TIMER-Einstellung.
	Zum Einstellen der Luftstromrichtung in vertikaler Richtung (für dieses Modell nicht verfügbar).
	Zum Einstellen der Luftstromrichtung in horizontaler Richtung.
FAN	Zum Einstellen der Lüftergeschwindigkeit: auto, niedrig, mittel, hoch.
TURBO	Zum Ein-/Ausschalten des TURBO-Modus.
I EINSTELLUNG	Zum Aktivieren der Funktion I EINSTELLUNG (für dieses Modell nicht verfügbar).
ECO	Zum Ein-/Ausschalten des ECO-Modus (für dieses Modell nicht verfügbar).
TIMER	Zum Einschalten/Ausschalten der TIMER-Funktion.
SLEEP	Zum Ein-/Ausschalten des SLEEP-Modus.
ANZEIGE	Zum Ein-/Ausschalten der LED-Anzeigebeleuchtung (für dieses Modell nicht verfügbar).
HEALTH	Zum Ein- und Ausschalten der HEALTH-Funktion (für dieses Modell nicht verfügbar).
(+)	Um die Funktion der Kindersicherung zu aktivieren, drücken Sie die Tasten und gemeinsam länger als 3 Sekunden.

- Der Bildschirm und einige Funktionen der Fernbedienung können je nach Modell variieren.
- Die Form und Position der Tasten und Anzeigen kann je nach Modell variieren, ihre Funktion ist jedoch die gleiche.
- Das Gerät bestätigt den korrekten Empfang jeder Taste mit einem Signalton.
- Es kann sein, dass einige Funktionen nicht für Ihr Klimagerät geeignet sind, Sie hören einen Piepton, wenn Sie diese Tasten drücken, aber das Klimagerät reagiert nicht, dafür möchten wir uns entschuldigen.

BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

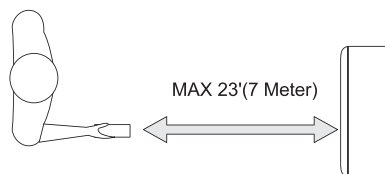


Fernbedienung DISPLAY, Bedeutung der Symbole auf der Flüssigkristallanzeige

	SMART MODE-Anzeige
	COOLING MODE-Anzeige
	DRY MODE-Anzeige
	FAN MODE-Anzeige
	HEATING MODE-Anzeige
	BATTERIE-Anzeige
oder	FLAP SWING (Luftstrom)-Anzeige
	TEMPERATUR-/UHR-Anzeige
	FAN SPEED-Anzeige
(BLINKEN)	AUTO FAN-Anzeige
	TIMER-Anzeige
	SLEEP MODE-Anzeige
	TURBO-Anzeige
	MUTE-Anzeige (für dieses Modell nicht verfügbar).
	ECO-Anzeige (für dieses Modell nicht verfügbar).
	HEALTHY-Anzeige (für dieses Modell nicht verfügbar).
	DISPLAY LIGHT-Anzeige (für dieses Modell nicht verfügbar).

BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

- ✓ Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger am Gerät.
- ✓ Die Fernbedienung darf nicht weiter als 7 Meter vom Gerät entfernt sein (ohne Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger).



- ✓ Die Fernbedienung muss mit äußerster Vorsicht behandelt werden.

Lassen Sie sie nicht fallen und setzen Sie sie nicht direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen aus.

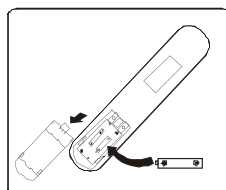
Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert, versuchen Sie bitte, die Batterie herauszunehmen und wieder einzusetzen.

Auswechseln der Batterien

Entfernen Sie die Batterieabdeckplatte auf der Rückseite der Fernbedienung, indem Sie sie in Pfeilrichtung schieben.

Legen Sie die Batterien entsprechend der auf der Fernbedienung angegebenen Richtung (+ und -) ein.

Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an, indem Sie sie in die richtige Position schieben.



 Verwenden Sie 2 LR 03 AAA(1,5V)-Batterien. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

Ersetzen Sie die alten Batterien durch neue des gleichen Typs, wenn die Anzeige nicht mehr lesbar ist.

Entsorgen Sie Batterien nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Solche Abfälle müssen getrennt gesammelt und einer speziellen Behandlung zugeführt werden.

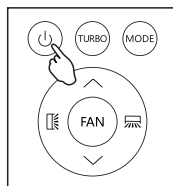
HINWEIS:

- ✓ Wenn die Fernbedienungseinheit ausgetauscht oder entsorgt wird, müssen die Batterien entfernt und entsprechend der geltenden Gesetzgebung entsorgt werden, da sie umweltschädlich sind.
- ✓ Mischen Sie alte und neue Batterien nicht. Mischen Sie keine Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) oder wiederaufladbare (Nickel-Cadmium) Batterien.
- ✓ Entsorgen Sie Batterien nicht im Feuer. Batterien können explodieren oder auslaufen.
- ✓ Wenn die Fernbedienung für eine bestimmte Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.

BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

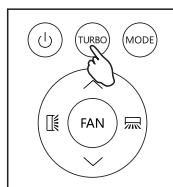
EIN-/AUSSCHALTEN DES KLIMAGERÄTS

Drücken Sie die Taste , um das Klimagerät ein- oder auszuschalten.



UMSCHALTEN DER TEMPERATUREINHEIT

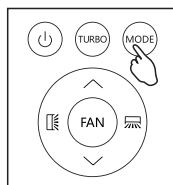
Drücken Sie die TURBO-Taste und halten Sie sie gedrückt, dann können Sie die Temperatureinheit ändern.



KÜHLEN-MODUS

Mit der Kühlfunktion kühlt das Klimagerät den Raum und reduziert gleichzeitig die Luftfeuchtigkeit.

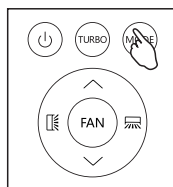
- Um die Kühlfunktion (COOL) zu aktivieren, drücken Sie die MODE-Taste, bis das Symbol  auf dem Bildschirm erscheint.
- Stellen Sie mit der Taste  oder  eine Temperatur ein, die 18 °C-32 °C (64 °F-90 °F) niedriger ist als die des Raumes.



HEIZEN-MODUS

Mit der Heizfunktion kann das Klimagerät den Raum beheizen.

- Um die Heizfunktion (HEAT) zu aktivieren, drücken Sie die MODE-Taste, bis das Symbol  auf dem Bildschirm erscheint.
- Stellen Sie mit der Taste  oder  eine Temperatur ein, die 13 °C-27 °C (55 °F-81 °F) höher ist als die des Raumes.



BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

HINWEIS: Im HEIZEN-Betrieb kann das Gerät automatisch einen Abtauzyklus aktivieren, der für die Reinigung des Reifs auf dem Verflüssiger unerlässlich ist, um seine Wärmeaustauschfunktion wiederherzustellen. Dieser Vorgang dauert normalerweise 2-10 Minuten.

Während des Abtauens stoppt der Lüfter des Geräts den Betrieb. Nach dem Abtauen geht es automatisch wieder in den HEIZEN-Modus über.

- In diesem Modus müssen Sie möglicherweise einige Minuten warten, bevor das Gerät beginnt, heiße Luft abzugeben.
- In diesem Modus kann der Ventilator kurzzeitig laufen, obwohl die eingestellte Temperatur bereits erreicht ist.
- Das Wasser wird der Luft entzogen und im Tank aufgefangen.
- Wenn der Tank voll ist, schaltet das Gerät ab und auf dem Bildschirm erscheint „FL“ (voller Tank). Der Tankdeckel muss herausgezogen und entleert werden. Lassen Sie das restliche Wasser in eine Schüssel ablaufen. Wenn das gesamte Wasser abgelassen wurde, setzen Sie den Deckel wieder auf.
- Nach dem Entleeren des Tanks läuft das Gerät wieder an.

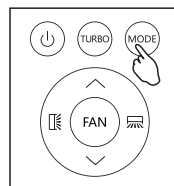
TROCKEN-MODUS

Diese Funktion reduziert die Luftfeuchtigkeit, um den Raum angenehmer zu gestalten.

- Um den TROCKEN-Modus einzustellen, drücken Sie MODE, bis  auf dem Bildschirm erscheint.

Eine automatische Funktion der Voreinstellung wird aktiviert.

- In diesem Modus wird die Lüftergeschwindigkeit automatisch vom Gerät gewählt und kann nicht manuell eingestellt werden.



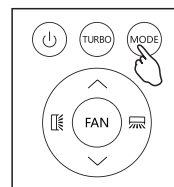
Im Trockenmodus sollte das Gerät auf die gleiche Weise wie im kühlen Modus vorbereitet werden, wobei der Luftauslassschlauch angebracht sein muss, damit die Feuchtigkeit nach außen abgeführt werden kann.

LÜFTER-MODUS (nicht LÜFTER-Taste)

Lüftermodus, nur Belüftung.

- Um den LÜFTER-Modus einzustellen, drücken Sie MODE, bis  auf dem Bildschirm erscheint.

Wenn Sie das Gerät in diesem Modus verwenden, muss der Luftschlauch nicht angeschlossen sein.

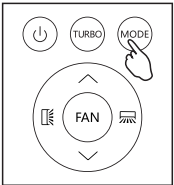


BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

SMART-MODUS

- Um den SMART-Modus einzustellen, drücken Sie MODE, bis  auf dem Bildschirm erscheint.

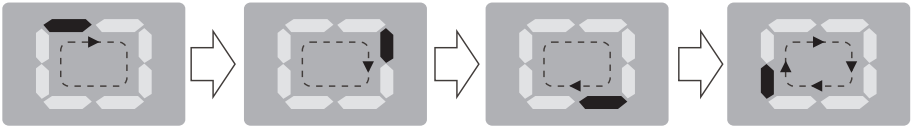
Im SMART-Modus wird der Betriebsmodus automatisch in Abhängigkeit von der Raumtemperatur eingestellt.



Wenn das Gerät ein reines Kühlmodell ist, arbeitet das Gerät im Lüftermodus, wenn die Raumtemperatur unter 23 °C (73 °F) liegt, und im Kühlmodus, wenn die Raumtemperatur über 23 °C (73 °F) liegt.

Wenn das Gerät ein Kühl- und Heizmodell ist, arbeitet das Gerät im Heizmodus, wenn die Raumtemperatur unter 20 °C (68 °F) liegt, und im Lüftermodus, wenn die Raumtemperatur zwischen 20 °C (68 °F) und 23 °C (73 °F) liegt, und im Kühlmodus, wenn die Raumtemperatur über 23 °C (73 °F) liegt.

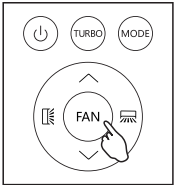
Anzeige auf dem Bedienfeld:



Es ist der SMART-Modus, wenn die Anzeige umlaufend läuft.

Ändern der Lüfterdrehzahl

- Drücken Sie die Taste LÜFTER, um die Geschwindigkeit des laufenden Lüfters einzustellen, sie kann eingestellt werden: NIEDRIG/MITTEL/HOCH/AUTO-Geschwindigkeit.



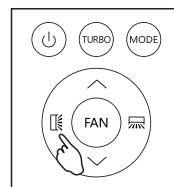
Blinkt:

Niedrig	Mittel	Hoch	Auto
			 (BLINKEN)

BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

LUFTFLUSSKONTROLLE

- Zur korrekten Einstellung dieser Funktion:
Wählen Sie die Betriebsart (kühlen, trocknen, lüften, heizen) wie oben beschrieben.
Drücken Sie die Taste , der Deflektor beginnt zu schwingen oder stoppt. Die Tastenfunktion  ist optional.



HINWEIS: Stecken Sie niemals Finger, Stöcke oder andere Gegenstände in die Luftein- oder -auslassöffnungen. Ein solcher versehentlicher Kontakt mit stromführenden Teilen kann zu unvorhersehbaren Schäden oder Verletzungen führen.

SLEEP MODUS

Voreingestelltes automatisches Betriebsprogramm.
Diese Funktion ist für die Nacht nützlich, da sie den Betrieb des Geräts schrittweise reduziert.

- Zur korrekten Einstellung dieser Funktion:
Wählen Sie den Kühl- oder Heizmodus wie oben beschrieben.
Drücken Sie die Taste SLEEP, um den Schlafmodus zu aktivieren, und  auf dem Display wird angezeigt.

Die SLEEP-Funktion kann während des Betriebs jederzeit durch Drücken der Taste „SLEEP“, „MODUS“ oder „LÜFTER“ abgebrochen werden.

Im LÜFTER- oder TROCKNEN-Modus kann die SLEEP-Funktion nicht eingestellt werden.

Wenn Sie die SLEEP-Funktion wählen, wird die Helligkeit des Bildschirms reduziert, und die Lüftergeschwindigkeit ist niedrig.

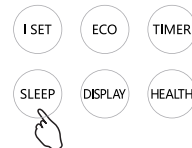
Die SLEEP-Funktion hält den Raum bei optimaler Temperatur ohne übermäßige Schwankungen der Temperatur oder der Luftfeuchtigkeit bei leisem Betrieb.

Die Lüftergeschwindigkeit steht immer auf Niedrig, während die Raumtemperatur und die Luftfeuchtigkeit schrittweise variiert werden, um den höchsten Komfort zu gewährleisten.

Im KÜHL-Modus steigt die gewählte Temperatur in einem Zeitraum von 2 Stunden um 1 °C (1 °F) pro Stunde. Diese neue Temperatur wird für die nächsten 6 Stunden beibehalten.

Danach schaltet sich das Gerät aus.

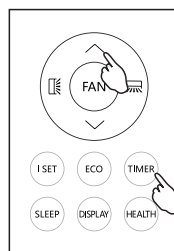
Im HEIZEN-Modus sinkt die gewählte Temperatur in einem Zeitraum von 3 Stunden um 1 °C (1 °F) pro Stunde. Diese neue Temperatur wird für die nächsten 5 Stunden beibehalten. Danach schaltet sich das Gerät aus.



BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

TIMER MODUS----SET TIMER OFF

So stellen Sie die Abschaltautomatik des Klimageräts ein Drücken Sie bei eingeschaltetem Klimagerät die Taste TIMER und stellen Sie dann mit den Tasten $\vee$ und $\wedge$ die Zeitspanne ein, nach der sich das Klimagerät ausschalten soll. Drücken Sie die Taste TIMER erneut, um den Countdown zu starten.



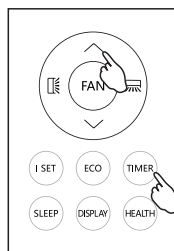
Hinweis: Um die eingestellte Funktion abzubrechen, drücken Sie erneut die Taste TIMER.

Hinweis: Im Falle eines Stromausfalls ist es notwendig, TIMER OFF erneut einzustellen.



TIMER MODUS----SET TIMER ON

So stellen Sie das automatische Einschalten des Klimageräts ein Drücken Sie bei ausgeschaltetem Klimagerät die Taste TIMER und stellen Sie mit den Tasten $\vee$ und $\wedge$ die gewünschte Zeitspanne ein, bevor sich das Klimagerät einschaltet. Drücken Sie die Taste TIMER erneut, um den Countdown zu starten.



Hinweis: Um die eingestellte Funktion abzubrechen, drücken Sie die Taste TIMER erneut.

Hinweis: Im Falle eines Stromausfalls ist es notwendig, wieder auf TIMER ON zu stellen.

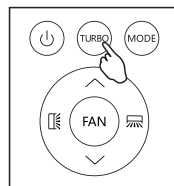


BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

Turbo-Funktion (optional)

Um die Turbofunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste TURBO, und  auf dem Display wird angezeigt.

Im KÜHL-Modus, wenn Sie die TURBO-Funktion wählen, wird das Gerät die Schnellkühlung mit der höchsten Lüftergeschwindigkeit betreiben.



ECO MODUS (optional) (Nicht verfügbar für dieses Modell)

In diesem Modus stellt das Gerät den Betrieb automatisch so ein, dass Energie gespart wird.

Drücken Sie die ECO-Taste, auf dem Display erscheint das  und das Gerät läuft im ECO-Modus.



HINWEIS: Die ECO-Funktion ist sowohl im KÜHLEN- als auch im HEIZEN-Modus verfügbar.

LED-Displaybeleuchtung EIN/AUS (optional)

(Nicht verfügbar für dieses Modell)

Drücken Sie die Taste DISPLAY und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt, um die LED-Anzeigebeleuchtung des Geräts ein- bzw. auszuschalten.



HEALTH-Funktion (Optional)

(Nicht verfügbar für dieses Modell)

Drücken Sie die Taste HEALTH, um die Gesundheitsfunktionen wie Ionengenerator/Plasma usw. zu aktivieren/beenden.



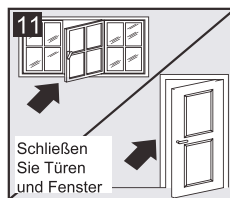
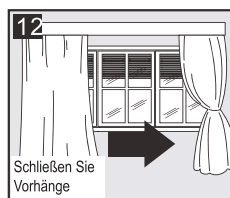
Hinweis:

Die Health-Funktion ist nicht verfügbar, wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist.

TIPPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH

Um das Gerät optimal zu nutzen, sollten Sie die folgenden Empfehlungen befolgen:

- Schließen Sie die Fenster und Türen in dem zu klimatisierenden Raum (Abb. 11). Wenn Sie das Gerät semi-permanent aufstellen, sollten Sie eine Tür leicht geöffnet lassen (nur 1 cm), um eine korrekte Belüftung zu gewährleisten;
- Schützen Sie den Raum vor direkter Sonneneinstrahlung, indem Sie Vorhänge und/oder Jalousien teilweise schließen, damit das Gerät sparsam betrieben werden kann (Abb. 12);
- Legen Sie niemals Gegenstände jeglicher Art auf das Gerät; (Abb. 13)
- Blockieren Sie nicht den Lufteinlass oder -auslass des Geräts. Ein verminderter Luftstrom führt zu einer schlechten Leistung und könnte das Gerät beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Wärmequellen im Raum befinden;
- Verwenden Sie das Gerät niemals in sehr feuchten Räumen (z. B. Wäschereien).
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche steht. Stellen Sie ggf. die Lenksperrn unter die Vorderräder.



WASSERABLASSMETHODE

Wenn im Inneren des Geräts überschüssiges Kondenswasser vorhanden ist, stellt das Gerät den Betrieb ein und zeigt „F“ (VOLLER TANK, wie in SELBSTDIAGNOSE erwähnt) an. Dies zeigt an, dass das Kondenswasser mit den folgenden Verfahren abgelassen werden muss:

Manuelles Ablassen (Abb.14)

In Gebieten mit hoher Luftfeuchtigkeit muss das Wasser möglicherweise abgelassen werden

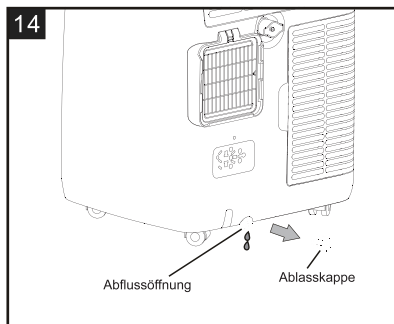
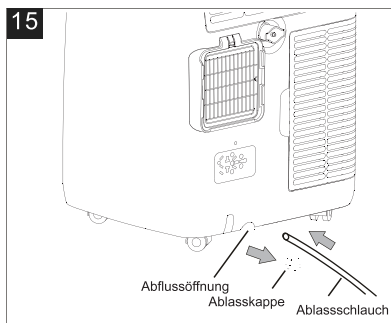
1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Stellen Sie eine Auffangwanne unter den unteren Ablassstopfen. Siehe Abbildung.
3. Entfernen Sie die untere Ablassschraube.
4. Das Wasser läuft ab und sammelt sich in der Auffangwanne (eventuell nicht mitgeliefert).
5. Nachdem das Wasser abgelassen wurde, setzen Sie die untere Ablassschraube wieder fest ein.
6. Schalten Sie das Gerät ein.

WASSERABLASSMETHODE

Kontinuierliches Ablassen (Abb.15)

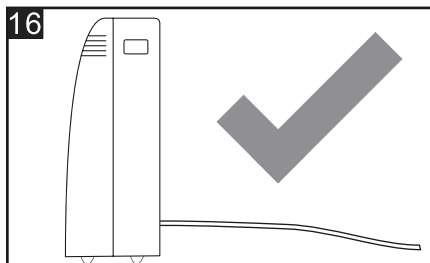
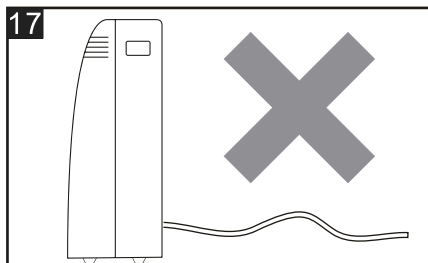
Wenn Sie das Gerät im Entfeuchtungsmodus betreiben, wird eine kontinuierliche Entleerung empfohlen.

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Entfernen Sie den Ablassstopfen. Während dieses Vorgangs kann etwas Restwasser austreten, halten Sie daher eine Auffangwanne bereit, um das Wasser aufzufangen.
3. Schließen Sie den Ablaufschlauch an (1/2" oder 12,7 mm, eventuell nicht mitgeliefert). Siehe Abbildung.
4. Das Wasser kann kontinuierlich durch den Schlauch in einen Bodenablauf oder Eimer abgelassen werden.
5. Schalten Sie das Gerät ein.



HINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Höhe und der Querschnitt des Ablaufschlauchs nicht höher sind als der Abfluss, sonst kann der Wassertank nicht entleert werden. (Abb.16 und Abb.17)

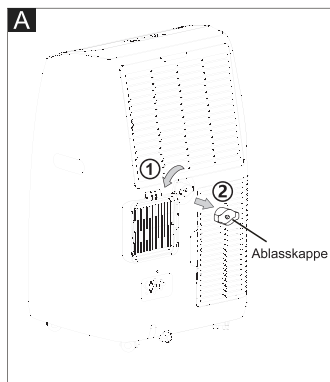
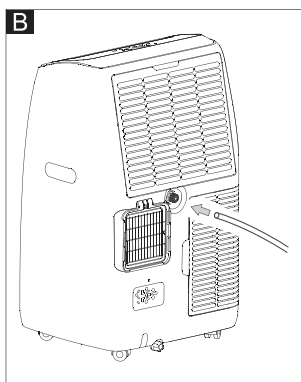


WASSERABLASSMETHODE

Mittlere Entwässerung

Wenn das Gerät im Trockenmodus läuft, können Sie die unten stehende Methode zur Entwässerung wählen.

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Entfernen Sie die Ablassschraube (Abb. A). Während dieses Vorgangs kann etwas Restwasser austreten, halten Sie daher eine Auffangwanne bereit, um das Wasser aufzufangen.
3. Schließen Sie den Ablaufschlauch an (1/2" oder 12,7 mm, eventuell nicht mitgeliefert). (Abb. B)
4. Das Wasser kann kontinuierlich durch den Schlauch in einen Bodenablauf oder Eimer abgelassen werden.
5. Schalten Sie das Gerät ein.

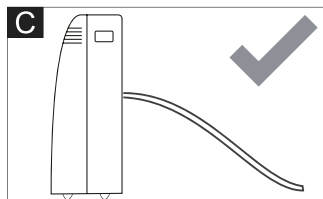
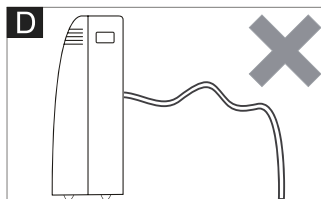


Gartenschlauch oder
Drainageschlauch



HINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Höhe und der Querschnitt des Ablaufschlauchs nicht höher sind als der Abfluss, sonst kann der Wassertank nicht entleert werden. (Abb. C und Abb. D)



REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch Drücken der Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung aus, warten Sie ein paar Minuten und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.

REINIGUNG DES GEHÄUSES

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch und trocknen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch.

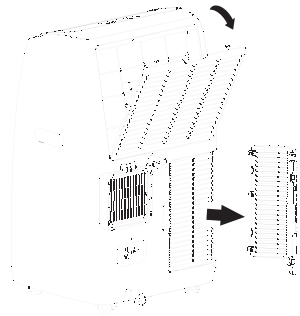
- Waschen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Das könnte gefährlich sein.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Alkohol oder Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts.
- Versprühen Sie niemals insektizidhaltige Flüssigkeiten oder ähnliches.

REINIGUNG DER LUFTFILTER

Damit Ihr Gerät effizient arbeitet, sollten Sie den Filter jede Woche des Betriebs reinigen.

Der Filter kann wie in der Abbildung unten herausgenommen werden.

Um mögliche Schnittverletzungen zu vermeiden, vermeiden Sie es, die Metallteile des Geräts zu berühren, wenn Sie den Filter herausnehmen oder wieder einbauen. Es besteht sonst die Gefahr von Verletzungen.



Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staubansammlungen aus dem Filter zu entfernen. Wenn er stark verschmutzt ist, tauchen Sie ihn in warmes Wasser und spülen Sie ihn mehrmals ab. Das Wasser sollte nie heißer als 40 °C (104 °F) sein. Lassen Sie den Filter nach dem Waschen trocknen und bringen Sie dann das Ansauggitter am Gerät an.

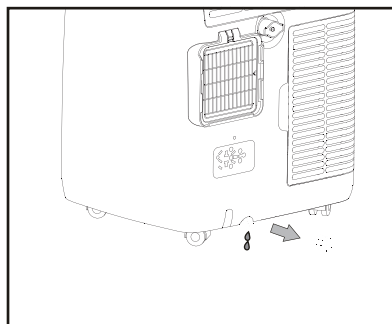
BEGINN UND ENDE DER SAISONKONTROLLEN

BEGINN DER SAISONKONTROLLEN

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und der Stecker unbeschädigt sind und das Erdungssystem effizient ist. Befolgen Sie die Installationsanweisungen genau.

ENDE DER SAISONKONTROLLEN

Um den internen Kreislauf vollständig von Wasser zu entleeren, entfernen Sie die Kappe. Lassen Sie das restliche Wasser in eine Schüssel ablaufen. Wenn das gesamte Wasser abgelassen wurde, setzen Sie den Deckel wieder auf. Reinigen Sie den Filter und trocknen Sie ihn gründlich, bevor Sie ihn wieder einsetzen.



STRENGSTE BETRIEBSBEDINGUNGEN:

Kühlmodus: 18 °C-35 °C (64 °F-95 °F), 30 %RH~90 %RH

Heizmodus: 10°C-25°C (50°F-77°F), 30 %RH~90 %RH

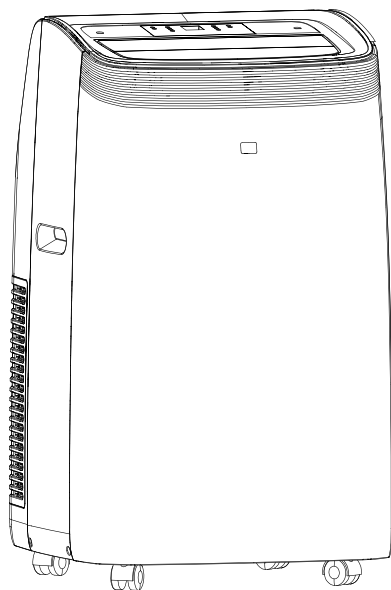
FEHLERSUCHE

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät schaltet sich nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> • Es ist kein Strom vorhanden • Es ist nicht an das Stromnetz angeschlossen • Die interne Sicherheitseinrichtung hat ausgelöst 	<ul style="list-style-type: none"> • Warten Sie • Stecken Sie den Netzstecker ein • Warten Sie 30 Minuten, wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihr Service-Center
Das Gerät funktioniert nur für kurze Zeit	<ul style="list-style-type: none"> • Hier sind Knicke im Abluftschlauch • Irgendetwas hindert die Abluft am Austritt 	<ul style="list-style-type: none"> • Verlegen Sie den Abluftschlauch richtig und halten Sie ihn möglichst kurz und knickfrei, um Engpässe zu vermeiden • Prüfen und entfernen Sie alle Hindernisse, die den Luftaustritt behindern
Das Gerät funktioniert, kühlt aber den Raum nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Fenster, Türen und/oder Vorhänge sind geöffnet 	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie Türen, Fenster und Vorhänge und beachten Sie dabei die oben genannten „Tipps zum richtigen Gebrauch“.
	<ul style="list-style-type: none"> • Es befinden sich Wärmequellen im Raum (Ofen, Haartrockner usw.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Beseitigen Sie die Wärmequellen
	<ul style="list-style-type: none"> • Der Abluftschlauch hat sich vom Gerät gelöst 	<ul style="list-style-type: none"> • Montieren Sie den Abluftschlauch in das Gehäuse auf der Rückseite des Geräts
	<ul style="list-style-type: none"> • Die technische Spezifikation des Geräts ist für den Raum, in dem es steht, nicht ausreichend 	
Während des Betriebs entsteht ein unangenehmer Geruch im Raum	<ul style="list-style-type: none"> • Luftfilter verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie den Filter wie oben beschrieben
Das Gerät arbeitet nach dem Neustart ca. drei Minuten lang nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Die interne Kompressorsicherung verhindert ein Wiedereinschalten des Gerätes erst nach drei Minuten seit dem letzten Ausschalten 	<ul style="list-style-type: none"> • Warten Sie. Diese Verzögerung ist Teil des Normalbetriebs
Auf dem Bildschirm erscheint die folgende Meldung: PF/FL	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem zur Erkennung einer Reihe von Fehlfunktionen 	<ul style="list-style-type: none"> • Siehe Kapitel SELBSTDIAGNOSE

MANUALE DELL'UTENTE

ARIA CONDIZIONATA

PORTATILE



Grazie per aver scelto il nostro prodotto di qualità.
Assicuratevi di leggere con cura questo manuale d'uso prima dell'uso. Per qualsiasi dubbio, contattate il servizio professionale per assistenza.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

- Disconnettere l'apparecchio dalla sua fonte di alimentazione durante il servizio e quando si sostituiscono parti e si pulisce.
- L'apparecchio non deve essere installato in una lavanderia.
- Nota bene: Controllare la piastra identificativa per il tipo di gas refrigerante usato nel vostro apparecchio.
- Informazioni specifiche riguardanti apparecchi con gas refrigerante.
Si consiglia di non perforare il circuito di raffreddamento della macchina. Alla fine della sua vita consegnate l'apparecchiatura ad un centro speciale di raccolta rifiuti per lo smaltimento. GWP (Global Warming Potential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.
- Questo sistema ermeticamente sigillato contiene gas fluorurati a effetto serra.
- INFORMAZIONI AMBIENTALI: Questa unità contiene gas serra fluorurati nel protocollo di Kyoto.
- Non usare questa unità per funzioni diverse da quelle descritte in questo manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la spina sia inserita solidamente e completamente nella presa. Può portare al rischio di scossa elettrica o incendio.
- Non attaccare altri apparecchi nella stessa presa, può portare al rischio di scossa elettrica.
- Non smontare o modificare l'apparecchio o il cavo di alimentazione, può portare al rischio di scossa elettrica o incendio. Tutti i servizi devono essere rimandati ad un tecnico qualificato.
- Non piazzare il cavo di alimentazione o l'apparecchio vicino ad un riscaldatore, radiatore o altre fonti di calore. Può portare al rischio di scossa elettrica o incendio.
- Questa unità è dotata di cavo che ha un cablaggio a terra connesso ad un contatto di messa a terra o una scheda di messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa che sia adeguatamente installata e messa a terra. In nessuna circostanza tagliare o rimuovere il contatto di messa a terra o la scheda di messa a terra da questa spina.
- L'unità deve essere usata o conservata in modo tale che sia protetta da umidità tipo condensa, schizzi d'acqua, ecc. Staccare immediatamente la spina dell'unità se questo si verifica.
- Trasportare il vostro apparecchio sempre in posizione verticale e posizionarlo su una superficie stabile e livellata durante l'uso. Se l'unità viene trasportata distesa su un lato deve essere posizionata dritta e lasciata staccata dalla presa elettrica per 6 ore.
- Usare sempre il pulsante sul pannello di controllo o sul telecomando per spegnere l'unità, e non riavviare o interrompere l'attività inserendo o disinserendo il cavo di alimentazione. Può portare al rischio di scossa elettrica.
- Non toccare i tasti sul pannello di controllo con le dita bagnate e umide.
- Non usare prodotti chimici pericolosi per pulire o entrare in contatto con l'unità. Per prevenire danni alla finitura superficiale, usare solo un panno morbido per pulire l'apparecchio. Non usare cera, diluente o detergenti forti. Non usare l'unità in presenza di sostanze infiammabili o vapori quali alcol, insetticidi, benzina, ecc.
- Se l'apparecchio emette rumori insoliti o rilascia fumo o odore insoliti, staccare immediatamente la spina.
- Non pulire l'unità con acqua. L'acqua può penetrare nell'unità e danneggiare l'isolante, creando un rischio di scossa. Se l'acqua penetra nell'unità, scollegarla immediatamente e contattare il Servizio Clienti.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

- Utilizzare due o più persone per sollevare ed installare l'unità.
- Afferrare sempre la spina quando si collega o si scollega l'apparecchio. Non scollegare tirando il cavo. Può portare al rischio di scossa elettrica e danni.
- Installate l'elettrodomestico su un pavimento stabile e livellato in grado di supportare fino a 110 libbre (50 kg). L'installazione su una superficie debole o non livellata può causare il rischio di danni ai materiali e lesioni personali.
- Se l'apparecchiatura ha la funzione Wi-Fi, la potenza di trasmissione: inferiore a 20 dBm e la gamma di frequenze radio è: 2412 MHz - 2472 MHz.
- L'apparecchio è conforme alla Direttiva RE (2014/53/EU).

Secondo lo standard EN:

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o dalla mancanza di esperienza e conoscenza se siano sotto supervisione o istruzione sull'uso del dispositivo in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Se si danneggia il cavo di alimentazione, deve essere sostituito dal produttore, un suo agente di servizio o simile persona qualificata per poter evitare rischi..
- L'apparecchio deve essere installato in accordo con i regolamenti nazionali sul cablaggio.
- Quando il fusibile è bruciato / l'interruttore del circuito è scattato, controllate la scatola dei fusibili / interruttori automatici e sostituite il fusibile o ripristinate l'interruttore
- Dettagli della tipologia e della classificazione dei fusibili: T; 3,15A; 250VAC.

Secondo lo standard IEC:

- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o istruzione sull'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Se si danneggia il cavo di alimentazione, deve essere sostituito dal produttore, un suo agente di servizio o simili persone qualificate per poter evitare rischi.
- L'apparecchio deve essere installato in accordo con i regolamenti nazionali sul cablaggio.

Informazioni specifiche sugli apparecchi con gas refrigerante R290

- Leggere attentamente tutte le avvertenze.
- Quando si scongela e si pulisce l'apparecchio, non usare attrezzi diversi da quelli raccomandati dalla società produttrice.
- L'apparecchio deve essere posizionato in un'area senza continue fonti di combustione (ad esempi: fiamme libere, gas o apparecchi elettrici in funzione).
- Non forare e non bruciare.
- I gas refrigeranti possono essere inodori.
- L'apparecchio deve essere installato, usato e conservato in un'area che sia più grande di 13 m².

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

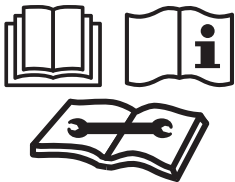
- R290 è un gas refrigerante conforme alle direttive europee sull'ambiente. Non forare nessuna parte del circuito refrigerante.
- Se l'apparecchio è installato, manovrato o conservato in un'area non ventilata, la stanza deve essere approntata per prevenire l'accumulo di perdite di refrigerante risultanti in un rischio di incendio o esplosione dovuto ad ignizione del refrigerante causato da riscaldatori elettrici, stufe o altre fonti di ignizione.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo tale da prevenire guasti meccanici.
- Gli individui che manovrano o lavorano sul circuito refrigerante devono avere idonea certificazione emessa da un'organizzazione accreditata che assicuri competenza nella gestione dei refrigeranti secondo una valutazione specifica riconosciuta da associazioni del settore.
- Le riparazioni devono essere effettuate in base alle raccomandazioni da parte della società produttrice.
- Le manutenzioni e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere effettuate sotto la supervisione di un individuo specifico nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Non usare mezzi per accelerare il processo di scongelamento o pulizia, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in uno spazio senza fiamme libere in funzione continuativo (ad esempio un apparecchio a gas in funzione) o altre potenziali fonti di accensione (ad esempio un riscaldatore elettrico in funzione, superfici calde).
- Tutti gli operai che si occupano del sistema di refrigerazione devono essere muniti della certificazione valida rilasciata dall'organizzazione autorevole e dell'abilitazione a trattare con il sistema di refrigerazione riconosciuta da questo settore. Se bisognano altri tecnici per la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio, devono essere supervisionato da quello che possiede la qualifica per l'utilizzo del refrigerante infiammabile.
- Può essere riparato solo con il metodo suggerito dal produttore dell'attrezzatura.
- Non perforate né bruciate.
- Tenete consapevoli che i refrigeranti potrebbero non contenere odori.
- La conformità alle normative nazionali sul gas deve essere osservata.
- Mantenere le aperture di ventilazione pulite da ostruzioni.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare che insorgano danni meccanici.
- Un avviso che l'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata dove la dimensione dello spazio corrisponde all'area dello spazio specifica per l'operatività.
- Ogni persona coinvolta nella lavorazione o nell'introduzione in un circuito refrigerante deve possedere un certificato attuale valido da parte di un'autorità di valutazione accreditata nel settore, che autorizzi la loro competenza a manovrare refrigeranti con sicurezza in accordo con le specifiche di valutazione riconosciute dal settore.
- La manutenzione deve essere effettuata solo su raccomandazioni da parte del produttore dell'attrezzatura.
- La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale abilitato devono essere condotte sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- L'apparecchio si deve installare, utilizzare e conservare in uno spazio con una superficie del pavimento più grande di quella indicata nella tabella.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

Quantità di gas R290 in carica (vedi la targhetta sull'apparecchio) (g)	Dimensioni minime del sito per l'utilizzo e lo stoccaggio (m ²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



attenzione, rischio di
incendio



AVVISO: Il sistema contiene refrigerante sotto una pressione molto alta. Il sistema deve essere revisionato solo da persone qualificate.

- 1. Trasferimento di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili (Allegato CC.1)
Conforme alle norme di trasporto.
- 2. Marcatura di attrezzatura che usa segnaletica (Allegato CC.2)
Conformità con le normative locali.
- 3. Smaltimento di attrezzatura che usa refrigeranti infiammabili (Allegato CC.3)
Conformità con normative nazionali.
- 4. Immagazzinamento di attrezzatura/apparecchi (Allegato CC.4)
L'immagazzinamento dell'attrezzatura deve essere in accordo con le istruzioni del produttore.
- 5. Immagazzinamento di attrezzatura imballata (invenduta) (Allegato CC.5)
La protezione dell'imballaggio immagazzinato deve essere eseguita in modo tale che eventuale danno meccanico all'attrezzatura nell'imballaggio non causi una perdita del carico di refrigerante. Il numero massimo di pezzi dell'attrezzatura concessa da immagazzinare insieme sarà determinato dalle normative locali.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

6. Informazioni sulla manutenzione (Allegato DD.3)

1) Controlli dell'area

Prima di iniziare il lavoro sui sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli sulla sicurezza per garantire che il rischio di ignizione sia ridotto. Per riparare il sistema refrigerante, devono essere rispettate le seguenti precauzioni prima di lavorare sul sistema.

2) Procedura di lavoro

Il lavoro si esegue sotto una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

3) Area di lavoro generale

Tutto il personale di manutenzione e altri che lavorano nell'area del locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro da condurre. Il lavoro in spazi confinati deve essere evitato. L'area attorno allo spazio di lavoro deve essere delimitata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area vengano rese sicure controllando il materiale infiammabile.

4) Controllare la presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un idoneo rivelatore di refrigerante prima e durante il lavoro, per assicurare che il tecnico sia consapevole di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura di rilevazione perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, ad es. senza scintilla, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

5) Presenza di estintori

Se bisogna effettuare un lavoro a caldo sull'attrezzatura di refrigerazione o qualsiasi parte ad essa associata, deve essere a disposizione un'attrezzatura antincendio. Tenere un estintore in polvere o in CO₂ accanto all'area di carico.

6) No fonti di ignizione

Nessuna persona che conduca lavori collegati con il sistema di refrigerazione che implicano l'esposizione a lavori su tubature contenenti gas o che hanno contenuto refrigerante infiammabile deve usare fonti di ignizione in modo tale da poter incorrere nel rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, incluse sigarette accese, devono essere sufficientemente distanti dal sito dell'installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può eventualmente sprigionarsi nello spazio circostante. Prima che inizi il lavoro, l'area attorno all'attrezzatura deve essere analizzata per assicurarsi che non ci siano ostacoli infiammabili o rischi di ignizione. Cartelli "Non Fumare" devono essere esposti.

7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto e che sia adeguatamente ventilata prima di inserirsi nel sistema ed effettuare lavori a caldo. Un grado di ventilazione deve essere costante durante il periodo di attività dei lavori. La ventilazione deve disperdere con sicurezza eventuale refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

8) Controlli sull'attrezzatura di refrigerazione

Laddove vengono cambiati componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e alle specifiche corrette. In ogni momento le linee guida del produttore sulla manutenzione e la revisione devono essere seguite. In caso di dubbi, consultare il reparto tecnico del produttore per assistenza.

I controlli successivi devono essere effettuati sulle installazioni che usano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione di carico è in accordo con la dimensione dello spazio in cui sono installate le parti contenenti refrigerante;
- Il macchinario e le uscite della ventilazione sono adeguatamente operativi e non sono ostruiti;
- Se un circuito refrigerante indiretto è in uso, il circuito secondario deve essere controllato per la presenza di refrigerante;
- La marcatura dell'equipaggiamento continua ad essere visibile e leggibile. Le marcature e i segnali che sono illeggibili devono essere corretti;
- Il tubo o i componenti per la refrigerazione sono installati in una posizione in cui sono meno a rischio di esposizione a sostanze che possano corrodere componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano realizzati con materiali che resistono intrinsecamente alla corrosione o sono adeguatamente protetti dall'essere così corrosi.

9) Controlli sui dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli iniziali della sicurezza e procedure di ispezione dei componenti. Se sussiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non bisogna collegare nessun apparecchio elettrico al circuito finché non è stato soddisfacentemente riparato. Se il guasto non può essere corretto subito ma è necessario continuare l'attività, bisogna ricorrere ad un'adeguata soluzione temporanea. Questo deve essere riferito al proprietario dell'attrezzatura in modo che tutte le parti siano avvisate.

I controlli iniziali della sicurezza devono includere:

- Che i condensatori siano scaricati: questo sarà fatto in modo sicuro per evitare possibilità di scintille;
- Che nessun componente e cavo elettrico vivo sia esposto mentre si carica, si ripristina o si purifica il sistema;
- Che ci sia continuità di connessione a terra.

7. Riparazioni dei componenti sigillati (Allegato DD.4)

1) Durante le riparazioni di componenti sigillati, tutte le forniture elettriche devono essere disconnesse dall'attrezzatura su cui si lavora prima di ogni rimozione di coperture sigillate, ecc. Se è assolutamente necessario avere una fornitura elettrica per l'attrezzatura durante il servizio, un modulo permanentemente operativo di rilevamento perdite deve essere posizionato nel punto più critico per avvisare di eventuali situazioni pericolose.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

2) Una particolare attenzione va data a quanto segue per garantire che lavorando sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in un modo tale da influire sul livello di protezione.

Questo deve includere danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non realizzati secondo le specifiche originali, danni ai sigilli, dimensione errata di pressacavi, ecc.

Assicurarsi che l'apparato sia montato con sicurezza.

Assicurarsi che i sigilli o i materiali sigillanti non siano degradati al punto da non servire più allo scopo di evitare l'ingresso di atmosfere infiammabili. Le sostituzioni di parti devono essere in accordo con le specifiche del produttore.

NOTE: L'uso di sigillante al silicone può precludere l'efficacia di alcuni tipi di attrezzature di rilevamento perdite. Componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

8. Riparazione di componenti intrinsecamente sicuri (Allegato DD.5)

Non applicare alcun carico induttivo o di capacità al circuito senza assicurarsi che questo non supererà il voltaggio e la corrente consentiti, permessi per l'attrezzatura in uso.

I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici tipi su cui si può lavorare mentre si è in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di test deve essere alla giusta taratura. Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti possono portare all'ignizione di refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

9. Cablaggio (Allegato DD.6)

Controllare che il cablaggio non possa essere soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazione, bordi taglienti o altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve anche tenere conto degli effetti dell'invecchiamento o della continua vibrazione da parte di fonti quali compressori o ventole.

10. Rilevazione di refrigeranti infiammabili (Allegato DD.7)

In nessuna circostanza devono essere usate potenziali fonti di ignizione nella ricerca o rilevazione di perdite di refrigerante. Torce ad alogenuri (o altro rilevatore che usa una fiamma viva) non devono essere utilizzate.

11. Metodi di rilevazione perdite (Allegato DD.8)

I seguenti metodi di rilevazione perdite sono ritenuti accettabili per sistemi contenenti refrigeranti infiammabili.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

I rilevatori elettronici di perdite devono essere utilizzati per rilevare refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe necessitare di ri-calibrazione. (L'attrezzatura di rilevazione sarà ricalibrata in un'area libera da refrigerante). Assicurarsi che il rilevatore non è una fonte potenziale di ignizione ed è adatto al refrigerante usato. L'attrezzatura di rilevazione perdite deve essere impostata ad una percentuale di LFL del refrigerante e deve essere calibrata al refrigerante impiegato e l'adeguata percentuale di gas (25% al massimo) è confermata.

I fluidi di rilevamento perdite sono adatti all'uso con la maggior parte dei refrigeranti ma l'uso di detergenti contenenti cloro deve essere evitato, in quanto il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere le tubature in rame.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme vive devono essere rimosse/estinte.

Se si scopre che una fuoriuscita di refrigerante richiede brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema, o isolato (tramite la chiusura delle valvole) in una parte del sistema distante dalla perdita. L'azoto esente da ossigeno (OFN) deve quindi essere eliminato dal sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

12. Rimozione ed evacuazione (Allegato DD.9)

Quando si entra in un circuito refrigerante per fare riparazioni - o per qualsiasi altro scopo - devono essere usate procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire la pratica migliore dal momento che c'è possibilità di infiammabilità. La seguente procedura deve essere rispettata:

- Rimuovete il refrigerante;
- Spurgare il circuito con gas inerte;
- Evacuate;
- Spurgate nuovamente con gas inerte;
- Aprire il circuito tramite taglio o brasatura.

Il carico di refrigerante deve essere recuperato nei corretti cilindri di recupero. Il sistema deve essere "sciacquato" con OFN per rendere l'unità sicura. Questo processo può richiedere di essere ripetuto più volte. Aria compressa o ossigeno non devono essere usati per questa mansione. Il risciacquo deve essere ottenuto rompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire finché non si raggiunge la pressione operativa, poi ventilare nell'atmosfera e infine riportare ad un vuoto. Questo processo deve essere ripetuto finché non c'è più refrigerante nel sistema. Quando si usa il carico di OFN, il sistema deve essere portato alla pressione atmosferica per permettere di effettuare il lavoro. Questa operazione è assolutamente vitale se le attività di brasatura sulla tubatura sono in corso. Assicurarsi che l'uscita per la pompa di vuoto non sia chiusa ad eventuali fonti di ignizione e che ci sia ventilazione.

13. Procedure di caricamento (Allegato DD.10)

Oltre alle convenzionali procedure di caricamento, bisogna attenersi ai seguenti requisiti.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

- Assicurarsi che la contaminazione di diversi refrigeranti non si verifichi quando si usa l'attrezzatura di caricamento. Manichette e connessioni devono essere più corti possibile per ridurre la quantità di refrigerante in essi contenuta.
- I cilindri devono essere tenuti verticali.
- Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.
- Etichettare il sistema quando il carico è completo (se non lo è già).
- Fare estrema attenzione a non riempire troppo il sistema di refrigerazione. Prima di ricaricare il sistema, questo deve essere testato sulla pressione con OFN. Il sistema deve essere testato per eventuali perdite al completamento della carica ma prima di avviarlo. Un test di monitoraggio su eventuali perdite deve essere eseguito prima di lasciare il sito.

14. Disattivazione (Allegato DD.11)

Prima di condurre questa procedura, è essenziale che i tecnici abbiano completa familiarità con l'attrezzatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda buona prassi che tutti i refrigeranti siano ripristinati con sicurezza. Prima di effettuare la mansione, è necessario prendere un campione di olio e di refrigerante, nel caso in cui se ne richieda l'analisi prima di riutilizzare il refrigerante recuperato. È essenziale che la potenza elettrica sia disponibile prima di iniziare la mansione.

- a) Prendere familiarità con l'attrezzatura e la sua gestione.
- b) Isolare il sistema elettricamente.
- c) Prima di tentare la procedura assicurarsi che:
 - L'attrezzatura di gestione meccanica sia disponibile, se necessario, per manovrare i cilindri refrigeranti;
 - Tutta l'attrezzatura di protezione personale sia disponibile e usata correttamente;
 - Il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da parte di persona competente;
 - L'attrezzatura di recupero e i cilindri siano conformi agli standard appropriati.
- d) Svuotare il sistema refrigerante, se possibile.
- e) Se un vuoto non è possibile, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.
- f) Assicurarsi che il cilindro sia situato sulla bilancia prima che il recupero abbia luogo.
- g) Avviare macchinario di recupero e manovrare in accordo con le istruzioni del produttore.
- h) Non riempire troppo i cilindri. (Non oltre l'80% del volume del carico di liquido).
- i) Non superare la massima pressione operativa del cilindro, neanche temporaneamente.
- j) Una volta che i cilindri sono stati riempiti correttamente e il processo completato, assicurarsi che i cilindri e l'attrezzatura siano rimossi adeguatamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento sull'attrezzatura siano chiuse.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema refrigerante a meno che non sia stato ripulito e controllato.

15. Etichettatura (Allegato DD.12)

L'attrezzatura deve essere etichettata indicando che è stata disattivata e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che ci siano etichette sull'attrezzatura che dichiarano che l'attrezzatura contiene refrigerante infiammabile.

16. Recupero (Allegato DD.13)

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per servizio che per disattivazione, è buona pratica raccomandata che tutti i refrigeranti siano rimossi in sicurezza. Quando si trasferisce il refrigerante nei cilindri, assicurarsi che siano impiegati solo appropriati cilindri di recupero refrigerante. Assicurarsi che il corretto numero di cilindri per tenere il carico totale del sistema sia disponibile. Tutti i cilindri da usare siano progettati per il refrigerante recuperato ed etichettati per quel refrigerante (ad es. cilindri speciali per il recupero del refrigerante). I cilindri devono essere dotati di valvola di scarico pressione e relative valvole di chiusura perfettamente funzionanti. I cilindri di recupero vuoti vengono evacuati e, se possibile, raffreddati prima di effettuare il recupero.

L'attrezzatura di recupero deve essere perfettamente funzionante in base ad una serie di istruzioni a disposizione riguardanti l'attrezzatura e deve essere adatta al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile una serie di bilance calibrate e perfettamente funzionanti. Le manichette devono essere dotate di raccordi di disconnessione a prova di perdita e in buone condizioni. Prima di usare il macchinario di recupero controllare che sia adeguatamente funzionante, che sia stato appropriatamente mantenuto e che ogni componente elettrico associato sia sigillato per evitare ignizione in caso di rilascio di refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbi.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore di refrigerante nel corretto cilindro di recupero e deve essere compilata la relativa Nota di Trasferimento Rifiuti. Non mescolare refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nei cilindri.

Se i compressori o gli oli del compressore devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati ad un livello accettabile da rendere certo che del refrigerante infiammabile non rimanga nel lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere condotto prima di restituire il compressore ai fornitori. Solo il riscaldatore elettrico sul corpo del compressore deve essere impiegato per accelerare questo processo. Quando dell'olio viene drenato da un sistema deve essere fatto in sicurezza.

Competenza del personale di servizio Generale

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

Una formazione speciale aggiuntiva alle procedure routine di riparazione delle apparecchiature di refrigerazione è richiesta quando le apparecchiature con refrigeranti infiammabili sono interessate.

In molti paesi, questa formazione viene svolta da organizzazioni di formazione nazionali accreditate per insegnare gli standard nazionali di competenza pertinenti che si possono stabilire dalla legislazione.

La competenza acquisita dovrebbe essere documentata da un certificato.

Formazione

La formazione dovrebbe includere la sostanza seguente:

Informazioni sul potenziale di esplosione dei refrigeranti infiammabili per dimostrare che gli infiammabili possono essere pericolosi quando maneggiati senza cura.

Informazioni su potenziali fonti di accensione, soprattutto quelle non ovvie, come accendini, interruttori della luce, aspirapolvere, riscaldatori elettrici.

Informazioni sui diversi concetti di sicurezza:

Non ventilato - (vedere Paragrafo GG.2) La sicurezza dell'apparecchio non dipende dalla ventilazione della casa. Spegnerne l'apparecchio o accedere l'alloggiamento non ha effetti significativi sulla sicurezza. Tuttavia, è possibile che la fuoriuscita di refrigerante possa accumularsi all'interno dell'involucro e che venga rilasciata atmosfera infiammabile quando l'involucro viene aperto.

Involucro ventilato - (vedere Paragrafo GG.4) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione dell'involucro. Spegnerne l'apparecchio o accedere l'involucro non ha effetti significativi sulla sicurezza. È necessario prestare attenzione per garantire una ventilazione sufficiente prima.

Stanza ventilata - (vedere Paragrafo GG.5) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione della stanza. Spegnerne l'apparecchio o accedere l'alloggiamento non ha effetti significativi sulla sicurezza. La ventilazione della stanza non deve essere disattivata durante le procedure di riparazione.

Informazioni sul concetto di componenti sigillati e custodie sigillate secondo IEC 60079-15:2010.

Informazioni sulle corrette procedure di funzionamento:

a) Avviamento

- Assicuratevi che la superficie del pavimento sia sufficiente per la carica del refrigerante o che il condotto di ventilazione sia assemblato in modo corretto.
- Collegate i tubi ed eseguite un test di tenuta prima di caricare il refrigerante.
- Controllate l'equipaggiamento di sicurezza prima di avviare il funzionamento.

b) Manutenzione

- Le apparecchiature portatili devono essere riparate all'esterno o in un'officina specialmente attrezzata per la manutenzione di unità con refrigeranti infiammabili.
- Garantite una ventilazione sufficiente nel luogo di riparazione.
- Tenete consapevoli che il malfunzionamento dell'attrezzatura può essere causato dalla perdita di refrigerante ed è possibile una perdita di refrigerante.
- Scaricate i condensatori in modo tale da non provocare scintille. La procedura standard per cortocircuitare i terminali del condensatore di solito crea scintille.
- Riassemblate accuratamente gli involucri sigillati. Se i sigilli sono usurati, sostituirli.
- Controllate l'equipaggiamento di sicurezza prima di avviare il funzionamento.

c) Riparazione

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

- Le apparecchiature portatili devono essere riparate all'esterno o in un'officina specialmente attrezzata per la manutenzione di unità con refrigeranti infiammabili.
 - Garantite una ventilazione sufficiente nel luogo di riparazione.
 - Tenete consapevoli che il malfunzionamento dell'attrezzatura può essere causato dalla perdita di refrigerante ed è possibile una perdita di refrigerante.
 - Scaricate i condensatori in modo tale da non provocare scintille.
 - Quando è richiesta la brasatura, le seguenti procedure devono essere eseguite nel giusto ordine:
 - Rimuovete il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricate il refrigerante all'esterno. Fate attenzione che il refrigerante scaricato non causi alcun rischio. Nel dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare la presa. Prestate particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non fluttui nell'edificio.
 - Evacuate il circuito del refrigerante.
 - Spurgate il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
 - Evacuate di nuovo.
 - Rimuovete le parti da sostituire tagliando, non con fiamma.
 - Spurgate il punto di brasatura con azoto durante la procedura di brasatura.
 - Eseguite un test di tenuta prima di caricare il refrigerante.
 - Riassemblate accuratamente gli involucri sigillati. Se i sigilli sono usurati, sostituirli.
 - Controllate l'equipaggiamento di sicurezza prima di avviare il funzionamento.
- d) Spegnimento
- Se la sicurezza è compromessa quando l'apparecchiatura viene messa fuori servizio, la carica di refrigerante deve essere rimossa prima dello smantellamento.
 - Garantite una ventilazione sufficiente nel luogo dell'apparecchiatura.
 - Tenete consapevoli che il malfunzionamento dell'attrezzatura può essere causato dalla perdita di refrigerante ed è possibile una perdita di refrigerante.
 - Scaricate i condensatori in modo tale da non provocare scintille.
 - Rimuovete il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricate il refrigerante all'esterno. Fate attenzione che il refrigerante scaricato non causi alcun rischio. Nel dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare la presa. Prestate particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non fluttui nell'edificio.
 - Evacuate il circuito del refrigerante.
 - Spurgate il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
 - Evacuate di nuovo.
 - Riempite con azoto fino alla pressione atmosferica.
 - Mettete un'etichetta sull'attrezzatura che indica che il refrigerante è stato rimosso.
- e) Smaltimento
- Garantite una ventilazione sufficiente nel luogo di funzionamento.
 - Rimuovete il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricate il refrigerante all'esterno. Fate attenzione che il refrigerante scaricato non causi alcun rischio. Nel dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare la presa. Prestate particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non fluttui nell'edificio.
 - Evacuate il circuito del refrigerante.
 - Spurgate il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
 - Evacuate di nuovo.
 - Spegnete il compressore e scaricate l'olio.

ALCUNE NOZIONI SULL'UMIDITÀ

Questo prodotto è dotato di un cavo di alimentazione che ha una spina di messa a terra triplice. Deve essere inserito in un tipo di presa con messo a terra in accordo con il Codice Nazionale Elettrico e codici e ordinanze locali applicabili. Se il circuito non ha un tipo presa con messa a terra, è responsabilità e obbligo del cliente sostituire la presa esistente secondo il Codice Nazionale Elettrico e codici e ordinanze locali applicabili. Il terzo polo di messa a terra non deve, in nessuna circostanza, essere tagliato o rimosso. Non usare mai il cavo, la spina o l'apparecchio quando mostrano segni di danneggiamento. Non usare il vostro apparecchio con una prolunga a meno che non sia stata controllata e testata da un fornitore elettrico qualificato.

La connessione errata della spina con messa a terra può causare il rischio di incendio, scossa elettrica e/o lesioni a persone associate con l'apparecchio. Controllare con un rappresentante di servizio qualificato in caso di dubbio se l'apparecchio sia adeguatamente messo a terra.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Prima di collegare l'apparecchio alla presa di rete, controllare che:

- La fornitura elettrica di rete corrisponda al valore indicato sulla targhetta dati sul retro dell'apparecchio.
- La presa di corrente e il circuito elettrico siano adeguati all'apparecchio.
- La presa di rete combaci con la spina. Se non è questo il caso, bisogna sostituire la spina.
- La presa di rete sia adeguatamente messa a terra. La mancata esecuzione di queste importanti istruzioni di sicurezza solleva il produttore da ogni responsabilità.

Importanti informazioni per il corretto smaltimento del prodotto in accordo con la Direttiva EC 2012/19/EU.



Alla fine del suo ciclo vitale, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere portato ad un centro di raccolta differenziata dei rifiuti dell'autorità locale speciale o un rivenditore che fornisce questo servizio. Smaltire un apparecchio domestico separatamente evita possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da smaltimento inappropriato e permette ai materiali costituenti di essere recuperati per ottenere notevoli risparmio di energia e risorse. Come promemoria della necessità di smaltire apparecchi domestici separatamente, il prodotto è marcato con l'icona di un secchio di rifiuti domestici sbarrato.

DESCRIZIONE



ACCESSORI

PARTI	NOME DELLE PARTI DI RICAMBIO	QUANTITÀ
	Tubo di scarico Uscita del tubo Ingresso del tubo	1 set
	Kit finestra a scorrimento	1 set
	Batterie del telecomando (2 * AAA 1,5 V)	1 set
	Tubo di scarico	1 set

Nota: Tutte le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo dimostrativo.
Il vostro apparecchio potrebbe essere leggermente diverso.
Assicurarsi che tutti gli accessori siano rimossi dall'imballaggio prima dell'uso.

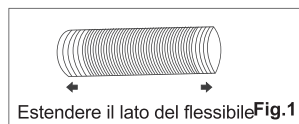
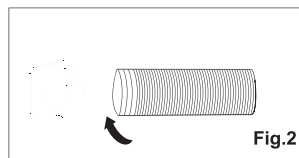
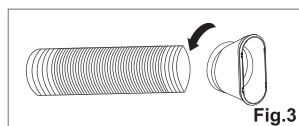
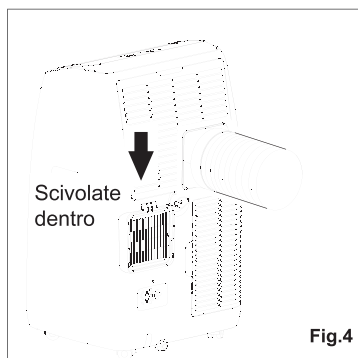
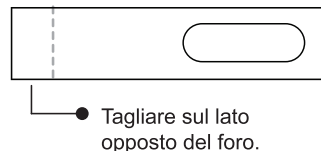
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

SCARICO ARIA CALDA

Nella Modalità Raffreddante l'apparecchio deve essere posizionato vicino ad una finestra o un'apertura in modo che l'aria calda di scarico possa essere soffiata all'esterno.

Innanzitutto posizionare l'unità su una superficie piana e assicurarsi che ci sia un minimo di 18" (45cm) di spazio attorno all'unità, e che sia nelle vicinanze di una fonte di alimentazione a circuito singolo.

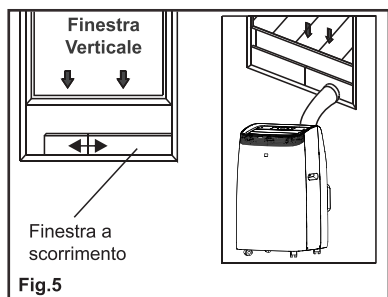
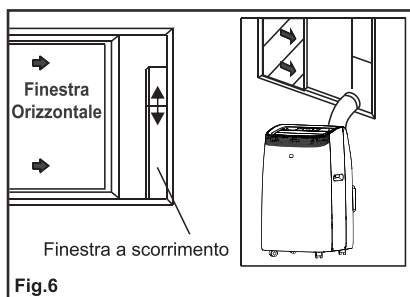
1. Estendete entrambi i lati del tubo (Fig.1) e avvitate l'ingresso del tubo (Fig.2).
2. Estendete l'altro lato del tubo e avvitatelo all'uscita del tubo (Fig.3).
3. Installate l'ingresso del tubo nell'unità (Fig.4).
4. Attaccare l'uscita del tubo nella kit della finestra a scorrimento e sigillare. (Fig.5 & 6).



Il tuo kit porta scorrevole è stato progettato per adattarsi alla maggior parte di dispositivi a finestra verticale ed orizzontale, ad ogni modo, potresti dover modificare alcuni aspetti delle procedure d'installazione per alcuni tipi di finestra. Il kit della finestra a scorrimento può essere fissato con le viti.

NOTE: Se l'apertura della finestra è minore della lunghezza minima del kit della finestra a scorrimento, tagliare l'estremità senza tenerla inserita di una lunghezza sufficiente da adattarsi all'apertura della finestra. Non eliminare mai il foro nel kit della finestra a scorrimento.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



INSTALLAZIONE DEL KIT DELLA FINESTRA A SCORRIMENTO

1: Parti:

A) Pannello

B) Pannello con un solo foro

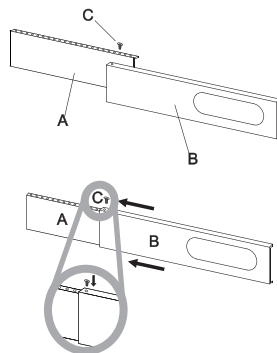
C) Avvitare per bloccare il kit di finestra apposto

2: Assemblaggio:

Fate scorrere il pannello B nel pannello A e adattarlo alla larghezza della finestra. Le misure della finestra variano. Quando dimensionate la larghezza della finestra, assicuratevi che il kit di finestra sia libero da spazi vuoti e / o sacche d'aria durante le misurazioni.

3. Bloccare la vite nei fori corrispondenti

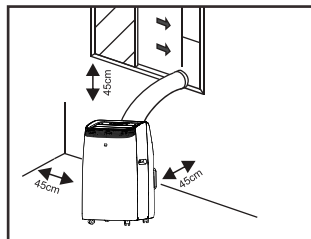
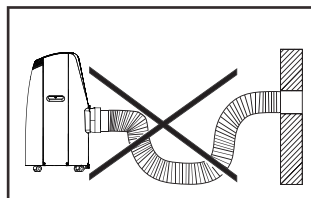
All'ampiezza necessaria per la vostra finestra per garantire che non ci siano buchi o sacche d'aria nell'assemblaggio del kit della finestra dopo l'installazione.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

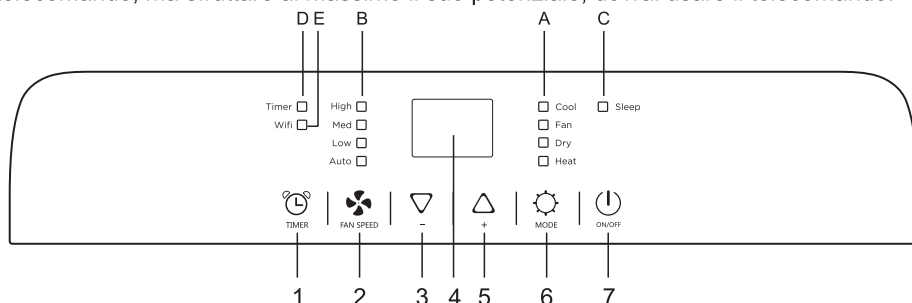
POSIZIONE

- L'unità deve essere posizinata su una base solida per ridurre rumori e vibrazioni. Per un posizionamento sicuro e protetto, posizionare l'unità su un piano liscio e livellato, abbastanza robusto da supportare l'unità.
- L'unità ha rotelle per aiutarne il posizionamento, ma deve essere trascinata solo su superfici lisce e piate. Usare cautela quando si trascina su tappeti. Usare cautela e proteggere i pavimento quando si trascina su pavimenti di legno. Non tentare di trascinare l'unità sopra agli oggetti.
- L'unità deve essere posizionata entro la portata di una presa con messa a terra adeguatamente tarata.
- Non porre mai ostacoli attorno all'ingresso o all'uscita dell'aria dell'unità.
- Lasciate almeno 18" (45 cm) di spazio intorno e sopra dal muro per funzionare in modo efficiente.
- Il tubo può essere esteso, ma è meglio mantenere la lunghezza al minimo richiesto. Assicurarsi inoltre che il tubo non abbia curve strette o abbassamenti.



DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

Il pannello di controllo in cima all'apparecchio ti consente di gestire alcune funzioni senza telecomando, ma sfruttare al massimo il suo potenziale, dovrai usare il telecomando.



- | | |
|--|--|
| 1. pulsante Timer | A Simbolo Mode (Modalità) |
| 2. pulsante Fan speed (Velocità del ventilatore) | B Simbolo Fan speed (Velocità del ventilatore) |
| 3. pulsante Decrease (Diminuisci) | C Simbolo Sleep (Dormire) |
| 4. Schermo | D Simbolo Timer |
| 5. pulsante Increase (Aumenta) | E Simbolo WiFi ** |
| 6. pulsante MODE (MODALITÀ) | |
| 7. pulsante ON/OFF (ACCESO / SPENTO) | |

"*" significa che il simbolo del calore solo il modello a pompa di calore ha questa funzione.

"**" significa che solo il modello WIFI ha questa funzione.

Nota: Quando l'unità è collegata al telefono, il simbolo WIFI è acceso e per sapere come connettersi al telefono, consultate il manuale WIFI.

ACCENDERE L'APPARECCHIO

Collegare alla presa di rete, quindi l'apparecchio è in pausa. Premere il pulsante  per accendere l'apparecchio. L'ultima funzione attiva quando è stato spento apparirà.



Modalità COOL (RAFFREDDAMENTO)

Ideale per periodi di caldo umido quando dovete rinfrescare e umidificare la stanza.

Per impostare questa modalità correttamente:

- Premete più volte il pulsante  fino a quando non viene visualizzato il simbolo "Cool (Raffreddamento)".
- Selezionare la temperatura desiderata 18 °C - 32 °C (64 °F - 90 °F) premendo il pulsante "" o "", finché non viene mostrato il valore corrispondente.
- Selezionare la velocità della ventola richiesta premendo il  pulsante.
Sono disponibili quattro velocità: High/ Medium / Low/ Auto (Alto / Medio / Basso / Auto)



DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

La temperatura più adatta per la stanza durante l'estate varia da 24°C a 27°C (da 75°F a 81°F). Si raccomanda, tuttavia, di non impostare una temperatura molto al di sotto della temperatura esterna. La differenza di velocità della ventola è più percepibile quando l'apparecchio è in modalità Fan (ventilatore) ma può non essere percepibile quando in modalità Cool (Raffreddamento).

Modalità HEAT (RISCALDAMENTO) *

“ * ” significa che solo il modello a pompa di calore ha questa funzione.

Per impostare questa modalità correttamente:

- Premete il pulsante  più volte fino a quando non viene visualizzato il simbolo di Heat (Riscaldamento).
- Selezionate la temperatura che vuoi 13 °C - 27 °C (55 °F - 81 °F) premendo il pulsante  o  finché non viene visualizzato il valore corrispondente.
- Selezionare la velocità della ventola richiesta premendo il  pulsante.
Sono disponibili quattro velocità: High/ Medium / Low/ Auto (Alto / Medio / Basso / Auto)
- L'aria viene estratta dall'aria e raccolta nel serbatoio.
- Quando il serbatoio è pieno, il prodotto si spegne e sul display compare “F_L” (serbatoio pieno). Il tappo del serbatoio deve essere estratto e svuotato. Far uscire tutta l'acqua rimasta in una bacinella. Quando tutta l'acqua è stata scaricata, rimettere il tappo in posizione.
- Quando il serbatoio è stato svuotato, l'apparecchio si riavvia.



NOTE:

- In caso di funzionamento in ambienti molto freddi, l'apparecchio si sbrina automaticamente interrompendo momentaneamente il funzionamento normale. Durante questa operazione, è normale che cambi il rumore prodotto dall'apparecchio.
- In questa modalità, dovrete attendere alcuni minuti prima che l'apparecchio inizi ad emettere aria calda.
- In questa modalità, la ventola potrebbe funzionare per brevi periodi anche se la temperatura impostata è stata già raggiunta.

DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

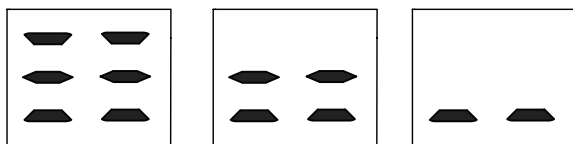
Modalità FAN (VENTILATORE)

Quando si usa l'apparecchio con questa modalità, il tubo dell'aria non deve essere attaccato.

- Premete più volte il pulsante  fino a quando non viene visualizzato il simbolo "Fan (Ventilatore)".
- Selezionare la velocità della ventola richiesta premendo il  pulsante.

Sono disponibili tre velocità: Alta / Media / Basso.

Lo schermo visualizza "≡≡" come alta velocità, "≡" come velocità media, "≡" come bassa velocità.



Modalità DRY (SECCO)

Ideale per ridurre l'umidità della stanza (primavera e autunno, stanze umide, periodi piovosi, ecc.).

In modalità a secco, l'apparecchio deve essere approntato nello stesso modo della modalità raffreddamento, con il tubo di scarico dell'aria attaccato per permettere che l'umidità venga scaricata all'esterno.

Per impostare questa modalità correttamente:

- Premere più volte il pulsante  fino a quando non viene visualizzato il simbolo Dry (Secco).

Sullo schermo si visualizza "dh".

- In questa modalità, la velocità del ventilatore viene selezionata automaticamente dall'apparecchio e non può essere impostata a mano.



Modalità SMART (INTELLIGENTE)

L'apparecchio sceglie automaticamente se funzionare in modalità cool (raffreddamento), fan (ventilatore) o heat (riscaldamento) (solo alcuni modelli).

Per impostare questa modalità correttamente:

- Premete il pulsante  più volte fino a quando lo schermo non mostra come seguente:



DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

- Selezionare la velocità della ventola richiesta premendo il  pulsante. Sono disponibili quattro velocità: High/ Medium / Low/ Auto (Alto / Medio / Basso / Auto)

Se l'apparecchio è un modello di solo cooling (raffreddamento), l'unità funziona in modalità di Fan (Ventilatore), quando la temperatura d'ambiente è inferiore a 23 °C (73 °F), e in modalità Cool (Raffreddamento) quando la temperatura d'ambiente è superiore a 23 °C (73 °F).

Se l'apparecchio è in modalità cooling (raffreddamento) e heating (riscaldamento), l'unità funziona in modalità Heat (Riscaldamento) quando la temperatura d'ambiente è inferiore a 20 °C (68 °F) e in modalità Fan (Ventilatore) quando la temperatura d'ambiente è compresa tra 20 °C (68 °F) e 23 °C (73 °F) e modalità Cool (Raffreddamento) quando la temperatura d'ambiente è superiore a 23 °C (73 °F).

IMPOSTARE IL TEMPORIZZATORE

- Questo timer può essere utilizzato per ritardare l'avviamento o lo spegnimento dell'apparecchio, che evita sprechi di elettricità ottimizzando i periodi di funzionamento.

Programmare l'avvio

- Accendere l'apparecchio, scegliere la modalità desiderata, per esempio raffreddamento, 24°C, velocità ventola alta. Spegnerne l'apparecchio.
- Premete il pulsante Timer, il simbolo  e il numero di ore si visualizza.
- Premete il pulsante  per impostare il numero di ore di ritardo prima che l'apparecchio si accenda. Il timer può essere impostato a intervalli di 1 ora fino a 24 ore.
- Un po' di secondi dopo l'impostazione, l'impostazione viene memorizzata, l'indicatore del timer è acceso e il display mostra che l'apparecchio è in standby.
- Premete di nuovo il pulsante Timer  o il pulsante , il timer verrà annullato e il simbolo "Timer" scomparirà dallo schermo.

Programmare lo spegnimento

- Quando l'apparecchiatura funziona, premete il pulsante , l'Timer e le ore visualizzano.
- Premete il pulsante  per impostare il numero di ore di ritardo prima che l'apparecchio si accenda. Il timer può essere impostato a intervalli di 1 ora fino a 24 ore.
- Pochi secondi dopo l'impostazione, l'impostazione viene memorizzata, l'indicatore del timer si accende e il display mostra la modalità corrente. Alla fine del tempo impostato, l'unità passa automaticamente alla modalità standby.
- Premete di nuovo il pulsante Timer  o il pulsante , il timer verrà annullato e il simbolo "Timer" scomparirà dallo schermo.

DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

Cambiare l'unità di temperatura

Quando l'apparecchio è in funzionamento, tenete premuti contemporaneamente i pulsanti "▽" e "△" per 3 secondi, quindi è possibile modificare l'unità di temperatura.

Per esempio:

Prima di cambiare, in modalità cool (raffreddamento), lo schermo come in fig1.

Dopo la modifica, in modalità cool (raffreddamento), lo schermo come in fig2.



Fig.1



Fig.2

Le seguenti funzioni di seguito sono opzionali. Fate riferimento all'oggetto reale, solo perché queste funzioni appartengono solo a qualche modello.

Funzionalità Wi-Fi

- In modalità stand-by, premere il pulsante "  " sei volte in quattro secondi per resettare il segnale Wi-Fi, in modo che l'apparecchio "suoni" due volte. Quindi fate riferimento alle specifiche della connessione Wi-Fi per collegare il prodotto. Se ha successo, l'indicatore Wi-Fi sul pannello operativo si illuminerà.

DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

AUTO-DIAGNOSI

L'apparecchio ha un sistema di auto-diagnosi per individuare una serie di malfunzionamenti

I messaggi di errore sono mostrati sullo schermo dell'apparecchio.

SE VIENE MOSTRATO	COSA DEVO FARE?
<div></div> <div>GUASTO DELLA Sonda (sensore danneggiato)</div>	Se viene visualizzato, contattate il vostro centro di assistenza autorizzato locale.
<div></div> <div>SERBATOIO PIENO (serbatoio di sicurezza pieno)</div>	Svuotare il serbatoio interno di sicurezza, seguendo le istruzioni al paragrafo "Fine delle attività stagionali".

MANUALE DEL TELECOMANDO



Pulsanti del telecomando

	Per accendere / spegnere l'aria condizionata
MODALITÀ	Per selezionare la modalità di funzionamento: SMART, COOL, DRY, FAN, HEAT. (SMART, RAFFREDDAMENTO, SECCO, RISCALDAMENTO.)
 (TEMP UP)	Per aumentare la temperatura impostata, allungate il tempo nell'impostazione TIMER.
 (TEMP DN)	Per diminuire la temperatura impostata, ridete il tempo nell'impostazione TIMER.
	Per modificare la direzione del flusso d'aria verticalmente (non disponibile per questo modello).
	Per modificare la direzione del flusso d'aria orizzontalmente.
FAN (VENTILATORE)	Per modificare la velocità del ventilatore: auto, low, mid, high (auto, bassa, media, alta).
TURBO	Per avviare / spegnere la modalità TURBO.
I SET	Per attivare la funzione di I SET (Non disponibile per questo modello).
ECO	Per attivare / disattivare la modalità ECO (non disponibile per questo modello).
TIMER	Per attivare / disattivare la funzione TIMER.
SLEEP (DORMIRE)	Per avviare / spegnere la modalità SLEEP (DORMIRE).
DISPLAY	Per accendere / spegnere la luce del display a LED (non disponibile per questo modello).
HEALTH (SALUTE)	Per accendere / spegnere la funzione HEALTH (SALUTE) (non disponibile per questo modello).
(^ + v)	Per attivare la funzione di Blocco Bambini, premere insieme i pulsanti ^ e v per più di 3 secondi.

- ⚠ Il display e alcune funzioni del telecomando possono variare a seconda del modello.
- ⚠ La forma e la posizione di pulsanti e indicatori possono variare a seconda del modello, ma la loro funzione è la stessa.
- ⚠ L'unità conferma il ricevimento di ciascun pulsante con un segnale acustico.
- ⚠ Alcune funzioni potrebbero non essere adatte alla vostra aria condizionata, sentite un segnale acustico quando premete questi pulsanti, ma l'aria condizionata non risponde, ci scusiamo.



DISPLAY del telecomando, significa i simboli sul display a cristalli liquidi

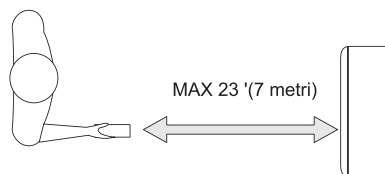
	Indicatore SMART MODE (MODALITÀ INTELLIGENTE)
	Indicatore COOLING MODE (MODALITÀ RAFFREDDAMENTO)
	Indicatore DRY MODE (MODALITÀ SECCA)
	Indicatore FAN MODE (MODALITÀ VENTILATORE)
	Indicatore HEATING MODE (MODALITÀ RISCALDAMENTO)
	Indicatore BATTERY (BATTERIA)
	Indicatore FLAP SWING (OSCILLAZIONE DELLA PATTA) (Flusso d'aria)
	Indicatore TEMPERATURE / CLOCK (TEMPERATURA / OROLOGIO)
	Indicatore FAN SPEED (VELOCITÀ DEL VENTILATORE)
	Indicatore AUTO FAN (VENTILATORE AUTOMATICO)
	Indicatore TIMER
	Indicatore SLEEP MODE (MODALITÀ DORMIRE)
	Indicatore TURBO
	Indicatore MUTE (MUTO) (Non disponibile per questo modello).
	Indicatore ECO (Non disponibile per questo modello).
	Indicatore HEALTHY (SALUTE) (Non disponibile per questo modello).
	Indicatore DISPLAY LIGHT (LUCE DISPLAY) (Non disponibile per questo modello).

MANUALE DEL TELECOMANDO

- ✓ Puntare il telecomando verso il ricevitore sull'apparecchio.
- ✓ Il telecomando non deve stare a più di 7 metri di distanza dall'apparecchio (senza ostacoli tra il telecomando e il ricevitore).
- ✓ Il telecomando deve essere maneggiato con estrema cura.

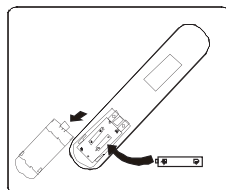
Non farlo cadere o esporlo a luce del sole diretta o fonti di calore.

Se il telecomando non funziona, provate a rimuovere la batteria e a rimetterla.



Sostituzione delle batterie

Rimuovete la piastra del coperchio della batteria dal retro del telecomando, facendola scorrere nella direzione della freccia. Installate le batterie secondo la direzione (+ e -) mostrata sul Telecomando. Reinstallate il coperchio della batteria facendolo scorrere apposto.



⚠ Usate batterie 2 LR 03 AAA (1,5 V). Non utilizzate batterie ricaricabili.

Sostituite le vecchie batterie con altre nuove dello stesso tipo quando il display non è più leggibile.

Non smaltite le batterie come rifiuti urbani indifferenziati. È necessaria la raccolta di tali rifiuti separatamente per un trattamento speciale.

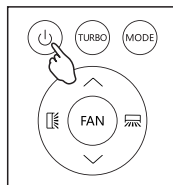
NOTE:

- ✓ In caso di sostituzione o smaltimento del telecomando le batterie devono essere rimosse e smaltite secondo la normativa attuale in quanto nocive per l'ambiente.
- ✓ Non mischiare batterie vecchie e nuove. Non mischiare batterie alcaline, standard (carbonio-zinco) o ricaricabili (nichel-cadmio).
- ✓ Non esporre le batterie al fuoco. Le batterie possono esplodere o perdere.
- ✓ Se il telecomando non viene usato per lungo tempo, rimuovere le batterie.

MANUALE DEL TELECOMANDO

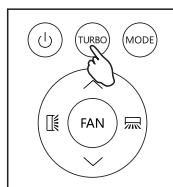
AVVIARE / SPEGNERE L'ARIA CONDIZIONATA

Premere il pulsante  per accendere o spegnere il condizionatore d'aria.



CAMBIARE L'UNITÀ DI TEMPERATURA

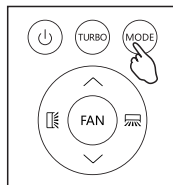
Premete il pulsante TURBO e tenerlo premuto, quindi potete modificare l'unità di temperatura.



MODALITÀ COOLING (RAFFREDDAMENTO)

La funzione raffrescamento permette all'aria condizionata di raffreddare l'ambiente e allo stesso tempo riduce l'umidità dell'aria.

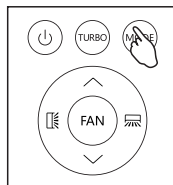
- Per attivare la funzione cooling (raffreddamento) (COOL), premete il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a quando sul display non compare il simbolo .
- Con il pulsante  o  impostate una temperatura di 18 °C - 32 °C (64 °F - 90 °F) inferiore a quella della stanza.



MODALITÀ HEATING (RISCALDAMENTO)

La funzione riscaldamento permette all'aria condizioanta di riscaldare l'ambiente.

- Per attivare la funzione heating (riscaldamento) (HEAT), premere il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a quando sul display non compare il simbolo .
- Con il pulsante  o  impostate una temperatura di 13 °C - 27 °C (55 °F - 81 °F) superiore a quella della stanza.



MANUALE DEL TELECOMANDO

NOTE: In funzionamento HEATING (RISCALDAMENTO) l'apparecchio può attivare automaticamente un ciclo di sbrinamento, indispensabile per pulire la brina presente sul condensatore in modo da recuperare la sua funzione di scambio termico. La procedura di solito dura 2-10 minuti.

Durante lo sbrinamento, il ventilatore dell'unità termina di funzionare. Dopo lo sbrinamento riprende automaticamente in modalità HEATING (RISCALDAMENTO)

- In questa modalità, dovrete attendere alcuni minuti prima che il prodotto inizi a emettere aria calda.
- In questa modalità, la ventola può funzionare per brevi periodi, anche se la temperatura impostata è già stata raggiunta.
- L'aria viene estratta dall'aria e raccolta nel serbatoio.
- Quando il serbatoio è pieno, il prodotto si spegne e sul display compare "F_L" (serbatoio pieno). Il tappo del serbatoio deve essere estratto e svuotato. Far uscire tutta l'acqua rimasta in una bacinella. Quando tutta l'acqua è stata scaricata, rimettere il tappo in posizione.
- Quando il serbatoio è stato svuotato, l'apparecchio si riavvia.

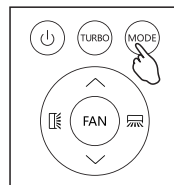
MODALITÀ DRY (SECCA)

Questa funzione riduce l'umidità dell'aria per rendere l'ambiente più confortevole.

- Per impostare la modalità DRY (SECCA), premere MODE (MODALITÀ) finché non appare  sul display.

E' attivata una funzione automatica di preimpostazione.

- In questa modalità, la velocità del ventilatore viene selezionata automaticamente dall'apparecchio e non può essere impostata a mano.



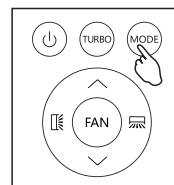
In modalità a secco, l'apparecchio deve essere approntato nello stesso modo della modalità raffreddamento, con il tubo di scarico dell'aria attaccato per permettere che l'umidità venga scaricata all'esterno.

MODALITÀ FAN (VENTILATORE) (Non pulsante FAN (VENTILATORE))

Modalità Fan (Ventilatore), solo ventilazione aria.

- Per impostare la modalità FAN (VENTILATORE), premere MODE (MODALITÀ) fino a quando non appare  sul display.

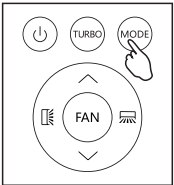
Quando si usa l'apparecchio con questa modalità, il tubo dell'aria non deve essere attaccato.



MANUALE DEL TELECOMANDO

MODALITÀ SMART (INTELLIGENTE)

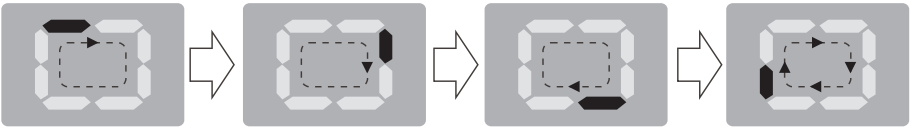
- Per impostare la modalità SMART (INTELLIGENTE), premere MODE (MODALITÀ) fino a quando non appare  sul display. In modalità SMART (INTELLIGENTE) la modalità di funzionamento verrà impostata automaticamente in base alla temperatura d'ambiente.



Se l'apparecchio è un modello di solo cooling (raffreddamento), funziona in modalità Fan (Ventilatore) quando la temperatura d'ambiente è inferiore a 23 °C (73 °F) e in modalità Cool (Raffreddamento) quando la temperatura d'ambiente è superiore a 23 °C (73 °F).

Se l'unità è in modalità cooling (raffreddamento) e heating (riscaldamento), funziona in modalità Heat (Riscaldamento) quando la temperatura d'ambiente è inferiore a 20 °C (68 °F) e in modalità Fan (Ventilatore) quando la temperatura d'ambiente è compresa tra 20 °C (68 °F) e 23 °C (73 °F) e modalità Cool (Raffreddamento) quando la temperatura d'ambiente è superiore a 23 °C (73 °F).

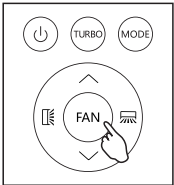
Display sul pannello di controllo:



È la modalità SMART (INTELLIGENTE) quando il display funziona.

Modificate la velocità dela ventilatore

- Premere il pulsante FAN (Ventilatore) per impostare la velocità del ventilatore in funzione, può essere impostata a: Velocità LOW / MID / HIGH / AUTO (BASSA / MEDIA / ALTA/ AUTO).



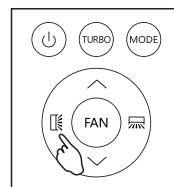
Lampeggiante:

Basso	Medio	Alto	Automatico
			 (FLASH)

MANUALE DEL TELECOMANDO

CONTROLLO DEL FLUSSO D'ARIA

- Per impostare questa funzione correttamente:
Selezionate la modalità di funzionamento (cool, dry, fan, heat)
(raffreddamento, secco, ventilatore, riscaldamento) come descritto
sopra.
Premete il pulsante , il deflettore inizierà o smetterà di oscillare. La
funzione del pulsante  è opzionale.



NOTE: Non infilate mai dita, bastoncini o altri oggetti nelle aperture di ingresso o uscita dell'aria. Questo contatto accidentale con parti vive potrebbe causare danni o lesioni imprevedibili.

MODALITÀ SLEEP (DORMIRE)

Preimpostare il programma di funzionamento automatico.
Questa funzione è utile per la notte in quanto riduce gradualmente
l'attività dell'apparecchio.

- Per impostare questa funzione correttamente:
Selezionare la modalità raffreddamento o riscaldamento come
descritto sopra.
Premete il pulsante SLEEP (DORMIRE) per attivare la modalità
sleep (dormire) e  appare sul display.



La funzione SLEEP (DORMIRE) può essere annullata in qualsiasi
momento durante il funzionamento premendo il pulsante "SLEEP (DORMIRE)", "MODE
(MODALITÀ)" o "FAN (VENTILATORE)".

In modalità FAN (VENTILATORE) o DRY (SECCO), la funzione SLEEP (DORMIRE) non
può essere impostata.

Quando scegli la funzione sleep (dormire), lo schermo riduce la luminosità e la velocità
della ventola è bassa.

La funzione SLEEP (DORMIRE) mantiene la stanza ad una temperatura ottimale senza
eccessive fluttuazioni né nella temperatura che nell'umidità con un'attività silenziosa.

La velocità della ventola è sempre Basso, mentre la temperatura e l'umidità della stanza
variano gradualmente per assicurare il massimo confort.

In modalità COOL (RAFFREDDAMENTO), la temperatura selezionata aumenterà di 1
°C (1 °F) all'ora in un periodo di 2 ore. Questa nuova temperatura sarà mantenuta per le
successive 6 ore.

Poi l'apparecchio si spegne.

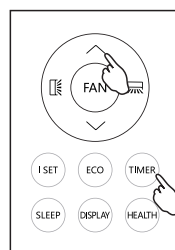
Quando in modalità HEAT (RISCALDAMENTO), la temperatura selezionata diminuirà di
1°C (1°F) all'ora in un periodo di 3 ore. Questa nuova temperatura sarà mantenuta per le
successive 5 ore. Poi l'apparecchio si spegne.

MANUALE DEL TELECOMANDO

MODALITÀ TIMER ---- IMPOSTARE TIMER OFF

Per impostare automaticamente lo spegnimento del prodotto con l'aria condizionata accesa, premete il pulsante TIMER e quindi utilizzate i pulsanti $\vee$ e $\wedge$ per impostare l'intervallo di tempo prima che l'AC si spenga.

Premete di nuovo il pulsante timer per avviare il conto alla rovescia.



Nota: Per annullare la funzione impostata, premete di nuovo il pulsante TIMER.

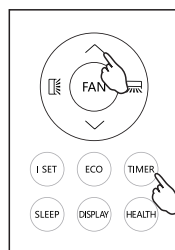
Nota: In caso di spegnimento, è necessario impostare di nuovo TIMER OFF.



MODALITÀ TIMER ---- SET TIMER ON

Per impostare l'avviamento automatico del prodotto con l'AC spento, premete il pulsante TIMER e usate i pulsanti $\vee$ e $\wedge$ per impostare l'intervallo di tempo che volete prima che l'AC si accenda.

Premete di nuovo il pulsante timer per avviare il conto alla rovescia.



Nota: Per annullare la funzione impostata, premete di nuovo il pulsante TIMER.

Nota: In caso di spegnimento, è necessario impostare di nuovo TIMER ON.

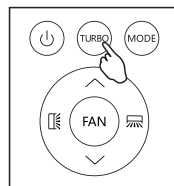


MANUALE DEL TELECOMANDO

Funzione turbo (opzionale)

Per attivare la funzione turbo, premere il pulsante TURBO, e apparirà  sul display.

In modalità COOL (RAFFREDDAMENTO), quando selezionate la funzione TURBO, l'apparecchio eseguirà il raffreddamento rapido con la massima velocità di ventilazione.



MODALITÀ ECO (Opzionale) (Non disponibile per questo modello)

In questa modalità l'apparecchio imposta automaticamente il funzionamento per risparmiare energia.

Premere il pulsante ECO, sul display  compare e l'apparecchiatura funzionerà in modalità ECO, premere di nuovo per annullarla.

NOTE: La funzione ECO è disponibile in entrambe le modalità COOLING (RAFFREDDAMENTO) e HEATING (RISCALDAMENTO)



Luce display a LED ON / OFF (ACCESO / SPENTO) (opzionale) (Non disponibile per questo modello)

Premete il pulsante DISPLAY e tenetelo premuto per 2 secondi per accendere / spegnere la luce del display a LED dell'unità.



Funzione HEALTH (SALUTE) (Opzionale) (Non disponibile per questo modello)

Premere il pulsante HEALTH (SALUTE) per attivare / uscire dalle funzioni health (salute) come generatore di ioni / plasma ecc



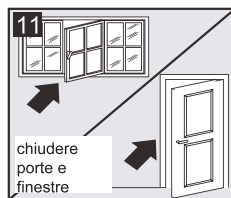
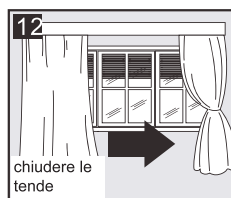
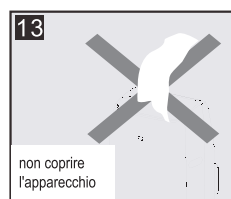
Nota:

La funzione Health (Salute) non è disponibile quando l'aria condizionata è spenta.

SUGGERIMENTO PER UN USO CORRETTO

Per ottenere il meglio dal vostro apparecchio, seguire queste raccomandazioni:

- Chiudete le finestre e le porte della stanza da climatizzare (Fig. 11). In caso di installazione semipermanente dell'apparecchio dovete lasciare una porta leggermente aperta (minimo 1 cm) per garantire una corretta ventilazione;
- Proteggere la stanza da esposizione diretta al sole, chiudendo parzialmente le tende e/o serrande per far sì che l'apparecchio funzioni in maniera più economica (Fig. 12);
- Non appoggiate mai oggetti di alcun genere sull'apparecchio; (Fig. 13)
- Non bloccate l'ingresso o l'uscita dell'aria dall'apparecchio. Un flusso d'aria ridotto causa un performance inferiore e potrebbe danneggiare l'unità.
- Assicurarsi che non ci siano fonti di calore nella stanza;
- Non usare mai l'apparecchio in stanze molto umide (lavanderie per esempio).
- Non utilizzate mai l'apparecchio all'aperto.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia dritto su una superficie livellata, se necessario, bloccare le rotelle sulla parte frontale.



METODO DI DRENAGGIO ACQUA

Quando all'interno dell'unità è presente condensa in eccesso, l'apparecchio smette di funzionare e visualizza "FL" (SERBATOIO PIENO come indicato in SELF-DIAGNOSIE / AUTODIAGNOSI). Questo indica che la condensa di acqua necessita di essere drenata usando le seguenti procedure:

Scarico manuale (fig.14)

Potrebbe essere necessario scaricare l'acqua in aree ad alta umidità

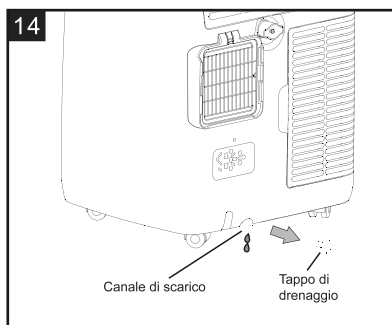
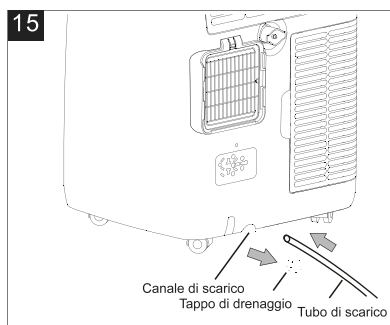
1. Scollegare l'unità dall'alimentazione.
2. Posizionare la vaschetta di drenaggio sotto lo scarico di drenaggio più basso. Vedi diagramma.
3. Rimuovere lo scarico di drenaggio più basso.
4. L'acqua drenerà fuori e si raccoglierà nella vaschetta di drenaggio (forse non disponibile).
5. Dopo che l'acqua viene drenata, riposizionare saldamente lo scarico di drenaggio più basso.
6. Accendere l'unità.

METODO DI DRENAGGIO ACQUA

Scarico continuativo (fig.15)

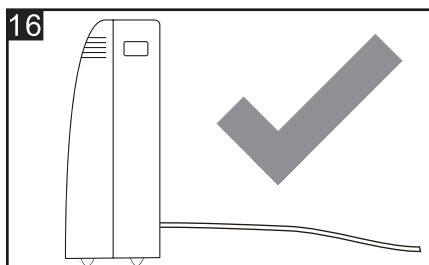
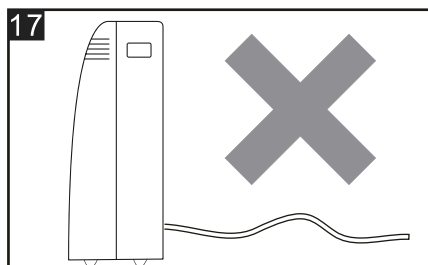
Durante l'utilizzo dell'unità in modalità deumidificatore, si consiglia un drenaggio continuativo.

1. Scollegare l'unità dall'alimentazione.
2. Rimuovere lo scarico di drenaggio. Mentre si effettua questa operazione qualche residuo d'acqua può gocciolare, per cui si prega di tenere una vaschetta per raccogliere l'acqua.
3. Collegare il tubo di drenaggio (1/2" p 12,7mm, forse non disponibile). Vedi diagramma.
4. L'acqua può essere continuamente drenata tramite il tubo in uno scarico a pavimento o un secchio.
5. Accendere l'unità.



NOTE:

Si prega di assicurarsi che l'altezza e la sezione del tubo di drenaggio non siano più in alto dell'uscita del drenaggio, altrimenti il serbatoio d'acqua potrebbe non essere drenato. (fig.16 e fig.17)

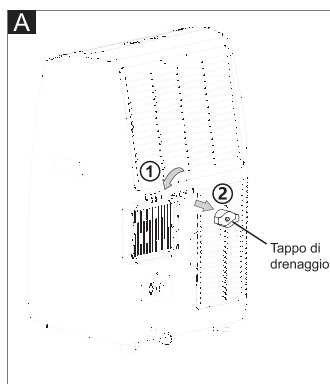
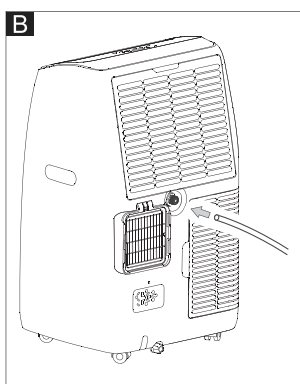


METODO DI DRENAGGIO ACQUA

Drenaggio centrale

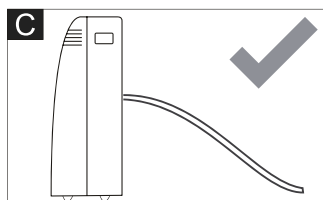
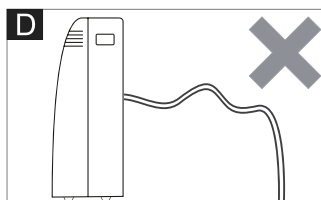
Quando l'unità funziona in modalità Secco, potete scegliere il seguente modo per il drenaggio.

1. Scollegare l'unità dall'alimentazione.
2. Rimuovete il tappo di scarico (fig. A). Mentre si effettua questa operazione qualche residuo d'acqua può gocciolare, per cui si prega di tenere una vaschetta per raccogliere l'acqua.
3. Collegare il tubo di drenaggio (1/2" p 12,7mm, forse non disponibile). (fig B)
4. L'acqua può essere continuamente drenata tramite il tubo in uno scarico a pavimento o un secchio.
5. Accendete l'unità.



NOTE:

Si prega di assicurarsi che l'altezza e la sezione del tubo di drenaggio non siano più in alto dell'uscita del drenaggio, altrimenti il serbatoio d'acqua potrebbe non essere drenato. (fig. C e fig. D)



PULIZIA

Prima della pulizia o della manutenzione, spegnere l'apparecchio premendo il pulsante  sul pannello di controllo o sul telecomando, attendi qualche minuto e quindi scollegalo dalla presa di corrente.

PULIRE L'INVOLUCRO

Pulite l'apparecchio con un panno leggermente umido, quindi asciugate con un panno asciutto.

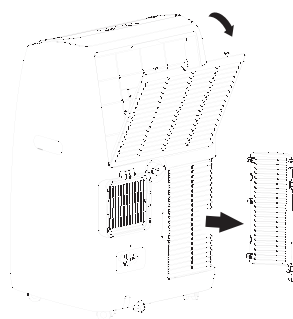
- Non lavare mai l'apparecchio con acqua. Potrebbe essere pericoloso.
- Non usare mai petrolio, alcol o solventi per pulire l'apparecchio.
- Non spruzzare mai liquidi insetticidi o simili.

PULIRE I FILTRI DELL'ARIA

Per far sì che il vostro apparecchio funzioni con efficienza, dovete pulire il filtro ogni settimana di attività. Il filtro può essere estratto come nella figura seguente.

Per evitare eventuali tagli, evitare di toccare le parti in metallo dell'apparecchio quando si rimuove o si reinserisce il filtro. Può portare al rischio di lesioni personali.

Usare un aspirapolvere per rimuovere accumuli di polvere dal filtro. Se è molto sporco, immergere in acqua calda e risciacquare varie volte. L'acqua non dovrebbe mai essere più calda di 40°C (104°F). Dopo aver lavato, lasciare asciugare il filtro, quindi attaccare la griglia di aspirazione all'apparecchio.



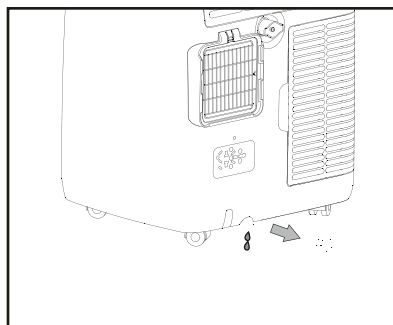
INIZIO-FINE DI ATTIVITÀ STAGIONALI

INIZIO DI CONTROLLI STAGIONALI

Assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati e che il sistema di messa a terra sia efficiente. Seguire le istruzioni di installazione con precisione.

FINE DELLE ATTIVITÀ STAGIONALI

Per svuotare completamente il circuito interno dall'acqua, rimuoverlo il tappo. Far uscire tutta l'acqua rimasta in una bacinella. Quando tutta l'acqua è stata scaricata, rimettere il tappo in posizione. Pulire il filtro e asciugarlo per bene prima di rimetterlo a posto.



AMBIENTE OPERATIVO PIÙ RIGIDO:

Modalità Cooling (Raffreddamento): 18 °C - 35 °C (64 °F - 95 °F), 30% RH ~ 90% RH

Modalità Heating (Riscaldamento): 10 °C - 25 °C (50 °F - 77 °F), 30% RH ~ 90% RH

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Questo prodotto non si accende quando	<ul style="list-style-type: none"> Non c'è corrente Non è collegato alla rete Il dispositivo interno di sicurezza si è inceppato 	<ul style="list-style-type: none"> Aspettate Collegate alla rete elettrica Attendere 30 minuti, se il problema persiste, contattare il vostro centro servizi
L'apparecchio funziona solo per breve tempo	<ul style="list-style-type: none"> Ci sono curve nel tubo di scarico dell'aria Qualcosa impedisce all'aria di essere scaricata 	<ul style="list-style-type: none"> Posizionare il tubo di scarico dell'aria correttamente, mantenendolo corto e senza curve il più possibile per evitare colli di bottiglia Controllate e rimuovete qualsiasi ostacolo che ostruisca lo scarico dell'aria
L'apparecchio funziona, ma non raffredda la stanza	<ul style="list-style-type: none"> Finestre, porte e/o tende aperte 	<ul style="list-style-type: none"> Chiudere porte, finestre e tende, tenendo a mente i "suggerimenti per un uso corretto" precedentemente dati.
	<ul style="list-style-type: none"> Ci sono fonti di calore nella stanza (forno, asciugacapelli, ecc.) 	<ul style="list-style-type: none"> Eliminate le fonti di calore
	<ul style="list-style-type: none"> Il tubo di scarico dell'aria è staccato dall'apparecchio 	<ul style="list-style-type: none"> Fissare il tubo di scarico dell'aria nell'alloggiamento sul retro dell'apparecchio.
	<ul style="list-style-type: none"> Le specifiche tecniche dell'apparecchio non sono adeguate alla stanza in cui è situato 	
Durante l'attività c'è un odore sgradevole nella stanza	<ul style="list-style-type: none"> Filtro dell'aria intasato 	<ul style="list-style-type: none"> Pulire il filtro come descritto sopra
L'apparecchio non funziona per circa tre minuti dopo averlo riavviato.	<ul style="list-style-type: none"> Il dispositivo di sicurezza interno del compressore evita che l'apparecchio si riavvii finché non sono trascorsi tre minuti dall'ultimo spegnimento 	<ul style="list-style-type: none"> Aspettate. Questo ritardo fa parte della normale attività
Il seguente messaggio appare sullo schermo PF/FL	<ul style="list-style-type: none"> L'apparecchio ha un sistema di autodiagnosi per identificare una serie di malfunzionamenti 	<ul style="list-style-type: none"> Vedete il capitolo di SELF-DIAGNOSIS (AUTODIAGNOSI)